

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
UNIVERSITE ABOU-BAKR BELKAID-TLEMCEM



Faculté des Lettres et des langues étrangères
Département de français



Mémoire élaboré en vue d'obtention du diplôme de master
Option : DIDACTIQUE DES LANGUES

Thème

**Impact de l'enseignement de stratégies sur
le savoir-écrire en FLE.
Cas d'apprenants Algériens de 3^e. AM**

Présenté par :

➤ *Karaoui Hidayat*

sous la direction de :

Mme. BENAMAR Rabéa

Membres du jury :

- **Président :** Zenasni Amel
- **Rapporteur :** Benamar Rabéa
- **Examineur :** Yalaoui Wafaa

Année universitaire : 2022/2023

Remerciements

Je remercie tout d'abord Dieu le tout puissant

Qui m'a donné la patience, la force et le courage

Pour terminer ce modeste travail de recherche.

Je voudrais tout d'abord adresser toute mes reconnaissances

À ma directrice de recherche madame Benamar Rabéa

Pour sa patience, sa disponibilité et ses conseils

Qui 'ont contribué à l'amélioration de ma réflexion.

Je tiens à remercier également :

- Les enseignants qui ont accepté de faire partie de jury

Afin de consulter et d'évaluer ce travail de recherche.

- Les enseignants du français du collège « Belhadef Ahmed »

Qui m'ont permis l'occasion d'assister en classe.

- Tous les apprenants de la troisième année moyenne

Qui ont participé à mon expérience.

- Ma famille qui m'a accordée et m'encouragée tout au long de ce travail.

- Ma nièce Abir et ma chère copine Douâa qui m'ont apporté

leur soutien moral et intellectuel tout au long de ma recherche.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

À mes chers parents qui ont sacrifié leur vie pour me voir réussir.

À mes frères et mes sœurs

Aux deux personnes spéciales qui m'ont toujours encouragé

Qui m'ont accompagnée pendant mon chemin d'études :

- Ma chère nièce Abir.

- Ma chère et adorable copine Douâa.

SOMMAIRE

Introduction

Chapitre 1 : L'écrit dans le processus d'enseignement / apprentissage du FLE

Chapitre 2 : Cadre Méthodologique

Chapitre 3 : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Conclusion

Bibliographie

Annexes

Table des matières

Introduction

Introduction

L'Algérie est un pays plurilingue qui se marque par l'existence de plusieurs langues nationales, ainsi que de langues étrangères dont la langue française y occupe une place primordiale.

La langue française a été développée beaucoup plus après l'indépendance, et elle est devenue la langue la plus dominante dans le contexte sociolinguistique algérien. Elle est la langue des sciences car elle est conçue comme une langue vivante dans tous les domaines pédagogiques. Evidemment, c'est la première langue étrangère enseignée en Algérie.

L'enseignement du français au cycle moyen s'inscrit dans l'aspect de la maîtrise des langues étrangères, l'acquisition et l'apprentissage des démarches de travail.

Le système éducatif algérien donne une grande gravité au processus d'enseignement-apprentissage du français langue étrangère et éprouve des évolutions fondamentales attachées à la mise en place d'une nouvelle réforme du système éducatif c'est celle de 2003, qui prend en considération l'approche par les compétences, dans cela nous remarquons qu'une place charnière a été accordée à l'écrit.

D'après la nouvelle réforme du système éducatif algérien la logique d'enseignement-apprentissage a pour but de partager les activités et les tâches entre l'enseignant et l'élève dans un espace pédagogique afin de perfectionner les résultats de l'école algérienne.

L'apprentissage de la langue française sert à installer chez les apprenants des nouvelles compétences qui les aident à communiquer et leur permet l'acquisition des autres compétences qui participent à la réussite scolaire ainsi que sociale.

Apprendre une langue étrangère c'est évidemment avoir des compétences à s'exprimer en cette langue et développer des idées et des opinions, ce qui s'intéresse beaucoup plus à l'écrit.

Le système éducatif algérien donne une grande importance à l'écrit car ce dernier sert à l'enrichissement intellectuel de l'apprenant. Nous pouvons définir l'écrit comme l'action de déposer des indices graphiques d'une langue qu'il dépend un code écrit.

Le processus de l'écrit comporte un ensemble des activités langagières, nous ajoutons que l'écrit est un rapport entre celui qui écrit et celui qui lit.

Cependant, l'activité de la production écrite est parmi les éléments les plus charniers lors du processus d'enseignement-apprentissage d'une langue étrangère car elle sert à développer la compétence cognitive et la créativité des élèves.

La compétence de l'écrit dépend la cohérence de la production écrite qu'il sert à répondre à des règles explicites.

Introduction

Enseigner l'écrit, c'est la tâche de l'enseignant qui doit programmer et introduire des méthodes et des stratégies pour transmettre le savoir écrire à ses apprenants. Donc, c'est la part de l'enseignant de chercher la méthode la plus pertinente qui facilite l'apprentissage de l'écrit et qui amener les élèves à mieux écrire.

Apprendre à écrire est l'une des missions programmées dans le programme scolaire de l'école algérienne.

Le fait d'écrire est une tâche présente en classe du FLE dont les élèves doivent écrire afin de contrôler leur réussite attachée à l'application des règles, et donne la part à l'enseignant de vérifier si les élèves ont bien compris ces règles. L'activité écrite permet aussi aux apprenants la communication avec les autres.

La production écrite est considérée comme une activité majeure, primordiale et fondamentale en classe de langue, elle occupe une place charnière dans le processus d'enseignement-apprentissage du français langue étrangère. Cette activité est considérée comme la tâche et l'activité finale dans une séquence d'apprentissage, elle permet l'intégration des connaissances. Donc, elle est l'activité scolaire qui dépend des compétences linguistiques cognitives, etc

Effectivement, la maîtrise de l'écrit est une composante essentielle dans la réussite dans la réussite scolaire puisqu'elle favorise chez l'apprenant une grande compétence pour écrire.

Donc, la production écrite en langue étrangère, notamment en FLE, c'est une tâche cognitive très difficile. Elle dépend des processus mentaux qui demandent une grande réflexion, et elle résulte aussi des processus physiques.

Pour réaliser une production écrite, il doit avoir ces deux mécanismes des connaissances qui sont greffés dans la mémoire du scripteur. Ces connaissances sont attachées au domaine de référence et à l'organisation du texte (descriptif, argumentatif, etc ...) ainsi qu'à la langue donnée.

En classe de langue étrangère, la tâche de l'écriture est conçue comme une activité complexe qui demande une réflexion, des compétences et des stratégies appropriées. Elle est difficile pour les élèves car elle implique des efforts et un ensemble des connaissances linguistiques. En vue qu'elle mobilise des compétences, nous avons remarqué que les apprenants rencontrent de nombreuses difficultés.

L'enseignement-apprentissage de la production écrite est très complexe parce qu'il dépend des questionnements qui concernent la façon dont les apprenants agissent durant la production d'un texte, les facteurs qui participent au développement des compétences du

Introduction

scripteur et préciser les difficultés et les obstacles qui entravent l'apprentissage des apprenants.

En Algérie, nos apprenants trouvent des obstacles en production écrite, la plupart sont incapables de réaliser une production écrite simple en langue étrangère.

D'après notre expérimentation et l'analyse des écrits de notre recherche, nous avons constaté que les apprenants au cycle moyen, notamment ceux de la 3^{ème} année rencontrent des difficultés au niveau de leur production écrite (grammaticales, orthographiques, lexicales, etc).

Donc, il est indispensable de dire que les élèves ont des obstacles réels lors de leur réalisation de la production écrite.

Certes, nous aimerons bien par notre travail de recherche de préciser et cerner les démarches et les stratégies didactiques suivies par l'enseignant pour enseigner l'écrit, et de choisir et prendre en compte les stratégies d'apprentissage qui sert à faciliter et favoriser l'apprentissage de l'écrit chez nos apprenants pour mieux écrire.

Donc, le problème de nos apprenants algériens réside dans la façon de s'exprimer par l'écrit, il les semble très complexe de construire et produire des phrases correctes et cohérentes pour réaliser un texte écrit bien déterminé et de bonne qualité.

Notre travail s'inscrit dans le cadre de la didactique de l'écrit en français langue étrangère, qui vise à identifier les stratégies d'enseignement-apprentissage de la production écrite en classe du FLE, et identifier aussi les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la réalisation de cette activité, et enfin d'avoir des solutions pour les y remédier, nous avons choisi les apprenants de la 3^{ème} année moyenne de la commune d'Ain-Youcef en vue de faire une enquête du terrain avec les apprenants et les enseignants du collège « Belhaded Ahmed ». Cela nous amène à énoncer la problématique suivante :

Dans quelle mesure les stratégies d'enseignements peuvent-elles perfectionner le savoir écrire en FLE des collégiens Algériens ?

Cette problématique nous amène aussi à poser d'autres questions subsidiaires :

- ***Quels sont les obstacles des élèves les plus fréquents en production écrite ?***
- ***Quels sont les conseils déployés par l'enseignant pour conforter ses apprenants à passer leurs difficultés ?***

Pour répondre à notre questionnement, nous présentons les hypothèses suivantes :

Introduction

- ✓ Les élèves algériens auraient de nombreuses difficultés à produire un texte en français langue étrangère.
- ✓ Un enseignement explicite des stratégies pour écrire un texte aurait un impact positif sur l'écrit des élèves.

Nos principaux objectifs d'après cette recherche sont de s'interroger sur comment aider les élèves à mieux écrire, et s'interroger aussi sur le fait de savoir, comment un enseignement explicite des stratégies d'écriture pourrait aider les élèves à mieux entrer dans l'écrit.

Nous avons choisi ce sujet parce que nous avons vu que la production écrite est une activité qui réside l'échec de l'apprentissage de l'écrit en langue française chez nos apprenants.

Cependant, le niveau de nos apprenants en production écrite est entre faible et moyen, ils rencontrent un certain nombre des difficultés lors de leur rédaction. La majorité d'entre eux n'arrivent pas à produire des textes simples, cohérentes et bien formulés.

Face à ce problème, les enseignants trouvent toujours des complications pour importer des solutions puissantes afin de remédier ce problème.

Au niveau de cela, il nous semble important de nous s'attacher dans notre recherche de savoir les stratégies d'enseignement-apprentissage de la production écrite qui peuvent aider les apprenants à surmonter leurs obstacles, puis les appeler et les amener à maîtriser cette tâche cognitive en langue étrangère.

Nous avons vu que le processus de l'écrit est parmi les concepts les plus primordiales dans l'apprentissage de la production écrite en langue étrangère parce qu'avec l'écrit nous pouvons agir et interagir dans cette langue. Mais la production écrite reste toujours une tâche complexe chez nos élèves, nous avons l'impression de confirmer la fiabilité de notre choix à travers les différentes travaux qu'ont déjà parlé sur ce sujet au préalable tel que la recherche de « Perrin Julin en 2002, université Paul Sabatier à Toulouse qui a parlé beaucoup plus sur les principes de l'écriture », la recherche de « Tameur Souad en 2012, université de Sétif, elle a parlé sur les stratégies d'enseignement-apprentissage de l'activité de la production écrite » et nous trouvons aussi la recherche de « Majouba Karima en 2012, université d'Oran dont elle a parlé sur l'apprentissage de la production écrite au collège » et y on a beaucoup de travaux qui ont traité ce thème auparavant. Cela nous permet de dire que la production écrite reste toujours un obstacle chez les apprenants durant leur apprentissage d'une langue étrangère.

À partir de tout ça, nous avons l'envie dans notre travail de recherche de signaler les stratégies d'enseignements-apprentissage de la production écrite dans une classe du FLE et de

Introduction

signaler aussi les difficultés qui empêchent les élèves lors de leur apprentissage, puis citer et proposer des conseils pour remédier ce problème.

Alors, l'enseignement-apprentissage de la 3^{ème} année moyenne a pour but de faire apprendre et acquérir des nouvelles compétences de communication afin de les développer et les progresser au secondaire.

Pour vérifier la fiabilité de nos hypothèses, nous avons fait une enquête de terrain au centre du collège « Belhadeh Ahmed » de la commune d'« Ain-Youcef » avec les élèves de la 3^{ème} AM et les enseignants du français afin de cerner les difficultés de la production écrite rencontrées par les apprenants, et d'avoir une expérimentation sur la démarche didactique suivie par les enseignants.

Notre travail de recherche s'articulera en trois chapitres :

Dans le premier chapitre, nous allons présenter les apparences théoriques en relation avec l'enseignement-apprentissage de la production écrite en FLE, nous aborderons tout d'abord les critères fondamentaux de notre problématique. Puis, nous entamerons les principaux modèles de la production écrite. Ainsi nous étudierons les stratégies d'enseignement-apprentissage de l'écrit. Enfin, nous proposerons des stratégies de remédiation.

Dans le deuxième chapitre, nous aborderons le statu du français en Algérie comme une langue étrangère. Puis, nous étudierons le français au cycle moyen et nous entamerons l'étude de la production écrite dans le programme éducatif de la 3^{ème} AM. Enfin, nous parlerons sur la méthodologie suivie pour l'élaboration de notre enquête de terrain, en présentant l'échantillon le corpus et l'outil d'investigation.

Pour le troisième chapitre, sera consacré à l'analyse et l'interprétation, nous analyserons les données recueillies, en suivant les approches qualitatives et quantitatives, nous commencerons tout d'abord par l'analyse des copies des apprenants, puis l'interprétation et l'analyse des résultats de deux questionnaires l'un destiné aux apprenants et l'autre aux enseignants afin de confirmer et affirmer la fiabilité de nos hypothèses de départ. Enfin, nous présenterons une synthèse et nous proposerons des suggestions didactiques dans le but de développer les compétences d'écriture chez les apprenants.

Chapitre 1 :

*L'écrit dans le processus
d'enseignement – apprentissage
du FLE*

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

Le processus d'enseignement-apprentissage du FLE en Algérie a été développé beaucoup plus après l'indépendance jusqu'à nos jours. Pendant cette période, ce processus est passé par plusieurs évolutions.

Apprendre une langue étrangère, c'est évidemment apprendre à s'exprimer, réagir et interagir dans cette langue. À partir de ça, nous pouvons dire que l'écrit est un moyen qui permet la communication avec d'autrui par des signes graphiques, des phrases, des chiffres et des textes.

En particulier, l'écrit est conçu comme un moyen considérable qui s'inscrit dans le cadre de la didactique. L'enseignement-apprentissage de l'écriture est considéré comme une tâche complexe, étant donné que la tâche de l'écriture paraît être parmi les processus d'acquisition d'une langue étrangère comme le français en Algérie. L'écriture est une forme puissante d'apprentissage car elle participe au développement de la pensée chez le scripteur.

Au niveau de ce chapitre, nous aborderons tout d'abord les critères fondamentaux de notre problématique qui sont liés à l'écrit. Ensuite, nous entamerons les principaux modèles de la production écrite. Ainsi, nous étudierons les stratégies d'enseignement-apprentissage de l'écrit en classe du français langue étrangère (FLE). Puis nous identifierons les difficultés de la production écrite les plus fréquentes chez les apprenants, et nous proposerons des stratégies de remédiation afin d'améliorer le processus de l'écriture chez ces élèves.

I-1 L'écrit :

À travers l'idée du dictionnaire actuel de l'éducation, il est indiqué qu'écrire vient du « latin » qui veut dire « scribe ».

Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, l'écrit est défini comme suit :

« utilisé comme substantif, ce terme désigne, dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisé par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue. Résultat de l'activité langagière d'écriture d'un scripteur. Un écrit constitue une unité de discours établissant de façon spécifique une relation entre un scripteur et un lecteur » (Cuq, 2003 : 78-79)

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

À partir de cette définition, nous pouvons annoncer que l'écrit est l'action de déposer des indices graphiques d'une langue en dépendant un code écrit. Ce dernier comporte des activités langagières qui sont constitués par les éléments suivants : la grammaire, l'orthographe, la conjugaison, la cohérence et la cohésion et le lexique. À cet instant, nous ajoutons à cette idée que l'écrit donne l'occasion à faire un rapport entre celui qu'écrit et celui qui lire.

De toute façon, l'écrit est un procédé compliqué. En effet, il est considéré comme une tâche plus complexe que l'oral dont l'impression est de garder la parole. Dans le domaine de la didactique des langues étrangères l'écrit et l'oral sont deux concepts inséparables, pour apprendre une langue étrangère il est indisponible d'apprendre ces deux règlements.

Selon le dictionnaire pratique de la didactique du FLE, l'écrit se définit comme « *une activité complexe qui repose sur une situation (thème choisi, public visé) exigé des connaissances relatives au thème et au public, un savoir-faire et comprend trois étapes : la production planifié des idées, la mise en mots et la révision* » (Robert, 2008 : 76). À la lumière de cette définition, nous avons l'impression de dire que la production l'écrit est totalement faite au centre d'un contexte bien précis en suivant des étapes particulières.

L'écrit est composé de différents indices graphiques qui nous permettent de décrire et de s'exprimer nos idées et nos paroles, l'écrit se différencie par rapport à l'oral, d'après le dictionnaire pratique de la didactique du FLE, l'écrit « *suppose l'existence d'un code constitué par l'écriture, définit comme un système normalisé de signes graphiques conventionnels qui permet de représenter concrètement la parole et la pensée* » (Robert, 2008 :76).

I-1-1 La dimension de l'écrit :

L'écrit est considéré comme une activité complexe qui dépend un modèle cognitif plus précis et un effort psychique pour être réaliser. Selon Chartrand et Michel « *le langage écrit est conçue comme une fonction psychique supérieur que modèle de la cognition* » (2009 : 318).

La dimension de l'écrit est constituée de différentes paramètres qui se comporte sur la lecture qui aide le scripteur à mieux écrire, le lieu, le temps et le contexte sont ainsi des points indisponibles dans l'activité de l'écriture, de toute façon c'est la dimension du rapport à l'écrit D'après Chartrand et Michel :

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

« La dimension affective du rapport à l'écrit de chaque sujet se décline selon plusieurs paramètres : le pratique volontaire ou non de la lecture et /ou de l'écriture et leur but ; le lieu social où ces activités sont menées ; le contexte où elles se déroulent ; le temps ; la fréquence ; le genre de textes lu ou produit, leur support, l'effet de l'activité » (2009 : 322-323).

En fait, lorsque nous parlons sur le rapport de l'écrit c'est totalement parler sur les fondements psycho-cognitifs de la personne qui sont rattachés en lien avec la tâche scripturale plutôt l'écriture, d'après Guernier et Barré-De Miniac *« la notion du rapport de l'écrit permet d'explorer les fondements psycho-cognitifs de l'investissement d'un individu dans l'activité scripturale » (2009 : 204).*

Pour réaliser une production écrite, il faut prendre en compte un certain nombre des dimensions. En confirmation avec Claude Jean-Louis, Joachim et Garcia-Debanc (2010), nous disons que la tâche de l'écriture se compose de trois dimensions : une dimension socioculturelle, une dimension psychologique et une dimension langagière¹.

Selon Simard et Coll : *« les pratiques d'écriture et le statut de l'écrit varient en fonction de leurs sphères d'usage, dans la vie quotidienne et dans la vie public » (2010 :262).* À partir de cette expression, nous avons l'impression de dire que la tâche de l'écriture comporte une discrétion des textes et une provenance de savoir pour un contexte bien précis.

Au niveau de l'écriture, la personne qui est en train d'écrire, elle a l'impression de mobiliser sa pensée et son corps, l'écriture autorise à l'organisme de s'orienter indépendamment vers l'autre qu'il aperçoit par le geste et le regard².

Par une perspective cognitive, la psychologie aspire à expliquer le mouvement de ce que nous avons le droit d'appeler notre « système cognitif ». Ce système est sous forme d'un ensemble des processus mentaux qui permettent la réalisation de l'écriture par des compétences diverses comme la compréhension, l'information, la connaissance et la mémorisation.

Pour bien construire la tâche d'écriture, il est indispensable de prendre en considération les dimensions langagières tel que la grammaire, le lexique et l'orthographe. D'après Simard et

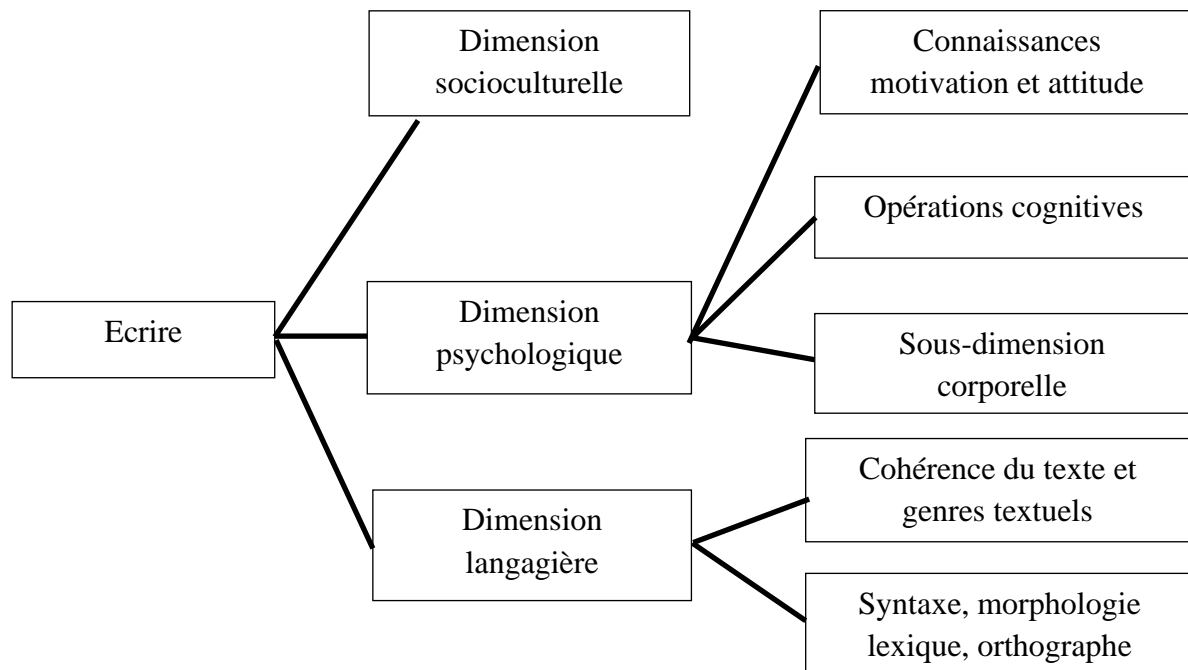
¹ Simard Claude, Dufays Jean-Louis, Dolz Joachim et Garcia-Debanc (2010), « Écrire est une activité pluridimensionnelle ».

² Simard et Coll (2010 : 262).

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

Coll « *ce sont des dimensions transversales de l'écriture parce que le scripteur doit en tenir compte, peu importe le texte qu'il doit écrire et le contexte de communication* » (2010 : 263).

Voici un schéma représentatif des dimensions de l'écriture selon Simard, Dufays, Dolz et Garcia-Debanco (2010) :



Source : Selon Simard, Dufays, Dolz et Garcia-Debanco (2010).

I-1-2 La définition de l'écriture :

La conception de l'écriture est parmi les points considérables dans le renouvellement fondamental de l'humanité pour aller à l'écriture.

D'après le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, l'écriture est définie comme « *une manifestation du langage caractérisé par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue* » (Cuq, 2003 :78 :79).

À partir de cette définition, nous pouvons définir l'écriture comme une structure de description d'une langue à travers des indices graphiques ou des apparences écrites sur un support.

Selon Chartrand et Michel « *écrire, c'est se dire, se dévoiler, s'exposer, se révéler à d'autres, mais aussi à soi-même ou au contraire s'abstraire du monde* » (ce qui est aussi, souvent le rôle de la lecture) » (2009 :322). Dans cela, l'écriture c'est faire s'exposer les

émotions à l'autre et à soi-même, dévoiler des événements concernant le monde qui entoure le scripteur cela est faite par la lecture qui participe à l'amélioration des compétences de l'écrit. Le rapport à l'écriture est parmi les éléments qui aident les scripteurs. Il est considéré comme un lien entre le sujet de scripteur et l'objet d'écriture, d'après Barré-de-Miniac : « *un rapport à l'écriture désigne l'ensemble des significations construites par le scripteur à propos de l'écriture, de son apprentissage et de ses usages* » (2002 :29).

Le domaine de l'écriture est large et multiple, elle a touché le domaine des sciences qui sort à rendre l'éducation plus pertinente et elle a évolué à travers le temps pour être développé selon Colognesi et Lucchini « *la notion du rapport à l'écriture, empruntée aux sciences de l'éducation, a évolué avec le temps* » (2016 :36).

De toute façon, l'écriture est considérée comme un instrument dont son but est de faire circuler les connaissances et la communication, d'après Nysse, Terwagne et Godenir « *l'écriture est avant tout un processus de communication et d'expression* » (2001 :56).

Certes, l'écriture est l'un des compétences que chaque individu doit l'obtenir parce que c'est une tâche qui sert à l'élaboration de savoirs en permettant la mémorisation et la confession dans le processus d'enseignement-apprentissage des langues dont elle apprécie la graphie et la lecture, selon Reuter.Y :

« L'écriture est une pratique sociale, historiquement construite, impliquant la mise en œuvre générale conflictuelle des savoirs, des représentations, des valeurs, d'investissement et d'opérations, par laquelle un ou plusieurs sujets à, produire du sens, linguistiquement structuré, à l'aide d'un outil, sur un support conservant durablement où provisoirement de l'écrit dans un espace socio-institutionnel donné » (1996 :58, cité par Chetouane et Kerkouche, 2021 :05).

I-1-3 La compétence de l'écrit :

Selon le dictionnaire pratique de didactique du FLE, le terme de compétence est défini comme « *une connaissance ou une capacité reconnue dans un domaine particulier* » (Robert, 2008 :38). Cette définition a l'impression de dire que la compétence se caractérise par des connaissances qui concernent un domaine précis.

Pour N.Chomsky, dans sa part, définit la compétence et dit que « *la compétence est la connaissance innée, que tout individu possède de sa langue* » (Robert, 2008 :38), à partir de

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

cela, la compétence est un trésor et une aptitude innée et chaque être humain a cette capacité qui l'aide pour communiquer dans sa langue.

D'après le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, le terme de compétence « *recouvre trois formes de capacité cognitive et comportementale : compétences linguistique, communicative et socioculturelle* » (Cuq, 2003 :48). Cette définition nous permet de dire que la compétence de l'écrit doit se comporter par des connaissances grammaticales qui sont adaptés à travers la linguistique et qui permettent à l'individu de communiquer facilement dans un contexte socioculturel. Elle prend en considération le comportement et l'activité mentale de l'être humain.

La compétence de l'écrit se présente qu'un élève doit être compétent de produire des productions écrites, de les apprendre et comprendre puis les analyser en rapport avec les activités mentales, dans le but de progresser ses connaissances et accomplir ses objectifs.

Selon Gilles et Dan-Van :

« La compétence désigne la connaissance implicite qu'un sujet parlant possède sur sa langue. Cette connaissance implique la faculté de comprendre et de produire à partir d'un nombre fini des règles, l'ensemble infini des phrases grammaticales d'une langue »
(1990 :90).

La compétence de l'écrit est un point très important que doit le développer par chaque individu mais pas seulement dans la langue cible, il faut le progresser dans le domaine des langues étrangères en général, pour que l'individu soit capable de produire et construire des phrases correctes. N. Chomsky s'intéresse beaucoup plus sur la compétence linguistique puisqu'elle donne des règles grammaticales qui aident le locuteur à produire son texte écrit pour que ce dernier soit bien construit, nous avons adopté cette information à travers le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde « *Chomsky a introduit la notion de compétence linguistique pour référer aux connaissances intuitives des règles grammaticales sous-jacentes à la parole qu'un locuteur natif idéal a de sa langue et qui le rendent capable de produire et de connaître les phrases correctes* » (Cuq, 2003 :48).

Sans oublier que la compétence de l'écrit se constitue de deux concepts celle de la compréhension écrite et la production écrite.

Autant que la compréhension écrite est parmi les activités les plus complexe en d'autres termes bien précis c'est spirituel sophistiqué.

Ainsi que la production écrite est considérée comme une capacité de communication écrite dont il est nécessaire d'élaborer un texte écrit représentatif à travers l'emploi des chiffres écrits.

En fait, la compétence de l'écrit est l'un des processus qui doit le développer et l'améliorer. Pour la progression de cette connaissance, il faut construire des ateliers et des groupes de travail qui sert à donner l'occasion à l'individu d'entrer et de participer aux débats et les dialogues. Selon Tremblay, Flardeau, Boyer et Gauvin « *si les compétences liées au lire-écrire supposent d'entrer dans un dialogue, voir un débat, de l'ordre de l'énonciatif, il importe de les développer à travers des modalités de travail interactives* » (2020 :85).

I-1-4 Les modèles didactiques d'enseignement de l'écrit :

Le modèle didactique est défini comme un objectif pour l'enseignement. Il cherche à présenter un arrangement qui permet une étude sur ce qui est enseigné, et ce qui est enseignable dans des circonstances de processus d'enseignement-apprentissage. Le terme de modèle est exploité pour apprécier le fondement des objets pédagogiques. De tout façon, nous présentons trois modèles didactiques de l'enseignement de l'écrit :

I-1-4-1 La rédaction :

C'est une forme d'écriture la plus ancestrale. Selon le dictionnaire de français, rédiger c'est « *écrire un texte selon une forme et un ordre voulus* ». (Larousse, 2008 :357).

Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca donnent une définition plus précise de la rédaction :

« Rédiger est un processus complexe et faire acquérir une compétence en production écrite n'est pas certainement une tâche aisée, car écrire un texte ne consiste pas à produire une série de structure linguistiques convenables et une suite de phrases bien construites, mais à réaliser une série de procédures de résolution de problèmes qu'il est quelquefois délicat de distinguer et de structure » (2002 :184).

À partir de cette définition, la rédaction est une activité complexe qui dépend un certain nombre de compétence pour réaliser la production écrite, elle sert à résoudre des problèmes en relation avec la structure.

La rédaction est parmi les croyances les plus dominantes dans le processus d'enseignement-apprentissage. Ce modèle de l'écrit est présent réellement dans les pratiques scolaires. Il est

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

l'un des médians qui sert à corriger et vérifier la structure des textes, l'orthographe des mots et surtout la syntaxe. Pour rédiger un texte écrit, il faut d'abord penser sur une idée puis la développer c'est ce qui concerne l'écriture.

I-1-4-2 L'expression écrite :

L'expression écrite est considérée comme un domaine pédagogique dont les apprenants doivent rédiger d'après des règles et des critères, respectant un sujet précis, en vue d'un développement considérable des connaissances pour l'amélioration de l'expression écrite.

Ce modèle de l'écrit intervient un ensemble des compétences tel que la création des idées et le processus de la planification. Il sert à travailler en différents aspects pour que l'élève peut être demandé de rédiger une production qui porte la forme d'un texte.

Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, l'expression « *sous sa forme orale et écrite, constitue avec la compréhension orale et écrite un objectif fondamental de l'enseignement des langues* » (Cuq, 2003 :99). À partir de cette définition, nous pouvons dire que le domaine d'enseignement des langues à un objectif précis celui de développer les deux compétences celle de la compréhension et de l'expression que ce soit orales ou écrites.

Au niveau du processus d'enseignement-apprentissage, le modèle de l'expression écrite joue une fonction principale tout au long du processus scolaire. Il rend l'élève capable de produire et développe chez lui des capacités d'agir.

L'expression écrite est parmi les activités les plus fréquentes en classe de langue qui prospèrent la capacité d'expression dans tous les types de production langagière et permettre le développement de la fonction expressive qui sert à l'interprétation des émotions et les humeurs de l'interlocuteur, d'après le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde « *les activités de la classe de langue qui développent la compétence d'expression visent les types de production langagière et incluent, sans toutefois s'y limiter, le développement de la fonction émotive / expressive du langage* » (Cuq, 2003 :99).

I-1-4-3 La production écrite :

La production écrite est considérée comme un « acte scriptural », notamment elle se définit selon le domaine dont elle s'inscrit. D'après Fleurantin, la production écrite « *met*

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

l'accent sur le processus cognitif de l'élève lorsqu'il produit un texte mais aussi sur l'aspect communicationnel dans lequel s'inscrit l'écrit à produire par les élèves » (2010 :08), cette définition nous permettra de dire que la production écrite s'inscrit dans une mesure sociale, elle a comme référence le processus cognitif de l'élève durant la production d'un texte écrit.

La production écrite est une action qui suscite l'apprenant à instruire et à s'exprimer des idées et ses intérêts pour les transmettre à d'autres³.

Ce modèle de l'écrit, est un processus qui comporte différentes étapes tel que la planification la définition du sujet, la rédaction, la révision et la correction.

Selon le dictionnaire de didactique du FLE, la production écrite est une « *activité complexe de production des textes à la fois intellectuel et linguistique qui implique des habilités de réflexion et des habilités langagières* » (Robert, 2008 :174), d'après cette citation, la production écrite est une évolution de la communication dont le scripteur produit un texte suivant un certain nombre de critères de la langue en relation avec l'aspect intellectuel et linguistique pour faire mieux apprendre la situation de celui qui reçoit le texte.

La didactique de la production écrite se constitue d'après un certain persistante de la langue maternelle que nous pouvons remarquer en chaque constante qui porte un niveau linguistique en langue étrangère⁴. Ce qui, nous donne l'impression de dire que la production d'un texte dépend des compétences en langue maternelle ainsi qu'elle dépend un badge linguistique en langue étrangère et du répertoire discursif. Ce modèle de l'écrit prend en compte la manière d'écrire qui doit être cohérente et correcte pour inventer une production écrite en bonne qualité.

Dans le même domaine, Claude et Raymond apprécient que la production écrite soit « *une activité de résolution de problèmes, au cours de laquelle le sujet est appelé à mobiliser des connaissances, à mémoriser l'organisation de sa production et à prendre des décisions. Et ces trois opérations se renouvellent constamment au cours du processus rédactionnel et interagissent donc en permanence* » (1999 :55). Le scripteur est besoin de passer par différentes étapes et opérations tel que l'exposition des connaissances qui concerne en général le texte est sa structure au niveau de la tâche de rédaction.

Au niveau de l'enseignement des langues étrangères par l'approche communicative, la production écrite est considérée comme la tâche de construction de sens afin de faire acquérir

³ Programmes d'études en FLE (1997) : « <http://.edu.gov.mb.ca> »

⁴ Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca. (2002), « cours didactique de français langue étrangère et seconde », p 184.

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

la capacité de rédiger et produire dont le but est d'apprendre les différents types de texte pour que le scripteur sera capable de communiquer.

D'après Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca « *l'écriture de différents types de textes non seulement narratifs, descriptifs, argumentatifs mais aussi prescriptifs, explicatifs, informatifs etc, développe à la fois des compétences linguistiques, scripturales et textuelles et pourrait très vite sensibiliser les apprenants à certains caractéristiques de la situation d'écriture, envisagée sous à son angle général* » (2002 :187), effectivement, la production écrite permet aux scripteurs de développer leurs compétences d'écriture et les donne l'occasion d'écrire et de connaître les différents types de textes. Ce modèle de l'écrit sert à sensibiliser les apprenants sur la situation d'écriture.

I-2 Les principaux modèles de la production écrite :

Comme nous le savons la production écrite est parmi les activités les plus complexes qui traite différents sujets dont le but d'intérêt des chercheurs centre sur divers domaines tel que la cognition et la psychologie.

La production écrite met l'accent sur l'aspect cognitif et l'aspect communicationnel de l'élève lorsqu'il produit un texte écrit⁵.

Au niveau de la didactique du FLE, Claude et Raymond précisent que les modèles de production ont été élaborer tout d'abord pour les langues maternelles comme l'anglais et le français puis ont été transférés sur les langues étrangères comme le FLE⁶.

Selon Favard et Olive « *les modèles ultérieurs de la production écrite ont approfondi la description des processus et de leur fonctionnement, et des types de connaissances impliquées dans la production écrite de texte* » (2005 :276). À partir de cette définition nous avons l'impression de dire que les modèles de la production écrite ont pour but de décrire les processus et leur fonctionnement et les types de connaissances qui sont nécessairement impliqués lors de la tâche de l'écriture.

⁵ S. Fleurantin. (2010), « l'enseignement de l'écrit dans les programmes ministériels de l'école primaire française », p 03.

⁶ Cornaire. C et P.M. Raymond (1999), «la production écrite », p 27.

Les chercheurs ont pris l'idée d'élaborer des modèles essentiellement descriptifs qui sont inspirés pour la psychologie cognitive⁷.

Voici les trois principaux modèles de la production écrite dans les années 1980, selon Garcia-Debanc et M.Fayol :

I-2-1 Le modèle de Hayes et Flower :

Le modèle de Hayes et Flower est parmi les premiers modèles de production écrite. Il considère l'écrit comme une tâche strictement évoluée dans la société, et le milieu professionnel pour donner lieu à l'estimation de l'écrit.

De toute façon, ce modèle se compose de trois composantes :

- 1- L'environnement de la tâche qui correspond aux éléments externes du scripteur.
- 2- Les connaissances conceptuelles, situationnelles et rhétoriques qui sert à produire un texte écrit, ces connaissances sont stockées en mémoire à long terme.
- 3- Le processus d'écriture qui se constitue de trois sous-processus qui sont : la planification, la mise en texte et la révision.

Le modèle de Hayes et Flower met l'accent sur les connaissances du domaine. D'après Garcia-Debanc et M. Fayol « *ce modèle qu'il met essentiellement l'accent sur les aspects conceptuels de la production. Il les envisage dans un cadre particulier qui est celui de la résolution de problèmes* » (2002 :298).

Effectivement, au centre de ce modèle le scripteur vise à résoudre les problèmes de l'écriture en prenant compte des buts à atteindre à la fin de chaque production écrite, selon Bereiter et Scandamalia (1987) « *le scripteur met en œuvre une stratégie de résolution de problème en établissant des buts et sous-buts en fonction de contraintes rhétoriques assignés à la production et le texte déjà produit* » (cité par M. Favart et T. Olive, 2005 :277).

L'objectif de ce modèle est de décrire les processus intellectuels qui sont mise en œuvre en production écrite.

En fait, nous pouvons ce modèle comme suit :

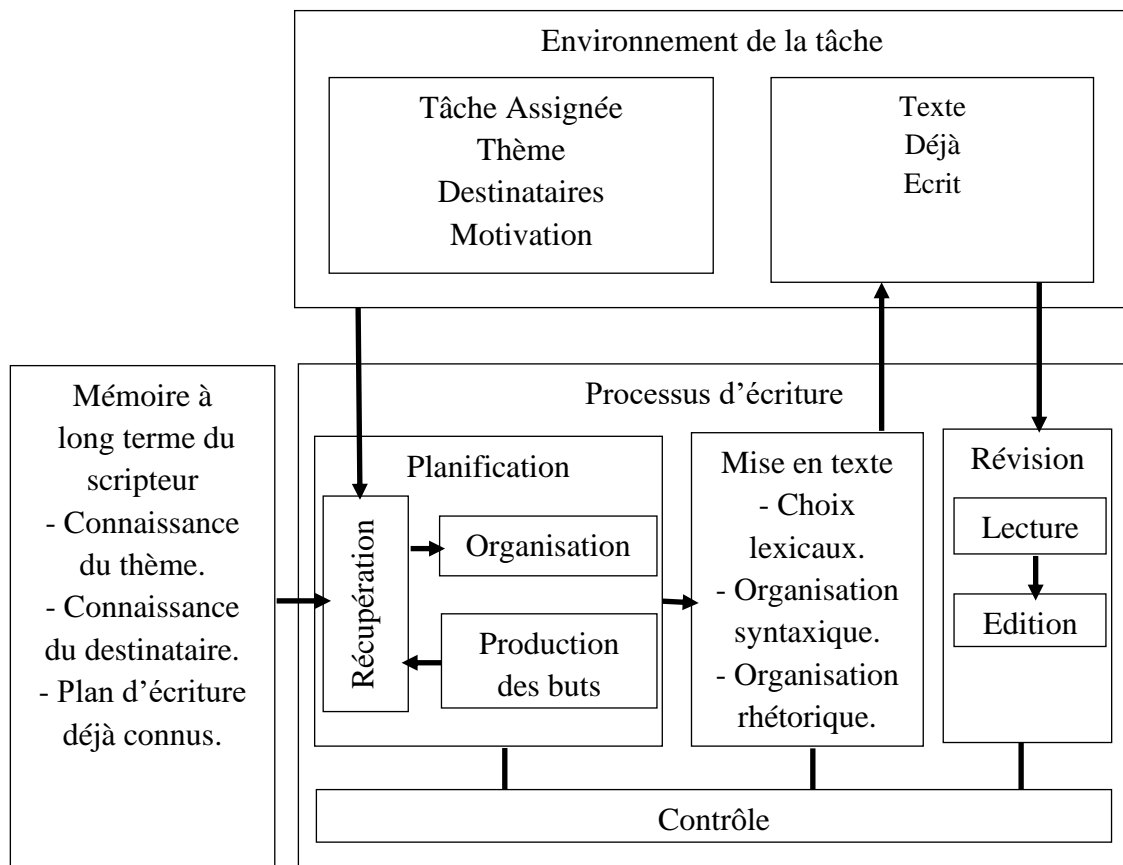
« modèle princeps qui date de 1980 et qui envisage le processus d'écriture chez l'élève scripteur en 3 opérations : la planification qui consiste à définir le contexte de la production du texte la mise en texte

⁷ Garcia-Debanc et M. Fayol (2002), « des modèles psycholinguistiques du processus rédactionnel pour une didactique de la production écrite », p 296.

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

qui correspond à la production d'un premier jet et, enfin, la révision qui consiste à une relecture par l'élève en vue de détecter et résoudre les éventuels problèmes rencontrés à l'aide d'outils proposés par l'enseignant » (Fleurantin, 2010 :04).

Voici la présentation schématique du processus d'écriture adapté d'après Hayes et Flower (1980 :p 11) cité par Garcia-Debanc et M. Fayol (2002 :297) :



I-2-2 Le modèle de Garret / Levelt :

Nous pouvons dire que ce modèle se différencie de celle de Hays et Flower. Il n'attache pas seulement à la production écrite. Selon Garcia-Debanc et M. Fayol le modèle de Garret / Levelt est « élaboré initialement à partir de l'étude des erreurs de production orale par Garrett, il a été repris et enrichi par Levelt et ses collaborations » (2002 :298).

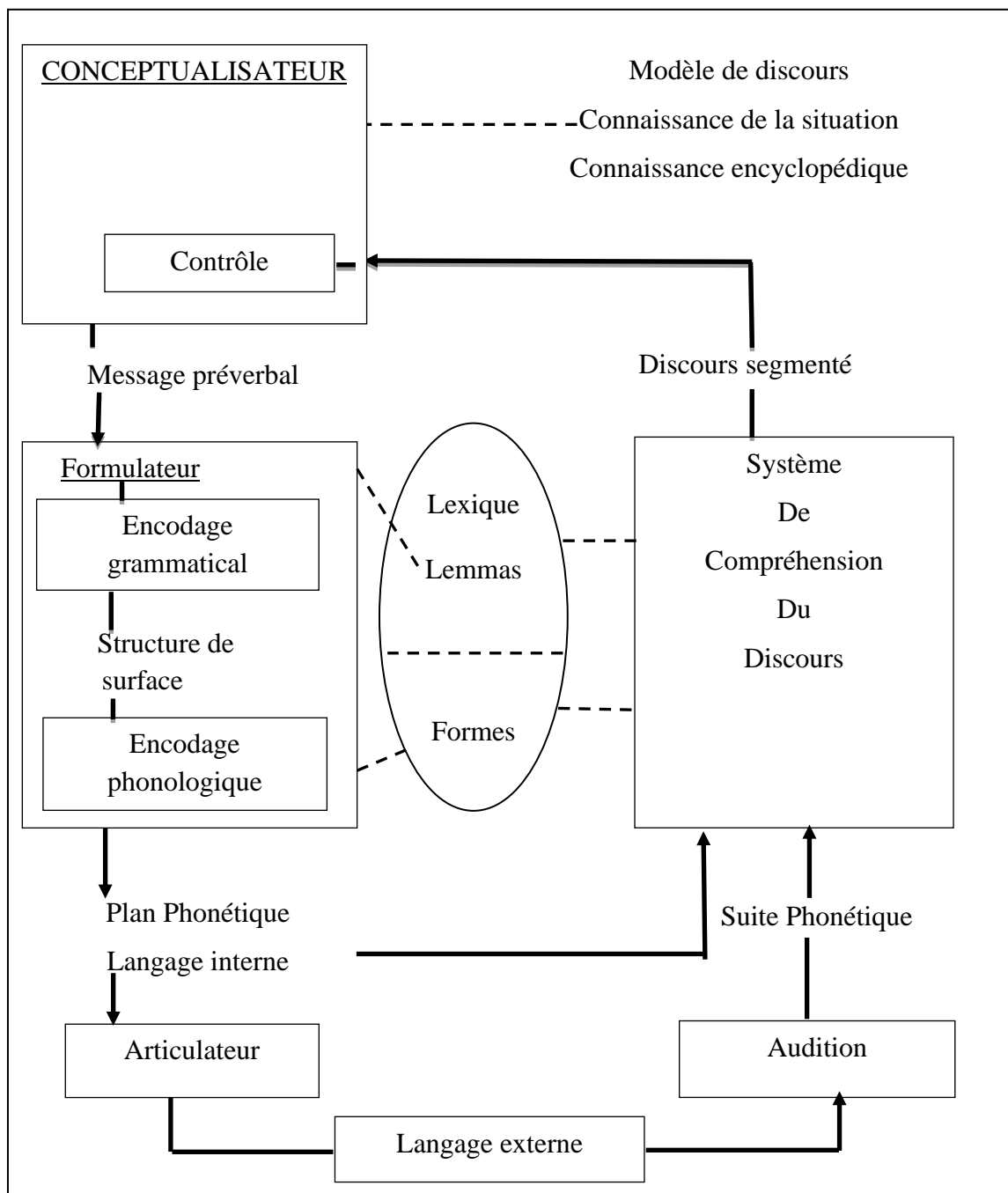
Il s'inscrit strictement dans le domaine de la psycholinguistique. Ce modèle s'intéresse beaucoup plus sur la production des mots, des phrases et aux apports de la compréhension et

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

la production. Le modèle de Garrett/ Levelt sert à donner sens au message à partir d'une forme linguistique.

De toute façon, ce modèle prend en considération la structure du message en dépend de l'aspect grammatical, lexical et la structure syntaxique⁸.

En fait ce modèle a donnée place aux allongements qui ont une relation avec l'accès lexical. Voici le schéma représentatif de ce modèle, selon Garcia-Debanc et M.Fayol (2002 :299) :



⁸ Garcia-Debanc et M. Fayol. (2002), p 298.

I-2-3 Le modèle de Van Galen :

Nous ne pouvons pas par traiter le modèle de Van Galen sans définir la tâche de l'écriture. Selon Benoit et Soppelsa l'écriture « *est une transcription du langage oral au langage écrit, il s'agit d'un encodage dont la plus petite échelle est le passage du phonème au graphème* » (1996 :114). Cette définition, nous permet de dire que ce modèle s'intéresse aussi à la production écrite.

En 1991 Van Galen a proposé un modèle d'écriture qui fait référence au sciences cognitives et neurosciences. C'est le modèle le moins connu.

En conformité avec Garcia-Debanc et M.Fayol le modèle de Van Galen s'attache beaucoup plus aux dernières étapes de la production écrite dont la réalisation graphique du message est le point très important. C'est un prototype bien structuré et bien hiérarchisé, il est sous forme d'un type top-bottom, d'après Benoit et Soppelsa « *le modèle est une structure hiérarchisée (cf diagramme 1), de type top-bottom, c'est-à-dire du cortex vers la périphérie* » (1996 :114). Le modèle de Van Galen s'intéresse beaucoup plus sur la taille des unités phrastiques et les allongements graphiques, il sert à bien traiter ces derniers en suivant des détails bien précis. Ce prototype précise des processus moteurs, qui sont comme suit : le tampon graphémique ; le stock allographique, le système graphémique ; le programme moteur et l'intégration visio-motrice⁹.

En fait, le modèle de Van Galen sert à la délimitation de l'orthographe correcte des mots, et son but principal est de de contrôler la taille des lettres et le choix des allographes.

Garcia-Debanc et M. Fayol ont déterminé le modèle de Van Galen comme suit « *le modèle de Van Galen amène à se demander comment s'effectue en temps réel la coordination des différents composants impliquées au point d'assurer à la production, son caractère relativement continu et harmonieux* » (2002 :300).

⁹ Julien Perrin. (2002), « Principes d'Analyse clinique de l'écriture », p 11.

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

Voici le schéma proposé par Benoit et Soppelsa qui résume le modèle de Van Galen (1996 :114) :

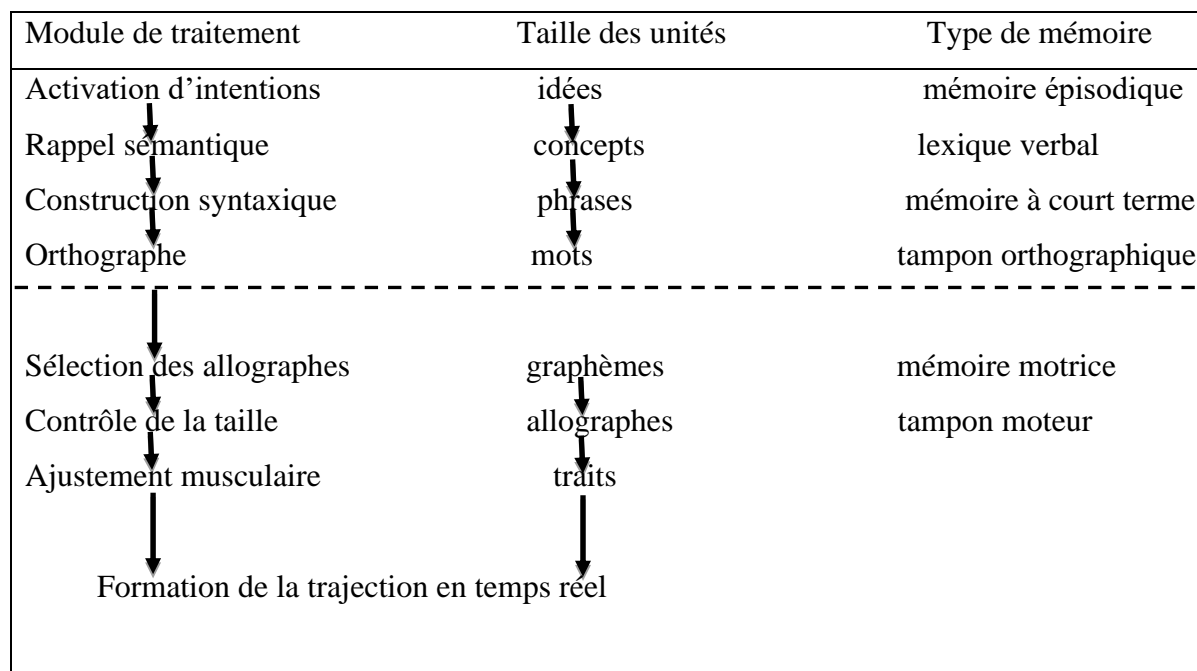


Diagramme 1 : modèle modulaire de l'écriture selon Van Galen (1991)

I-3- Le processus d'enseignement du FLE :

L'enseignement en langue maternelle est totalement différent de celle de langue étrangère, dans tous les cas une langue non maternelle dans un pays précis c'est donc une langue étrangère comme le cas du français en Algérie.

L'enseignement du FLE est un processus indispensable dans la vie quotidienne de l'individu. En principe, l'enseignement dépend des méthodologies pour faciliter la transmission de savoir. Selon le dictionnaire de didactique du français, le processus d'enseignement dépend « *les aspects essentiellement liés aux choix méthodologiques, pédagogiques et à la formation des enseignants* » (Cuq, 2003 :84). Comme nous le savons « enseigner » c'est la pratique qui mise en œuvre par l'enseignement pour transmettre le savoir à un élève. D'une façon générale, il est conçu comme un art qui donne l'envie à l'élève pour mieux apprendre.

Selon Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca l'enseignement « *est généralement caractérisé comme le moyen par lequel le curriculum est mis en œuvre* » (2002 :122), à partir de cette définition, nous disons que ce processus aide les programmes et les cursus pour être mis en œuvre dans l'activité de la transmission des compétences et de savoir.

Ce processus ne sert pas seulement à transmettre le savoir mais aussi à fournir des moyens qui aident l'apprenant à produire et à construire ses propres savoirs, d'après le dictionnaire de

didactique du français « *l'enseignement ne peut donc plus aujourd'hui être conçu seulement comme une transmission de savoir : l'accent est davantage mis sur les moyens méthodologiques qui sont fournis à l'apprenant pour construire ses propres savoirs* » (Cuq, 2003 : 85).

Le terme d'enseignement est sous forme d'une relation didactique qui a comme tâche la transmission d'un bagage didactique, en d'autres termes, c'est une relation didactique dont il y a un savoir à transmettre¹⁰.

Selon le dictionnaire de didactique du français l'enseignement est défini donc comme une « *tentative de médiation organisée dans une relation de guidage en classe entre l'apprenant et la langue qu'il désire s'approprier* » (Cuq, 2003 :85). De toute façon, ce processus est constitué comme un média entre l'élève et le savoir. Nous ne pourrions pas parler sur l'enseignement sans parler sur son objectif principal, qui sert à rendre l'apprenant plus compétent et de développer ses capacités à rédiger et parler en langue étrangère, c'est ce que Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca le confirme dans le passage suivant « *l'objectif naturel de l'enseignement est de rendre l'apprenant de plus en plus autonome dans sa capacité à coproduire de la parole en langue étrangère* » (2002 :123).

I-3-1 L'enseignement de l'écrit en classe du FLE :

L'enseignement de l'écrit sert à travailler des tâches entre l'élève et l'enseignement dans un cadre pédagogique. Dans une classe du FLE, les apprenants ont besoin de produire des textes écrits en français langue étrangère qui les permettent une vérification de leurs compétences à partir d'une vision cognitive.

Selon la commission Nationale des programmes « *écrire c'est se poser en tant que producteur d'un message à l'intention d'un ou des lecteurs particuliers. C'est donc mobiliser ses savoirs et savoir-faire selon les contraintes sociales et culturelles de la communication* » (2006 :53) actuellement les programmes d'enseignement recommandent de réaliser les tâches d'écriture dans la situation de communication qui permet au scripteur d'élargir son pouvoir et ces connaissances.

L'enseignement de l'écrit s'appuie à rendre l'apprenant capable de communiquer et de produire ses écrits. Le rôle de l'enseignement dans ce processus est de renforcer les élèves à écrire et intervenir en production écrite, d'après Fleurantin « *l'enseignant doit intervenir en cours de production et étayer chacun des élèves scripteurs* » (2010 :04).

¹⁰ Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca. (2002), p 123.

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

Le but de l'enseignement de l'écrit, c'est formuler des processus d'écriture pour rendre l'écrit plus pertinent. Selon Bissonnette, Richard, Gauthier et Bouchard « *l'enseignement explicite du processus d'écriture montre aux élèves comment réaliser efficacement les trois étapes impliquées dans tel processus : la planification, la mise en texte, la révision* » (2010 :17), à partir de cette définition, nous pouvons dire que l'enseignement explicite des stratégies efficaces pour établir chez l'apprenant les trois processus de l'écriture.

La séquence d'enseignement de l'écriture est effectuée par plusieurs étapes qui occupent une place primordiale dans le processus de l'écrit, elles permettent aux apprenants de prendre en considération la longueur du texte, la correction des erreurs et la mémorisation, ce que le confirme Menesr dans la citation suivante : « [...] *une place primordiale est donnée aux productions personnelles qui sont écrites, quelle que soit la longueur du texte, en plusieurs phrases-brouillons, copies, repérage des erreurs, autocorrection, réécriture et parfois mémorisation du texte final* » (1999 :35, cité par Marie-Pascal Hamez, 2015 :58).

Pour mieux gérer l'enseignement de l'écrit, c'est à l'enseignant de préciser la consigne d'écriture qui doit apporter un sujet précis, et donne la part au scripteur pour bien communiquer avec celui qui reçoit le message, de toute façon, l'enseignant doit permettre à l'apprenant un bon acte communicationnel.

La commission nationale des programmes souligne sur ce point et le considère comme l'un des progrès qui favorise la réussite au niveau de l'écrit :

« Le professeur doit faire prendre conscience aux apprenants qu'un texte est un acte de communication : il est écrit dans un but, à un lecteur particulier. C'est pourquoi, il doit recourir à des situations de communication authentiques en concevant des projets d'écriture avec un enjeu et un destinataire précis » (2006 : 67-68).

Dans ce contexte, il est possible de dire que l'enseignement explicite est considérable comme une étape charnière pour enseigner des différents types de texte pour mieux écrire¹¹.

D'après Bensalem « *l'intervention de l'enseignement se limite à aider les élèves à reformuler leurs expressions ou à trouver les mots adéquats pour leurs idées, et dans ce cas, le travail de production se l'écrit revient à l'élève seul* » (2016 :02). À partir de ça, le rôle de l'enseignant est intervenu pour aider les apprenants à produire et reformuler leurs paroles et les aider à trouver les mots qui conviennent pour mieux construire une phrase.

¹¹ Bissonnette, Richard, Gauthier et Bouchard. (2010), p 17.

En fait, l'enseignement d'une langue étrangère a un but précis est celui de développer chez l'apprenant des compétences de communication, Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca ont en affirmation avec notre idée, ils ont dit que « *l'enseignement d'une langue étrangère vise dans tous les cas un objectif capital, celui de faire acquérir une compétence de communication qui malgré sa complexité, peut être abordée par les diverses composantes qu'elle implique* » (2002 :156).

Quand, nous parlons sur les composants de l'écrit, nous faisons appel à les composantes distinguées par Sophie Moirand qui sont comme suit : la composante linguistique, la composante discursive, la composante référentielle et la composante socioculturelle l'objectif principal de l'enseignement de l'écrit est de faire acquérir et apprendre des compétences écrites aux élèves pour pouvoir s'exprimer nettement.

I-3-2 Les stratégies d'enseignement de l'écrit :

Les stratégies d'enseignement se sont sous forme des techniques et des moyens effectuent par l'enseignant pour gérer la situation d'apprentissage avec les élèves pour que cet apprentissage soit plus efficace. Ces stratégies sont comme suit :

I-3-2-1 L'enseignement direct :

C'est une stratégie qui a un axé sur l'enseignant. Elle se comporte de quelques méthodes tel que l'exposé et le questionnement didactique. Elle sert à progresser chez les apprenants des certaines habilités. Effectivement, c'est une stratégie forte et utile pour faire participer les élèves à mieux acquérir des nouvelles connaissances. Les méthodes de cette stratégie sont limitées pour développer les capacités et les démarches qui aident au raisonnement critique. Cette stratégie d'enseignement a pour objectif accomplir des objectifs relatifs aux processus mentaux.

I-3-2-2 L'enseignement indirect :

Cette stratégie a un axé sur l'élève dont l'enseignant est considéré comme un observateur et non pas le responsable de la séance. L'enseignement indirect donne la part aux apprenants d'observer, de chercher et de reformuler des hypothèses. Cette stratégie encourage les élèves pour être actifs. Durant cette méthode l'enseignant sert à faciliter l'apprentissage et d'organiser une atmosphère pédagogique. L'enseignement indirect facilite l'innovation et le développement des compétences dans le cadre des contacts personnels. Dans cette stratégie

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

l'apprenant intervient ces acquis que soit grammaticaux, lexicaux, etc, en faisant appel à des nouvelles compétences. Donc, l'enseignement indirect est plus efficace dans le processus d'enseignement.

I-3-2-3 L'enseignement interactif :

L'enseignement interactif est centré sur le partage et la discussion. Il approuve de regroupements en classe tel que la réalisation des projets en petites groupes et la discussion ensemble. C'est la part de l'enseignant de préciser le sujet, le temps, les membres de groupe et les techniques de partage pour faciliter l'apprentissage de ses élèves.

Ce type d'enseignement favorise les pratiques en classe par différentes activités comme les jeux de rôle, la table ronde, les débats et les conversations afin de réaliser un apprentissage coopératif. La production en groupe assure l'interaction entre l'élève et l'enseignant pour améliorer la compréhension.

L'enseignement interactif permet un contexte qui encourage l'emploi de la mémoire à long terme.

I-3-2-4 L'enseignement à travers l'approche par compétences :

L'approche par compétences est centrée sur l'apprenant, elle devient le noyau de la pédagogie pour permettre une transmission idéale des savoirs.

Elle aide l'apprenant à déterminer la construction de ses compétences et de ses savoirs. Cette approche rejette totalement la logique transmissive celle de la méthodologie traditionnelle.

Cette stratégie implique la passivité de l'apprenant. L'enseignement par compétences comporte l'apprentissage par situation problème là où Beacco (2007) considère cette approche comme une passerelle entre le communicatif et l'actionnel. Son but principal c'est rendre l'apprenant actif dans son enseignement-apprentissage, et au même temps permet à l'élève la création de son savoir.

L'objectif capital de cette stratégie c'est le développement des compétences (transversales disciplinaires, savoirs déclaratifs ...) et non pas la transmission.

I-4 Le processus d'apprentissage de l'écrit en classe du FLE :

L'apprentissage est parmi les processus les plus indispensables dans le domaine de didactique des langues. Il est constitué du verbe « apprendre » qui veut dire « saisir » et « comprendre ».

Selon le dictionnaire de didactique du français, apprendre c'est « *s'engager dans un apprentissage dont l'objectif est d'acquérir les savoirs et les savoir-faire constitutifs de la capacité d'apprendre* » (Cuq, 2003 :21). À partir de cette définition l'action d'apprendre permet aux apprenants d'acquérir des compétences et des capacités pour être capable au sein de la situation d'enseignement-apprentissage.

Nous avons l'impression de dire que l'apprentissage est sous forme d'un ensemble des exercices conscients qui ont pour but l'appropriation des compétences. L'apprentissage d'une langue étrangère est très important dans la vie quotidienne des apprenants, il est centré sur l'acquisition des savoirs et des savoir-faire, ce que le dictionnaire de didactique du français, dont il souligne que l'apprentissage peut être défini comme « *un ensemble de décisions relatives aux actions à entreprendre dans le but d'acquérir des savoirs ou des savoir-faire en langues étrangères* » (Cuq, 2003 :22).

Comme nous le savons l'apprentissage est sous forme d'un ensemble de mécanismes qui permettent l'acquisition de différentes connaissances et des savoirs, de toute façon il est une formation nécessaire.

D'après Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca, l'apprentissage est « *une construction artificielle caractérisée par la mise en place de contraintes externes, notamment métalinguistiques et pédagogiques qui ont pour effet de régler l'acquisition sous le fallacieux prétexte de l'améliorer ou de l'accélérer* » (2002 :115).

En fait, l'écriture est l'un des processus les plus importants qui participe au développement de la construction intellectuelle de l'apprenant. L'activité de l'écriture permet un ensemble d'avantages qui aident l'élève à mieux communiquer. Selon Jean-Paul Caput, l'écriture « *plus en plus mécanisée, offre de multiples avantages, elle peut établir une communication différée et dépasse même les limites de la simple communication* » (1991 :10).

L'apprentissage de l'écrit en langue étrangère est obligatoirement inscrit dans un acte communicatif. Apprendre à écrire est comme une tâche plus complexe chez l'élève car elle dépend d'une réflexion et d'une analyse précise. D'après Victor et Bruno apprendre à écrire « *est un acte complexe fait des mises en situation et de moments d'analyse, de réflexivité* » (2010 :06).

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

Au niveau de l'apprentissage de l'écrit, l'enseignant doit donner à ses apprenants un sujet qui s'inspire avec le niveau d'élève. Il n'est évident de proposer un thème qui n'est pas utile avec la capacité du scripteur.

L'écriture comme imitation permet aux apprenants un apprentissage idéal qui sert à développer chez eux la culture de l'écrit avec une observation des sentiments et des pensées. Selon Baptiste « *apprendre à écrire sous le paradigme de l'imitation c'est apprendre à conformer l'expression de ses observations, de ses pensées, de ses sentiments à une disposition, à un vocabulaire, à des figures : à une culture de l'écrit* » (2005 :140).

Pour mieux gérer la situation d'apprentissage et rendre ce processus accessible pour les apprenants, il faut pratiquer une stratégie éducative qui permet aux élèves l'envie de travailler dans un groupe afin d'accomplir un objectif commun, c'est celle de l'apprentissage coopératif d'après Bouguerra l'apprentissage coopératif « *est un moyen d'aider les élèves à apprendre. Pour s'assurer d'atteindre le but, il faut vérifier tout au long du processus, si le temps est utilisé de façon efficace et si les élèves sont entrain de développer leurs compétences* » (2017 :26).

I-4-1 C'est quoi une stratégie d'apprentissage ?

Les stratégies d'apprentissage ce sont un ensemble des activités et des tâches effectuées par l'apprenant afin d'acquérir et de mobiliser des connaissances. Ces activités facilitent l'acquisition et l'application de connaissances au moment d'apprentissage.

Selon le dictionnaire de didactique du français, les stratégies d'apprentissage « *peuvent être assimilées pour certains d'entre elles à des stratégies de communication* » (Cuq, 2003 :225). Cela veut dire qu'une stratégie d'apprentissage est totalement parmi les stratégies de communication qui aident l'apprenant à s'exprimer. Il y a plusieurs chercheurs qui ont réalisé des travaux sur ce thème de stratégies d'apprentissage car est un point plus essentiel au niveau du processus d'apprentissage.

D'après Marianne Aussenard-Garcia (2001), la stratégie d'apprentissage c'est « *tout comportement, toute pensée ou tout acte dans lequel s'engage un apprenant en phase d'apprentissage et qui soit destiné à influencer sur l'acquisition, le stockage dans la mémoire, l'intégration ou la mise à disposition pour un usage ultérieur, de nouvelles compétences et de nouvelles connaissances* » (cité par Belhoucine Houa, 2018 :18). De toute façon, les stratégies d'apprentissage ce sont comme un acte dont l'élève peut s'engager au niveau de son apprentissage et les faire acquérir des nouvelles compétences.

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

Effectivement, les stratégies d'apprentissage sont des intermédiaires que l'élève exploite afin d'acquérir, assimiler, en rappelant les connaissances qu'on lui enseigne¹².

Dans le contexte scolaire il est très important de souligner sur quelques stratégies d'apprentissage essentiels dans le processus d'enseignement-apprentissage. Les plus nécessaires sont les stratégies cognitives et métacognitives afin de réaliser une activité employant des connaissances pour arriver à un objectif bien déterminé.

Ce que le confirme Christian dans la définition suivante « *une stratégie d'apprentissage en contexte scolaire est une catégorie d'actions métacognitives ou cognitives utilisées dans une situation d'apprentissage, orientées dans un but de réalisation d'une tâche ou d'une activité scolaire et servant à effectuer des opérations pour les connaissances en fonction d'objectif précis* » (2008 :53).

Les stratégies cognitives ont un endroit primordial dans le processus d'apprentissage. Elles se comportent sur la pratique de la langue.

Les stratégies métacognitives reposent sur la réflexion dans le domaine d'apprentissage. Ces stratégies ont un impact sur le développement des connaissances de l'apprenant. Elles se constituent de trois types sont celle de la planification, l'autocontrôle et l'évaluation.

En fait, les stratégies d'apprentissage tolèrent à l'élève d'être autonome pour que son apprentissage soit efficace et plus viable.

D'une façon générale, le concept de stratégie d'apprentissage favorise chez l'apprenant l'envie d'apprendre. D'après Bégin Christian, la notion de stratégie d'apprentissage :

« à presque tout ce qui pouvait favoriser l'apprentissage de l'apprenant a contribué à augmenter la confusion autour du concept et a eu évidemment des conséquences sur la façon de désigner et de classer les stratégies d'apprentissage » (2008 :50)

I-4-2 Définition de la stratégie d'apprentissage de l'écrit :

La tâche de la production écrite en classe du FLE reste toujours un problème chez les apprenants car ces derniers la considèrent comme une activité difficile à réaliser. Là où, il est indispensable de suivre une méthode ou des stratégies d'apprentissage qui facilitent l'écrit. Pour favoriser l'apprentissage de l'écrit en classe du FLE, il doit suivre quelques stratégies pour éprouver les difficultés rencontrées au niveau de cette langue.

¹² Christian. Bégin. (2008), « les stratégies d'apprentissage : un cadre de référence simplifié » p 48-49.

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

Selon le dictionnaire de didactique du français, les stratégies d'apprentissage de l'écrit permettent au locuteur de « *s'abstient d'évoquer tel ou tel sujet ou de recourir à telle ou telle formulation difficile à produire, phonétiquement ou morphologiquement peuvent être incluses dans stratégies de compensation* » (Cuq, 2003 :226).

Les stratégies d'apprentissage de l'écrit chez les élèves sont un ensemble des actes qui aident à l'acquisition des compétences. Ces stratégies permettent aux apprenants un apprentissage idéal et plus efficace pour rendre l'apprenant autonome et actif.

D'une façon générale, les stratégies d'apprentissage de l'écrit ce sont un ensemble des astuces, des procédés, des méthodes adoptées par l'élève afin de réaliser un texte cohérent respectant les critères de la langue. À travers ces stratégies, l'apprenant sera capable de mobiliser ses acquis pour résoudre une situation problème dans une production écrite.

En fait, les didacticiens en général s'intéressent aux stratégies d'apprentissage afin de résoudre les situations problèmes au niveau de l'apprentissage. Ce que le confirme Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca « *les didacticiens s'intéressent aux stratégies l'apprentissage dans la mesure où le concept renvoie à une méthode de résolution de problème* » (2002 :117).

I-4-3 Les stratégies d'apprentissage de l'écrit selon le processus rédactionnel :

Lorsque nous parlons sur le processus de l'écrit, nous faisons appel aux modèles de la production écrite. Notamment, au modèle le plus connu celle de Hayes et Flower (1980), ce dernier repose sur des circonstances conceptuelles de la psychologie cognitive. Nous prenons en compte des composantes sur lesquelles s'appuie le modèle de Hayes et Flower, sont celles de l'environnement de la tâche qui se correspond aux éléments externes du scripteur ; la mémoire à long terme dont le scripteur fait appel à des connaissances conceptuelles et rhétoriques qui sert à la production écrite ; et enfin le processus d'écriture ce qui nous concerne dans cette recherche, ce processus, constitue de la planification, la mise en texte et la révision. Lors de la production écrite, l'apprenant utilise différentes stratégies qui lui autorisent de faire la mise en texte de son écrit, il utilise aussi d'autres stratégies tel que la révision et la planification. De toute façon, ce sont des stratégies métacognitives.

Maintenant, nous allons à préciser les définitions de ces différentes stratégies de processus rédactionnel.

I-4-3-1 La planification :

La planification vient de verbe « planifier » qui veut dire « organiser », accompagnant un plan précis, elle s'appelle aussi la « pré-écriture ».

Nous pourrions définir le processus de la planification comme un guide à l'élève lors de la réalisation de son texte écrit. Elle sert à définir le contexte textuel d'un message à transmettre. Au niveau de cette étape, le scripteur fait activer ses connaissances exigées qui sont déjà dans sa mémoire à long terme, puis il commence à construire un plan et réordonner ses connaissances afin d'avoir un texte bien déterminé.

La planification se comporte de trois sous-processus qui sont : la production des idées ; l'organisation des idées ; et les objectifs à atteindre. Lors de cette étape, l'apprenant lit la consigne proposée par l'enseignant, puis il fait un repérage des mots clés, ainsi dégager le thème et le type de texte. Le scripteur doit collecter les idées et les informations afin de produire un modèle simple et clair. Enfin, il organise ses idées selon l'ordre d'importance en exploitant les connecteurs logiques pour avoir un texte bien planifier.

I-4-3-2 La mise en texte :

Durant cette étape, l'apprenant entame sa rédaction sur le brouillon, il doit commencer à rédiger le premier jet d'écriture, en centrant sur la forme.

Au niveau de la mise en texte, l'apprenant introduit des choix lexicaux, adopte les coordinations syntaxiques et rhétoriques. La mise en texte dépend qu'un apprenant doit respecter l'unité du texte et employer les cours de la grammaire enseignés en classe.

Pour enrichir cette stratégie, il est indispensable d'utiliser la ponctuation, les synonymes, les figures de style, etc. Cette stratégie se constitue de trois niveaux : le niveau des mots dont l'apprenant doit utiliser des expressions et des mots appropriés en explorant le vocabulaire qui convient selon le sujet ; le niveau des phrases est une étape qui sert à l'organisation des idées en phrases, en respectant les règles de syntaxe ; et enfin le niveau du texte dont il centre sur la structuration du texte et l'enchaînement des idées d'une façon cohérente.

Elle est une étape charnière qui sert à enrichir le texte, en utilisant des opérations linguistiques. Effectivement, la mise en texte est une stratégie primordiale dans le processus rédactionnel dont elle prend en compte la cohérence du texte. L'apprenant faut être attentif pour qu'il pourra aboutir à un produit correct.

I-4-3-3 La révision :

Pour Hayes et Flower (1980), la révision est définie comme un sous processus rédactionnel qui vise à améliorer un texte déjà écrit. C'est une étape divisée en deux sous-processus sont celle de la lecture et la correction.

Durant cette étape, l'apprenant doit relire son écrit dans le but de vérifier la forme du texte et de dégager les erreurs pour les corriger. Elle est une stratégie qui permet au scripteur de contrôler son écrit afin d'ajouter ou supprimer des idées. De toute façon, la révision est une étape qui sert à l'amélioration du brouillon ; au niveau du texte c'est une stratégie qui permet de vérifier si le contenu respecte le projet d'écriture. Généralement, la révision est une stratégie qui sert à contrôler et vérifier la cohérence du texte, de voir si les phrases respectent les règles de syntaxe et de vérifier le vocabulaire utilisé.

En fait, la révision a pour objectif de vérifier le texte écrit afin de l'améliorer. L'apprenant éprouve de limiter la variation entre le texte réalisé et le texte prévu.

I-4-3-4 La publication (la correction) :

Durant cette étape, le scripteur réalise des relectures à sa production dont le but est de repérer les erreurs de l'orthographe, grammaire, ponctuation, l'élève cherche de collaborer avec d'autres apprenants en classe en raison d'améliorer le texte écrit.

C'est une stratégie qui se constitue de la présentation matérielle du texte produit, elle sert à vérifier la lisibilité et affirmer que tout a été transcrit.

I-5 Les difficultés d'apprentissage de l'écrit en classe du FLE :

L'écrit est parmi les tâches les plus complexe et difficile à être réaliser. Là où, nous trouvons des apprenants qui rencontrent un certain nombre des difficultés lors de leurs productions écrites.

I-5-1 Qu'est-ce qu'une difficulté d'apprentissage ?

La notion de difficulté veut dire l'empêchement et l'obstacle. Les difficultés d'apprentissage sont sous forme des troubles, elles sont un ensemble des affectations qui permet émouvoir l'acquisition et la compréhension. Ces obstacles ont un impact négatif sur les résultats scolaires de l'apprenant.

I-5-2 Les difficultés d'apprentissage de l'écrit :

Comme nous le savons la production écrite est une activité complexe qui met en œuvre un ensemble des composantes et connaissances qui ne sont pas abordables à tous les élèves puisque ces derniers sont empêchés par de nombreux obstacles durant leur production d'un texte écrit.

Nous entamons les difficultés les plus fréquentes chez les élèves :

I-5-2-1 Des difficultés motivationnelles :

La motivation en classe du FLE joue un rôle très important car elle donne aux apprenants l'envie d'apprendre et surtout dans le processus d'apprentissage d'une langue étrangère.

La motivation apprécie chez l'élève la volonté et la capacité de réaliser ses activités en classe tel que la production écrite. Elle sert à rendre l'apprenant actif à apprendre des nouvelles connaissances. Un apprenant démotivé ne peut pas apprendre aisément, surtout en production écrite il faut motiver l'élève à mieux écrire.

I-5-2-2 Des difficultés linguistiques :

Le savoir linguistique est un aspect primordial de la production écrite car un apprenant qui connaît un ensemble des connaissances linguistiques, son texte sera meilleur. Les difficultés linguistiques sont tous qui concerne le lexique, l'orthographe et la morphosyntaxe ; ces difficultés concernent le système des règles de la langue.

L'apprenant-scripteur trouve des obstacles au niveau de l'emploi des mots, il ne sait pas comment choisir le lexique adéquat. Puis, il rencontre des difficultés au sein de l'orthographe ce dernier est parmi les aspects pertinent en production écrite, ce type d'obstacle concerne la façon d'écrire. Ainsi que l'apprenant rencontre des obstacles au niveau de la morphosyntaxe c'est tout qui sont en relation avec la grammaire (la conjugaison, l'emploi des règles d'accord) c'est le problème le plus fréquent chez les élèves.

I-5-2-3 Des difficultés socioculturelles :

Les connaissances et les compétences linguistiques ne sont pas suffisantes pour accomplir une production écrite cohérente. La compétence linguistique a besoin d'une maîtrise des savoirs socioculturelles. L'apprenant rencontre des difficultés du type social et culturel, ces obstacles sont effectués à cause du manque du savoir-faire social et des

connaissances culturelles. Ces deux derniers concepts sont l'un des caractéristiques de chaque langue étrangère.

Effectivement, si un apprenant ne maîtrise pas la compétence socio-culturelle, la qualité de son texte produit sera reflétée.

I-5-2-4 Des difficultés cognitives :

Durant l'activité de la production écrite en FLE, les élèves sont empêchés par des obstacles cognitives ce qui concerne le niveau de la mémorisation, la réflexion et la planification. À cause de ces difficultés les apprenants n'arrivent pas à comprendre le sens des phrases et des mots. Il leur semble difficile de stocker l'information et d'élaborer des idées, etc, ce qui marque le manque de la mémorisation des règles linguistiques.

I-6 La médiation des difficultés de la production écrite chez les apprenants :

Dans une situation d'enseignement-apprentissage de l'écrit, les apprenants rencontrent un certain nombre des difficultés lors de leur rédaction écrite. Dans ce niveau, l'enseignant cherche toujours à diminuer ces difficultés d'apprentissage chez ses élèves. Donc la remédiation est considérée comme une pédagogie qui sert à diminuer ces difficultés. C'est le rôle de l'enseignant de chercher des pédagogies et des stratégies pour résoudre ce problème à l'écrit en classe du FLE.

Comme nous le savons chaque apprenant a des faiblesses et des difficultés d'apprentissage précises, ce qui amène l'enseignant de choisir différentes stratégies de remédiation.

Ces stratégies différentes sont conçues comme l'un des moyens nécessaires de diminuer ces difficultés rencontrées dans le processus d'apprentissage de l'écrit en classe du FLE. Cette stratégie de remédiation aide l'enseignant de cerner les lacunes des apprenants, elle cherche de trouver des mécanismes pour remédier ce problème.

Nous donnons quelques propositions pour améliorer l'écrit en classe du FLE. C'est le rôle de l'enseignement de :

- 1- Faire motiver les apprenants en leur donnant des termes ou des définitions à chercher.
- 2- Revoir les thèmes proposés en projets.
- 3- Programmer des activités ludiques/ théâtre / Chant, etc, pour enrichir le bagage linguistique des apprenants.
- 4- Condenser les séances des dictées et des productions orales.
- 5- Insister sur la construction de la phrase dès le début.

Chapitre I : L'écrit dans le processus d'enseignement-apprentissage du FLE

- 6- Amener les apprenants à utiliser des phrases courtes et claires pour s'améliorer au plus complexe et d'éviter le vocabulaire non maîtrisé.
- 7- Amener les élèves de travailler dans un atelier qui basée sur la lecture (surtout ce que l'apprenant aime / comprend) pour avoir un vocabulaire.
- 8- Créer des travaux en groupe.
- 9- Le meilleur moyen pour écrire est celle de la pratique.

Pour conclure ce chapitre, l'enseignement-apprentissage sont deux processus complémentaires. L'enseignant est le guidage de l'apprenant, il l'aide en lui donnant des stratégies à suivre pour mieux apprendre. L'enseignant sert à développer la puissance d'apprendre chez l'apprenant afin de prendre des nouvelles connaissances dans leur acquisition d'une langue étrangère comme le cas du FLE.

Donc, les processus d'enseignement-apprentissage sont deux éléments inséparables, l'un complète l'autre, selon le dictionnaire de didactique du français, l'enseignement-apprentissage sont :

« Deux logiques complémentaires, celle qui pense la question de la méthodologie et de la méthode d'enseignement, et celle qui envisage l'activité de l'apprenant et la démarche heuristique qui la sous-tend » (Cuq, 2003 :85).

Chapitre 2 :

Cadre Méthodologique

Chapitre II : Cadre méthodologique

Après la présentation des composantes didactiques confortant à l'activité de l'écrit, caractériser et cerner la nature et les provenances des difficultés constatées par les élèves dans la production écrite en classe du FLE.

Au niveau de ce chapitre, nous situons le contexte de notre étude en présentant le statut du français en Algérie comme langue étrangère et son émergence après l'indépendance. Puis, nous focaliserons sur le français au cycle moyen dans la mesure où c'est le niveau choisi pour notre recherche. Ensuite nous parlerons de production écrite dans le programme éducatif de la 3^{ème} AM, ses étapes pour être réaliser et son importance ainsi que le processus de l'évaluation de l'écrit.

Cette partie méthodologique de notre travail est très importante et ce afin de bien conduire notre recherche dont le but est de certifier et d'arriver à nos objectifs.

Au cours de cette recherche, nous allons accomplir une enquête de terrain auprès des enseignants et des apprenants de la troisième année moyen dans le collège « Belhadeb Ahmed » situé dans la commune d'Ain-Youcef la wilaya de Tlemcen.

Donc, pour ce qui concerne notre cadre méthodologique et les outils d'investigation que nous allons utiliser pour effectuer cette recherche, sont comme suit :

- Nous allons faire une analyse des copies des élèves de la 3^{ème} AM en production écrite afin d'obtenir des informations sur les compétences des apprenants, de connaître les difficultés qui empêchent ces derniers, pour voir aussi si les élèves ont bien compris le sujet proposé par l'enseignant et afin de vérifier s'ils sont arrivés à atteindre les objectifs d'apprentissage.

- Nous allons utiliser deux questionnaires, l'un destiné aux apprenants et l'autre aux enseignants.

Pour l'élaboration de notre travail de recherche, nous devons exposer notre cadre méthodologique, en entamant par l'échantillon où nous allons parler sur le lieu de l'enquête et le public visé, après la présentation de notre corpus, puis les outils d'investigation et les objectifs des questionnaires, et enfin nous allons parler sur notre objectif visé par cette étude.

II-1 Le contexte de l'étude :

Le concept du contexte est un élément fondamental dans le domaine de la didactique des langues étrangères. Le dictionnaire de didactique des langues étrangères et seconde, définit la notion du contexte comme suit :

« La notion du contexte désigne généralement l'ensemble des déterminations extralinguistiques des situations de communication ou les productions verbales prennent place, alors que la notion de texte renvoie davantage à l'environnement verbal des unités dans le jeu des renvois internes au texte » (Cuq, 2003 :54).

À partir de cette définition, le contexte est considéré comme un point essentiel qui caractérise la communication, c'est tout simplement l'environnement verbal qui entoure le texte.

II-1-1 Le français langue étrangère en Algérie (FLE) :

L'Algérie est un pays qui a été depuis longtemps à percevoir une multitude des civilisations qui ont marqué la progression du pays. Elle constitue d'une figure linguistique qui se marque par différentes langues tel que le berbère, l'arabe algérien, etc.

L'histoire de la langue française a été commencée dès le début de la guerre nationale entre la France et l'Algérie. Les français avaient fait un bilan des stratégies pour réduire la langue arabe et installer la langue française, puis la considèrent comme la langue de la modernité, de la civilisation et du développement, selon Eliman *« le français est une langue internationale dont le prestige et la notoriété sont universellement établis. Nous en priver et en priver nos enfants reviendrait à refuser ce que notre histoire récente a réussi à forger » (2004 :2991, cité par Soumia Neciri : 2011 p 74-75).*

Le colonialisme a été met la langue française comme but pour gagner la guerre, selon l'expression de « Kateb Yacine » « un butin de guerre ». Les français ont pris cette langue comme l'art de l'enseignement, d'après Dival Jules *« l'art de coloniser n'était pas, comme aujourd'hui, enseigné par l'expérience » (1877 ;52)*, à partir de cette expression, nous pouvons dire que le colonialisme a pratiqué un art pour rendre la langue française plus dominante en Algérie.

Selon Berdous et Cortier :

« La décision est prise par le gouvernement français d'étendre les lois scolaires à l'Algérie, de supprimer les écoles primaires arabes-

Chapitre II : Cadre méthodologique

françaises et de scolariser en français les jeunes Algériens, avec les mêmes programmes que les enfants français » (1880 :02).

Au sein de cette information, nous avons l'impression de dire que le gouvernement français insiste à mettre fin aux écoles algériennes, et introduire des lois de scolariser les algériens avec les mêmes programmes des français.

Après avoir enseigné en langue française, les français ont distribué des manuels différents qui contiennent des contenus variés et qui abordent quelques points en relation avec l'arabe, d'après Berdous et Cortier « *les manuels publiés en Algérie après 1870 sont destinés à un public diversifié, intégrant différentes variétés de l'arabe et des contenus variés (dialogues et proverbes). Ils sont composés de leçons qui suivent une progression grammaticale, abordant les points spécifiques à l'arabe, du simple au complexe » (1880 :04).*

L'Algérie est considérée comme un pays plurilingue, notamment francophone dont le français est la première langue étrangère.

Donc, l'usage du français s'élargit après l'indépendance, là où l'Algérie a utilisé beaucoup plus cette langue dans les établissements scolaires, et en particulier dans le processus d'enseignement supérieur dont la plupart des spécialités étudient en français comme la médecine et les sciences techniques, etc. D'après Sebaa « *sans être la langue d'enseignement, elle reste la langue officielle, la langue française véhicule l'officialité. Sans être la langue d'enseignement, elle reste la langue de transmission du savoir » (2002 :85),* à partir de cette expression, la langue française c'est la langue officielle pour transmettre le savoir.

En effet, la culture française entame toujours les algériens. L'enseignement-apprentissage du FLE est conçu comme préoccupation majeure dans la formation des apprenants.

II-1-2 Le français au cycle moyen :

Comme nous le savons, le français est enseigné tout d'abord au cycle primaire d'une période de trois années. Après, l'élève a besoin de passer un examen final celui du cinquième qui lui permet d'accéder au cycle moyen dont il constitue de quatre années d'enseignement-apprentissage du français. Au niveau de ce cycle le français est enseigné suivant un horaire de trois heures par semaine.

Chapitre II : Cadre méthodologique

En vue des programmes éducatifs de cycle moyen, nous trouvons que ces programmes ont un même objectif c'est celui de développer chez l'apprenant une compétence de l'oral et l'autre de l'écrit¹³.

Au cycle moyen, la langue française est considérée parmi les langues charnières au niveau du processus d'apprentissage des apprenants dont elle les permet de développer leurs connaissances, leur esprit à travers les programmes qui comportent des projets et des séquences sur l'imagination, la narration, l'argumentation et l'explication. À ce niveau, l'élève arrive à enrichir son vocabulaire. Le manuel scolaire donne l'occasion aux apprenants de connaître les types du texte, dans chaque année au cycle moyen, le processus d'enseignement vise à développer et à maîtriser un type de texte : la 1^{ère} année c'est le texte narratif, la 2^{ème} année c'est le texte descriptif, la 3^{ème} c'est le texte explicatif et enfin la 4^{ème} année c'est le texte argumentatif.

L'objectif attendu à travers ce processus c'est connaître, apprendre et acquérir toutes les compétences concernant la narration, la description, l'explication et l'argumentation.

II-1-3 La production écrite dans le programme éducatif de la 3^{ème} AM :

Au sein de l'approche par compétence, le programme éducatif de la 3^{ème} AM se compose de trois projets pédagogiques, chaque projet est subdivisé en séquences complémentaires et chaque séquence comporte une multitude des activités en relation avec les situations d'apprentissage.

Le projet pédagogique a des objectifs d'apprentissage qui vise à les atteindre à la fin de chaque séquence. Donc qui nous intéresse c'est la place qu'elle occupe la production écrite dans le programme éducatif.

Comme nous le savons à la fin de chaque séquence, les apprenants ont l'impression de rédiger une production écrite à partir d'une consigne précise par l'enseignement.

En signalant que la production écrite est une tâche qui montre la capacité de l'élève et permettre à l'enseignant de voir si les apprenants ont atteint les objectifs fixés par la situation d'apprentissage.

¹³ Ameer. Lahoual. (2019), « Enseignement du français en Algérie : de l'analyse des programmes aux pratiques scolaires », p 108.

II-1-3-1 Les étapes de la production écrite :

Pour réaliser la tâche de la production écrite, il faut passer par trois étapes nécessaires :

II-1-3-1-1 La préparation à l'écrit :

Cette séance dure 45 minutes, dans l'éveil de l'intérêt l'enseignant fait rappel du projet et de la séquence. Durant cette séance l'apprenant est appelé à réaliser et de faire une série d'activités proposées par l'enseignant. La préparation à l'écrit est parmi les étapes les plus importantes pour arriver à la tâche de la production écrite. Cette séance a pour objectifs de préparer l'élève avant l'activité de l'écriture, d'intégrer les acquis et les séances de point de langue, s'appuyer sur un modèle d'écriture.

Enfin, la préparation à l'écrit est au service de la production écrite.

II-1-3-1-2 La production écrite :

Cette séance dure 45 à 50 minutes, c'est la part de l'apprenant de réaliser une production écrite dont il devra d'utiliser et d'appliquer ses acquis précédents en respectant la consigne proposée par l'enseignant, et la grille d'évaluation qui aide l'apprenant à mieux écrire. L'objectif principal de la production écrite c'est amener l'élève à rédiger avec ses propos.

II-1-3-1-3 Le compte rendu de la production écrite :

Au niveau de l'approche par compétences, cette séance dure 45 minutes. Durant cette séance l'enseignant fait la correction de la production écrite, il fait un rappel sur le sujet et prend un modèle d'un paragraphe d'un élève pour l'améliorer et corriger les fautes font par l'apprenant. Les objectifs de cette séance sont la vérification de la production écrite de l'élève, corriger les fautes commises par les élèves, elle permet de vérifier la capacité de l'élève à comprendre et à respecter la consigne. Au niveau de cette étape, l'enseignant corrige les fautes de la langue, grammaire, l'orthographe et la structure, et il sert aussi à les remédier. Cette étape donne l'occasion à l'apprenant de corriger ses lacunes.

II-1-3-2 L'évaluation de l'écrit :

L'évaluation est l'un des principaux supports du processus d'enseignement-apprentissage dans le système éducatif algérien, elle occupe une place primordiale. Elle est conçue comme un outil du juger les apprenants et d'apercevoir leurs besoins.

L'évaluation donne la part à développer des nouvelles connaissances et compétences chez l'apprenant. Le dictionnaire de didactique du français définit l'évaluation des apprentissages comme :

« Une démarche qui consiste à recueillir des informations sur l'apprentissage, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ » (Cuq, 2003 :90).

L'évaluation se compose de trois étapes : la mesure ce qui concerne les textes proposés par l'enseignant ; le jugement dans ce stade l'enseignant juge ses apprenants ; et enfin la décision au niveau de cette étape l'enseignant propose des activités, suivant des résultats qui concernent le niveau de l'élève.

Il y a trois étapes d'évaluation, qui sont comme suit :

- ✓ L'évaluation diagnostique : se fait avant la séquence d'apprentissage, elle autorise à l'enseignant d'établir son programme.
- ✓ L'évaluation formative : elle se fait pendant la séquence d'apprentissage, elle permet aux apprenants de repérer leurs erreurs, et aux enseignants d'adopter leurs prochaines séquences.
- ✓ L'évaluation sommative : elle est sous forme d'un examen final, elle permet de vérifier si les élèves ont atteint les objectifs d'apprentissage.

Ce qui nous concerne, c'est l'évaluation de la production écrite, elle se fait selon les espérances de l'enseignant. Au niveau de l'évaluation de la production écrite, l'enseignant cherche à évaluer si l'apprenant respecte les normes de l'écrit et de savoir si l'élève suit les critères d'écriture.

L'évaluation de l'écrit a un but de corriger la langue qui est une composante scripturale, d'évaluer l'aspect linguistique et l'aspect morphosyntaxique. Donc, pour évaluer la production écrite, il faut créer une grille d'évaluation.

II-1-3-2-1 La grille d'évaluation :

Comme nous le savons, l'évaluation de l'écrit dépend un ensemble de critères. Pour évaluer l'écrit, l'enseignant est besoin d'élaborer une grille d'évaluation qui se compose de plusieurs normes ou critères. L'élaboration de la grille d'évaluation comporte cinq étapes essentielles :

- 1- Le choix des critères.
- 2- Le choix de l'échelle d'appréciation.
- 3- La définition de la façon où le jugement sera porté.
- 4- L'assemblage de la grille.
- 5- L'expérimentation.

D'une façon générale, la grille d'évaluation sert à porter un jugement sur la qualité de la production écrite.

Voici un exemplaire d'une grille d'évaluation de l'écrit en classe du FLE, précisément une classe de la 3^{ème} AM dont la production est sur 08 points :

Critères	Indicateurs	Détails	Note globale
Organisation de la production	Mise en page correcte	0,5	1,5 pts
	Lisibilité	0,5	
	Conformité au volume minimum de la production	0,5	
Pertinence et cohérence textuelle	Compréhension du sujet	0,5	02 pts
	Les idées développées sont en adéquation avec la thème choisi	0,5	
	Respect de la cohérence textuelle	0,5	
	Respect du plan de l'organisation du texte	0,5	
Utilisation de la langue	Emploi d'une syntaxe de phrase correcte (au moins 02)	0,5 x 2	03 pts
	Emploi d'un lexique adéquat au thème	0,5	
	Utilisation correcte des temps et des modes verbaux	0,5 x 2	
	Utilisation correcte de la ponctuation	0,5	
Originalité et Créativité	- Originalité des idées et du style.	1,5	1,5 pts

II-1-4 L'importance de la production écrite :

La production écrite est un processus très nécessaire dans la situation d'enseignement-apprentissage. Elle permet à l'enseignant un meilleur portrait des apprentissages des apprenants Elle est sous forme d'un acte d'un acte signifiant qui conduit l'apprenant à exprimer ses idées.

Le système éducatif Algérien donne une grande importance à la production écrite, dans chaque examen au cycle moyen, plus de 50% de note sont consacrées à l'activité scripturale.

L'enseignement du français langue étrangère est sous forme d'un schéma de formation conçu pour chaque année du collège pour que les apprenants soient capables de mémoriser et de maîtriser les techniques de la production écrite.

Pour mieux produire des textes écrits, il faut prendre en compte des situations authentiques afin d'acquérir des nouvelles compétences communicationnelles à la fin de cycle moyen.

II-2 La méthodologie du travail :

Pour l'élaboration de notre travail de recherche, nous devons exposer la méthodologie du travail, en entament par la présentation du corpus, après en définissant notre échantillon, notre objectif et les outils d'investigation que nous allons prendre en considération pour élaborer cette recherche.

II-2-1 L'échantillon :

II-2-1-1 Le lieu de l'enquête :

Pour réaliser notre travail de recherche nous allons mener notre enquête au sein de différents collèges, notamment le collège « Belhadef Ahmed » situe dans la commune « Ain Youcef » dans la wilaya de Tlemcen, il est parmi les premiers. Ce collège contient quatre classes de la 3^{ème} AM, il compte 93 élèves dans ce niveau. L'enseignement du français langue étrangère est assuré par quatre enseignants.

Donc, nous avons choisi ce cycle pour évaluer le niveau des apprenants en production écrite, et aussi pour avoir une idée sur la méthode adoptée par les enseignants pour enseigner la séance de l'écrit. Puis, pour savoir les difficultés qui rencontrent les élèves lors de la réalisation de la production écrite.

II-2-1-2 Le public visé :

Notre public s'agit des apprenants de la 3^{ème} AM de l'année scolaire (2022-2023), suivant leurs études dans le collège « Belhaded Ahmed ». Notre échantillon se compose de 30 élèves, dont 17 filles et 13 garçons entre 13 à 14 ans. Ainsi de 30 enseignants qui enseignent le français dans différents établissements, dont 9 hommes et 21 femmes entre 33 à 50 ans, d'une carrière entre 7 à 18 ans d'enseignement.

Nous avons choisi ce niveau pour différentes raisons. D'abord, la 3^{ème} AM est considéré comme l'année préparatoire, qui prépare les apprenants à une nouvelle année celle de la 4^{ème} AM où ils auront besoin de passer un examen final c'est celle de BEM pour aller au cycle secondaire. Ensuite, durant cette année les élèves font des efforts pour mieux apprendre le français comme langue étrangère dont ils ont déjà acquis quelques codes de la langue à travers la lecture des textes organisés dans le manuel scolaire. Les élèves sont capables de comprendre s'exprimer et de produire et rédiger les productions écrites. Nous avons choisi la classe de la 3^{ème} AM pour évaluer les compétences des élèves dans l'écrit pour savoir les difficultés qui les rencontrent et y remédier.

II-2-2 La présentation du corpus :

Dans la mesure dont notre recherche concerne la didactique de l'écrit, en particulier aux stratégies d'enseignement-apprentissage de la production écrite en classe du FLE, cas des élèves de la 3^{ème} AM. Notre corpus sera un ensemble des copies de la production écrite des apprenants.

Relativement à notre objectif visé dans notre recherche, nous avons recueillis des copies des élèves de la 3^{ème} AM (2022-2023) pour les analyser afin de voir le niveau de ces apprenants en production écrite, et pour voir aussi une idée sur les difficultés qui les rencontrent lors de la rédaction.

II-2-3 Les outils d'investigation :

Dans un travail de recherche, il faut choisir un outil d'investigation bien précis, pour effectuer cette recherche nous avons choisi le questionnaire comme outil de recherche.

II-2-3-1 Le questionnaire :

Pour réaliser cette recherche, nous avons choisi le questionnaire comme un outil d'investigation. De toute façon, nous allons élaborer deux questionnaires l'un est destiné aux

Chapitre II : Cadre méthodologique

apprenants et l'autre aux enseignants, afin de savoir les stratégies effectuées par les enseignants et de prendre en compte les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la rédaction.

II-2-3-2 La présentation des questionnaires :

Nous allons préciser maintenant le contenu de chaque questionnaire.

II-2-3-2-1 Le questionnaire destiné aux apprenants :

Le questionnaire destiné aux apprenants se compose de 06 questions, trois questions fermées, une question à choix multiples et deux questions ouvertes. Nous allons distribuer ce questionnaire aux 30 élèves de la 3^{ème} AM.

Donc, nous avons posé chaque question pour un objectif précis, et sont comme suit :

- Question n° 1 : Aimez-vous la langue française ?

Nous allons poser cette question pour savoir si les apprenants ont l'envie d'apprendre le français comme langue étrangère ou non.

- Question n° 2 : Trouvez-vous des difficultés à l'écrit ?

Nous posons cette question afin de voir si ces apprenants rencontrent des difficultés en production écrite, pour chercher des solutions à améliorer ce problème.

- Question n° 3 : Quelles sont les difficultés qui vous empêchent durant la rédaction d'une production écrite ?

Nous ajoutons cette question, pour avoir une idée sur les types des difficultés rencontrées par les apprenants, afin de remédier ces problèmes de l'écrit chez les apprenants de la 3^{ème} AM.

- Question n° 4 et 5 : 4- Est-ce-que l'enseignant vous aide à mieux écrire ?

5- Si oui, comment ?

Nous allons poser ces deux questions afin de voir si l'enseignant aide ses apprenants à améliorer leurs compétences de l'écrit, et quelles stratégies utilise pour faciliter la tâche de la production écrite chez les apprenants.

- Question n° 6 : Lorsque vous êtes bloqués à l'écrit, comment faites-vous ?

Cette question nous permettra de savoir si ces apprenants font des efforts pour développer leurs connaissances et leurs compétences afin de réaliser la tâche de la production écrite, ou ils restent bloquer et n'avons pas la capacité de terminer cette activité.

II-2-3-2-2 La questionnaire destiné aux enseignants :

Le questionnaire destiné aux enseignants se compose de 09 questions, quatre questions à choix multiples, deux questions fermées et trois questions ouvertes. Nous allons distribuer ce questionnaire aux 30 enseignants du français.

Donc, nous avons posé chaque question pour avoir un objectif précis, sont comme suit :

- Question n° 1 : Comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?

Nous allons poser cette question pour avoir un aperçu sur le niveau des élèves en production écrite.

- Question n° 2 : Pour vous, quelle est la tâche la plus complexe pour vos élèves ?

Nous allons mettre cette question pour savoir quelle est la tâche la plus complexe pour les élèves durant leur processus d'apprentissage.

- Question n° 3 : Quels sont les genres des difficultés qui rencontrent vos apprenants lors de leur rédaction ?

Nous allons poser cette question, dans le but de trouver les types des difficultés les plus fréquentes chez les élèves.

- Question n° 04 et 05 : 4- Utilisez-vous la grille d'évaluation ?

5- Si oui, vous évaluez quoi ?

Nous ajoutons ces des questions, afin de savoir si les enseignants utilisent la grille d'évaluation et quels sont les critères qu'ils les prennent en considération durant leur évaluation.

- Question n° 6 : Quels sont les conseils que vous donnez à vos apprenants avant de commencer la production écrite ?

Chapitre II : Cadre méthodologique

Nous allons poser cette question, pour voir si l'enseignant aide ses élèves pour bien comprendre la consigne de l'activité de l'écrit.

- **Question n° 7 : Qu'entendez-vous par stratégie d'enseignement et stratégie d'apprentissage ?**

Nous posons cette question, pour adopter les définitions d'une stratégie d'enseignement et une stratégie d'apprentissage abordées dans le processus d'enseignement-apprentissage.

- **Question n° 8 : Quelles stratégies utilisez-vous pour remédier ce problème de l'écrit chez vos élèves ?**

Nous allons poser cette question, dans le but de voir comment fait l'enseignant pour remédier les difficultés rencontrées par ses apprenants au niveau de l'écrit.

- **Question n° 9 : Donnez vos propositions pour améliorer l'écrit en classe du FLE ?**

Nous allons mettre cette question, afin de prendre une idée sur les points que les doit mettre dans le système éducatif algérien pour améliorer le niveau des apprenants à l'écrit en classe du FLE.

II-2-3-3 Les objectifs des questionnaires :

Nous allons destiner deux questionnaires l'un aux apprenants et l'autre aux enseignants, pour des objectifs précis, qui nous s'intéressent tout au long de notre travail de recherche.

II-2-3-3-1 Les objectifs du questionnaire destiné aux apprenants :

Le questionnaire destiné aux apprenants a pour objectifs de :

- Sélectionner les difficultés les plus fréquentes chez les apprenants.
- Voir quelles démarches et méthodes utilisent ces apprenants lorsqu'ils sont bloqués au niveau de leurs rédactions.
- Ainsi, de voir si les apprenants ont la volonté et la capacité de développer leurs connaissances et compétences en langue française.

II-2-3-3-2 Les objectifs du questionnaire destiné aux enseignants :

Le questionnaire que nous allons destiner aux enseignants a pour objectifs de :

- S'intégrer sur les stratégies d'enseignement de la production écrite.
- Connaître les critères évalués par l'enseignant, suivant une grille d'évaluation.

II-2-4 L'objectif visé par cette étude :

Nous incitons à travers notre enquête d'analyser le domaine de l'écrit au cycle moyen, en particulier la classe de la 3^{ème} AM pour découvrir la démarche pédagogique approuvée à la tâche de production écrite.

Deux questionnaires, l'un posté aux apprenants et l'autre aux enseignants du FLE, et les copies des apprenants afin d'entourner et d'identifier la nature et les provenances des difficultés qui empêchent les élèves en production écrite en classe du FLE, pour proposer des suggestions didactiques qui aident ces apprenants à contenir ces insuffisances.

Ainsi, de connaître les stratégies d'enseignement-apprentissage de la production écrite en classe du français langue étrangère. Ceci nous donne le droit de vérifier nos hypothèses au préalable sur le terrain.

Pour conclure ce chapitre, cette méthodologie que nous allons mettre en évidence, nous permet une analyse bien précise pour mieux comprendre les stratégies d'enseignement-apprentissage de la production écrite en classe du FLE, et d'avoir une idée sur les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la réalisation de cette tâche.

Nous allons apprécier nécessairement, d'écrire l'apparence générale de ce travail pour aborder la présentation des données que nous allons collectées.

***Chapitre 3 : Mise en œuvre
des stratégies d'enseignement en
classe de FLE***

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

L'activité de la production écrite reste toujours une tâche complexe à être réalisée, elle dépend d'une réflexion et d'un vocabulaire large et suffisant. L'écrit est considéré comme le noyau de la communication afin de réaliser et d'établir les besoins de l'individu.

Nous avons l'impression de dire que l'écriture c'est la puissance de l'apprentissage parce qu'elle sert à contribuer au développement de la pensée. En effet, l'écriture est une activité qui se base sur les connaissances du langage oral acquise d'après l'individu depuis sa naissance.

Au centre du processus d'enseignement-apprentissage, l'écrit est le point principal que l'apprenant doit apprendre pour qu'il puisse exprimer ses idées et ses opinions. Mais nous trouvons que les apprenants rencontrent un certain nombre de difficultés en production écrite ce qui les pousse à être limités dans leur apprentissage de l'écrit.

Après notre présentation des concepts didactiques contribuant à l'écrit, et préciser la nature des obstacles rencontrés par les élèves en production écrite en FLE. Nous introduisons une partie pratique pour justifier notre recherche et confirmer la fiabilité de nos hypothèses proposées au préalable. Donc, au niveau de ce chapitre nous allons faire une enquête de terrain dans le collège « Belhadef Ahmed » de la commune d'Ain-Youcef. En premier stade, nous allons analyser les copies des apprenants de la 3^{ème} AM. Ensuite, l'analyse et l'interprétation des résultats du questionnaire l'un destiné aux apprenants et l'autre aux enseignants pour bien préciser les genres des difficultés et avoir une idée sur les stratégies d'enseignement-apprentissage de l'écrit. Enfin, nous allons faire une synthèse qui résume l'analyse.

III-1- Présentation des résultats :

Nous avons réalisé notre enquête avec 30 élèves de la 3^{ème} année moyen, et 30 enseignants du français. Nous allons analyser les copies des apprenants, puis présenter et expliquer de nos questionnaires :

III-1-1- Analyse et interprétation des copies :

- Les copies des apprenants du collège « Belhadef Ahmed », cas des élèves de la 3^{ème} AM :

Le thème de la production écrite qui est entre nos mains, fait partie de :

- **Projet II :** Réaliser un recueil de récits historiques portant sur l'histoire et le patrimoine de notre pays.
- **Séquence1 :** Rédiger un récit historique.
- **Objectif :** réaliser un recueil de récits historiques illustrés sous forme de prospectus afin de faire connaître l'histoire de votre pays.
- **Rappel de la consigne :**

La bataille d'Alger a connu plusieurs événements historiques qui ont marqué l'histoire du pays.

* À partir de la B.D de la page 86 et du tableau, rédiger un récit historique dans le but de rendre hommage au Petit Omar, le héros de la révolution.

III-1-1-1 Copie 01 :

Dans la copie n° 01, l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Orthographe :** elle a écrit :

Ex 1 : « crévait » au lieu d'écrire « créait ».

Ex 2 : « dégués » au lieu d'écrire « déguisés ».

- **Lexicale, orthographique et grammaticale :** elle a écrit :

Ex : « les trois femmes dégués en européennes » au lieu d'écrire « les trois femmes ont déguisés comme des européennes ».

- **Conjugaison :**

Ex : « dérangeaient » au lieu d'écrire « dérangaient ».

- **Grammaticales :**

Elle a fait aussi une autre erreur au niveau de la règle du pluriel dont elle a oublié d'ajouter le « s » qui marque le pluriel :

Ex 1 : « les fidaiyate » à la place de mettre « les fidaiyates ».

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Puis elle n'a pas respectée la règle qui dit « lorsque le verbe est placé après les prépositions : de, à, pour, sans, il se met à l'infinitif :

Ex 2 : « les fidaiyates passaient sans étaient fouillées » au lieu de dire « les fidaiyates passaient sans être fouillées ».

Ex 3 : « Enfin accomplissaient une mission » dont elle a oublié le sujet, et elle n'a pas mis la ponctuation « Enfin, elles accomplissaient une mission ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçues	Types d'erreurs	Correction
07	« crévait » ; « déguisés »	Orthographique	« créait » ; « déguisés »
	« les trois femmes déguisés en européennes »	Lexicale, orthographique et grammaticale	« les trois femmes ont déguisés comme des européennes »
	« dérangeaient »	Conjugaison	« dérangent »
	« les fidaiyate » « les fidaiyate passaient sans étaient fouillées » « Enfin accomplissaient une mission »	Grammatical	« les fidaiyates » « les fidaiyates passaient sans être fouillées » « Enfin, elles accomplissaient une mission »

III-1-1-2 Copie 02 :

Dans la copie n° 2, nous avons abordés les erreurs suivantes :

- **Orthographiques :** elle a écrit le titre sans mettre la majuscule au début de la phrase :

Ex 1 : « pendant la bataille d'Alger » au lieu de « Pendant la bataille d'Alger ».

Ex 2 : elle a écrit « partiriotique » à la place d'écrire « patriotique »

- **Conjugaison :** elle a fait deux fautes au niveau de la conjugaison.

Ex 1 : « les soldats éloigne » au lieu de conjuguer le verbe avec la troisième personne du masculin pluriel « les soldats éloignaient ».

Ex 2 : « les garçons déranger » elle a oublié de conjuguer le verbe, elle le met à l'infinitif « les garçons dérangent ».

- **Syntaxique et Lexicale :** elle a écrit :

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Ex : « a fin cependant » au lieu d'écrire « enfin » ou « Cependant ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçues	Types d'erreur	Correction
05	« pendant la bataille d'Alger » « partiriotique »	Orthographique	« Pendant la bataille d'Alger » « patriotique »
	« Les soldats éloigne » « Les garçons déranger »	Conjugaison	« Les soldats éloignaient » « Les garçons dérangeaient »
	« a fin cependant »	Syntaxique et Lexicale	« Enfin » ou « Cependant »

III-1-1-3- Copie 03 :

Dans la copie n° 3, l'élève a fait différentes erreurs, nous les présentons comme suit :

- **Syntaxique et Lexicale** : il a écrit la phrase suivante :

Ex : « l' pendant la bataille » au lieu de mettre tout simplement « Pendant la bataille ».

- **Syntaxique, lexicale, grammaticale et orthographique** : voici la production écrite de cette élève dont elle a fait un ensemble des erreurs, le paragraphe est comme suit :

Ex : « Le petit Omar. Les amis / les enfants dérangait les filles et les solda éloignait. Les garcos. à Casbah (Alger), pouraccomplir une missions » au lieu d'écrire « Le petit Omar était un héros de la bataille d'Alger. Les enfants dérangeaient les filles et les soldats. Les garçons ont été éloignés à la Casbah d'Alger. Enfin, les soldats accomplissaient une mission ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
05	« l' pendant la bataille »	Syntaxique et lexicale	« Pendant la bataille d'Alger »
	« Le petit Omar. Ses amis / les enfants dérangait les filles et les solda éloignait.	Syntaxique, lexicale, grammaticale,	« Le petit Omar était un héros de la bataille d'Alger. Les enfants

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

	Les garcos à Casbah (Alger) pour accomplir une mission »	structurel, et orthographe	dérangeaient les filles et les soldats. Les garçons ont été éloignés à la Casbah d'Alger. Enfin, les soldats accomplissaient une mission ».
--	--	----------------------------	---

III-1-1-4- Copie 04 :

La copie de cet élève a comporté les erreurs suivantes :

- **Orthographiques** : il a écrit :

Ex 1 : « héro » au lieu d'écrire « héros ».

Ex 2 : « scenarie » à la place de dire « scénario »

- **Syntaxique, lexicale, grammaticale et orthographique** : il a écrit la phrase suivante :

Ex : « il comment eriait et dérangeait les soldat les fille » au lieu de dire « les enfants dérangeaient les soldats et les filles ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
05	« héro » « scenarie »	Orthographique	« héros » « scénario »
	« il comment eriait et dérangeait les soldat les fille »	Syntaxique, Lexicale, grammaticale et orthographique	« Les enfants dérangeaient les soldats et les filles »

III-1-1-5- Copie 05 :

Au niveau de la copie n° 5, nous avons constaté quelques erreurs, ils sont comme suit :

- **Orthographiques** :

Ex 1 : « pendant la bataille d'Alger » elle a oublié la majuscule au début de la phrase « Pendant la bataille d'Alger ».

Ex 2 : « scénaro » à la place d'écrire « scénario ».

Ex 3 : « Tros » au lieu d'écrire « Trois ».

Ex 4 : « déqusée » Tandis que mettre « déguisée ».

Ex 5 : « foullées » à la place d'écrire « fouillées ».

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

- **Grammaticale** : elle a oublié de mettre le « s » du pluriel.

Ex : « les enfant » au lieu d'écrire « les enfants ».

- **Conjugaison** :

Ex : « dérangaient » au lieu d'écrire « dérangeaient ».

- **Lexicale et orthographique** : elle a écrit :

Ex : « Tros femmes déqusée en européennes » à la place de dire « Trois femmes déguisées comme des européennes ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
08	« pendant la bataille d' Alger »	Orthographique	« Pendant la bataille d' Alger »
	« scénario »		« scénario »
	« Tros »		« Trois »
	« déqusée »		« déguisée »
	« foullées »		« fouillées »
	« les enfant »	Grammaticale	« les enfants »
	« dérangaient »	Conjugaison	« dérangeaient »
	« Tros femmes déqusée en européennes »	Lexicale et orthographique	« Trois femmes déguisées comme des européennes »

III-1-1-6 Copie 06 :

Dans la copie n° 6, l'élève a fait des erreurs suivantes :

- **Grammaire** : elle a écrit.

Ex 1 : « les fidaiyate » elle a oublié le « s » du pluriel « les fidaiyates ».

Ex 2 : « fouillés » elle a oublié d'ajouter le « e » de féminin « fouillées ».

Ex 3 : « les soldat » au lieu d'écrire « les soldats ».

- **Conjugaison** :

Ex : « dérangaient » au lieu d'écrire « dérangeaient »

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
04	« les fidaiyate » « fouillés » « les soldat »	Grammaticale	« les fidaiyates » « fouillées » « les soldats »
	« dérangeaient »	Conjugaison	« dérangeaient »

III-1-1-7 Copie 07 :

Dans la copie n°7, l'élève a fait des erreurs suivantes :

- **Orthographique** : elle a écrit

Ex : « un scinario » au lieu d'écrire « un scénario »

- **Grammaticale et conjugaison** : où elle a fait deux fautes :

Ex 1 : « dérangeaient » à la place de mettre « dérangeaient ».

Ex 2 : elle a oublié le « s » du pluriel « les fidaiyate » au lieu d'écrire « les fidaiyates »

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
03	« un scinario »	Orthographique	« un scénario »
	« dérangeaient » « les fidaiyate »	Grammaticale et conjugaison	« dérangeaient » « les fidaiyates »

III-1-1-8 Copie 08 :

Au niveau de cette copie, nous relevons les erreurs suivantes :

- **Conjugaison** : elle a écrit :

Ex : « la petit Omar créit » au lieu de dire « le petit Omar créait ».

- **Syntaxique, grammaticale et orthographique** : elle a fait une faute au niveau de la construction de la phrase :

Ex : « déragnea les soltat » au lieu de dire « les enfants dérangeaient les soldats »

- **Syntaxique et lexicale** : elle a écrit :

Ex : « D'tit cones (le herce de la reubat) » au lieu d'écrire « le petit Omar était le héros de la révolution algérienne »

- **Syntaxique, lexicale, orthographique et grammaticale** : elle a écrit :

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Ex : « le petit Omar cemes un cenarue avec res amis » au lieu de dire « le petit Omar créa un scénario avec ses amis »

- **Orthographe et conjugaison :** elle a écrit la phrase suivante :

Ex : « les solsals eligent les garçans » à la place de dire « les soldats éloignaient les garçons »

- **Orthographiques :** elle a fait les fautes suivantes :

Ex 1 : « prendant la bataille » au lieu de dire « pendant la bataille ».

Ex 2 : « les fidasyete » à la place d'écrire « les fidaiyates ».

Ex 3 : « foullos » au lieu d'écrire « fouillées »

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
08	« le petit Omar créit »	Conjugaison	« le petit Omar créait »
	« déragnea les solta »	Syntaxique, structurel grammaticale et orthographique	« les enfants dérangeaient les soldats »
	« D'tit cones (le herce de la reubat) »	Syntaxique et lexicale	« le petit Omar était le héros de la révolution algérienne »
	« le petit Omar cenes un cenarure avec res amis »	Syntaxique, lexicale, orthographique et grammaticale	« le petit Omar créa un scénario avec ses amis »
	« les solsals eligent les garçans »	Orthographe et conjugaison	« les soldats éloignaient les garçons »
	« prendant la bataille »	Orthographique	« pendant la bataille »
	« les fidasyete »		« les fidaiyates »
« foullos »	« fouillées »		

III-1-1-9 Copie 09 :

Dans cette copie, nous avons remarqué que l'élève a été vraiment bloqué, il n'a pas un vocabulaire suffisant pour rédiger une production écrite bien construite. Voici l'exemple de cette copie :

« Omar et les amis », il a écrit cette phrase comme un titre.

« Un jour Omar créer un scénario », et cette phrase comme production écrite. au lieu d'écrire : « Omar et ses amis »

« Omar créa un scénario »

- Il a fait une faute :

- **Conjugaison** : il n'a pas conjugué le verbe « créer »
- **Orthographique** : « créer » au lieu de mettre « créer »

III-1-1-10 Copie 10 :

Dans la copie n° 10, l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Orthographiques** : elle a écrit :

Ex 1 : « p'tit Omar » elle a oublié de commencer la phrase avec une majuscule, « P'tit Omar ».

Ex 2 : « crééait » au lieu de « créait ».

Ex 3 : « un scenaroi » au lieu de « un scénario ».

Ex 4 : « les soldts » au lieu de « les soldats ».

Ex 5 : « les fidayate » à la place d'écrire « les fidaiyates ».

- **Grammaticale** : elle a oublié d'ajouter le « s » qui marque le pluriel :

Ex : « les enfant » au lieu de dire « les enfants ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
06	« p'tit Omar » « crééait » « un scenaroi » « les soldts » « les fidayate »	Orthographique	« P'tit Omar » « créait » « un scénario » « les soldats » « les fidaiyates »
	« les enfant »	Grammaticale (le « s » du pluriel)	« les enfants »

III-1-1-11 Copie 11 :

Dans la copie n° 11, l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Orthographiques :**

* Il a oublié de commencer les deux mots suivants par un majuscule :

Ex 1 : « la casbah » au lieu d'écrire « la Casbah »

Ex 2 : « alger » au lieu d'écrire « Alger ».

* Deux fautes au niveau de l'orthographe :

Ex 1 : « un sénario » au lieu d'écrire « un scénario »

Ex 2 : « accoprir » à la place d'écrire « accomplir ».

- **Grammaticales et conjugaison :**

* La conjugaison des verbes :

Ex 1 : « Omar crée » au lieu de dire « Omar créa ».

Ex 2 : « les enfants dérangé » à la place d'écrire « les enfants dérangeaient »

Ex 3 : « les trois femmes passe » au lieu d'écrire « les trois femmes passaient ».

* Dans l'exemple suivant, il a fait deux fautes au même temps, il a oublié de mettre le « s » qui marque le pluriel et une faute de la conjugaison :

Ex : « les soldat éloigné » au lieu d'écrire « les soldats éloignaient ».

* Dans l'exemple suivant, il a oublié la règle du féminin

Ex : « un mission » au lieu de dire « une mission ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
09	« la casbah » « alger »	Orthographique (la majuscule)	« la Casbah » « Alger »
	« Omar crée » « les enfants dérangé » « les trois femmes passe » « les soldat éloigné » « un mission »	Grammaticale et conjugaison	« Omar créa » « les enfants dérangeaient » « les trois femmes passaient » « les soldats éloignaient » « une mission »

III-1-1-12 Copie 12 :

Dans la copie n° 12, l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Orthographiques :** elle a écrit :

Ex 1 : « Dtit Omar » au lieu d'écrire « P'tit Omar ».

Ex 2 : « s'carmarue » à la place de dire « scénario ».

Ex 3 : « resamis » au lieu d'écrire « ses amis ».

Ex 4 : « les fidayete » au lieu d'écrire « les fidaiyates ».

Ex 5 : « foullés » au lieu d'écrire « fouillées ».

- **Lexicale et Orthographique :** elle a écrit :

Ex : « le hero de la reubat » à la place de dire « le héros de la révolution algérienne ».

- **Grammaticale, orthographique et conjugaison :** elle a oublié le « s » du pluriel et n'a pas conjugué le verbe, voici l'exemple :

Ex : « les fidayete passer » au lieu d'écrire « les fidaiyates passaient ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
07	«Dtit Omar » « s'carmarue » « resamis » « les fidayete » « foullés »	Orthographique	« P'tit Omar » « scénario » « ses amis » « les fidaiyates » « fouillées »
	« le hero de la reubat »	Lexicale et orthographique	« le héros de la révolution algérienne »
	« les fidayete passer »	Grammaticale conjugaison et orthographe	« les fidaiyates passaient »

III-1-1-13 Copie 13 :

Au niveau de la copie n° 13 ; nous relevons les erreurs suivantes :

- **Orthographiques :**

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Ex 1 : « D'tit » au lieu de dire « P'tit ».

Ex 2 : « s'cemaruo » la place de dire « scénario ».

Ex 3 : « éloigaient » au lieu d'écrire « éloignaient ».

- **Lexicale et orthographique :**

Ex : « le hero de la reubat » au lieu de dire « le héros de la révolution »

- **Conjugaison :** il a oublié de conjuguer le verbe

Ex : « les fidaiyates passer » à la place d'écrire « les fidaiyates passaient »

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
05	« D'tit » « s'cemaruo » « éloigaient »	Orthographique	« P'tit » « scénario » « éloignaient »
	« le hero de la reubat »	Lexicale et orthographique	le héros de la révolution
	« les fidaiyates passer »	Conjugaison	« les fidaiyates passaient »

III-1-1-14 Copie 14 :

Dans la copie n° 14, l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Orthographiques :**

Ex 1 : « pendant » il a oublié de commencer avec en majuscule « Pendant ».

Ex 2 : « Algier » au lieu d'écrire « Alger ».

Ex 3 : « le peitit » à la place de dire « le petit »

Ex 4 : « semario » au lieu d'écrire « scénario ».

Ex 5 : « accomphir » au lieu d'écrire « accomplir ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
05	« pendant » « Algier » « le peitit » « semario » « accomphir »	Orthographique (la majuscule »	Pendant Alger le petit scénario accomplir

III-1-1-15 Copie 15 :

Dans la copie n° 15, l'élève a fait les erreurs suivantes :

• **Grammaticales et conjugaison :**

Ex 1 : « le petit Omar créer », elle a oublié de conjuguer le verbe « le petit Omar créa »

Ex 2 : « pour aide », elle n'a pas respecté la règle grammaticale qui dit lorsqu'un verbe est placé après la préposition « pour » il se met à l'infinitif « pour aider ».

Ex 3 : « les soldats aider », elle a oublié de conjuguer le verbe « les soldats aidaient »

• **Orthographique :**

Ex : « crier » au lieu d'écrire « créer ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
04	« le petit Omar créer »	Conjugaison	le petit Omar créa
	« pour aide »	Grammaticale et conjugaison	pour aider
	« les soldats aider »	Conjugaison	les soldats aidaient
	« crier »	Orthographique	Créer

III-1-1-16 Copie 16 :

Dans la copie n° 16, l'élève a fait les erreurs suivantes :

• **Orthographiques :** elle a écrit :

Ex 1 : « simple » au lieu d'écrire « simple ».

Ex 2 : « hesidées » au lieu d'écrire « les idées ».

Ex 3 : « tette » au lieu d'écrire « tête ».

Ex 4 : « sachatte » à la place de dire « sa cachette ».

Ex 5 : « ceqedant » au lieu d'écrire « cependant ».

Ex 6 : « chat patrioque » à la place de dire « chant patriotique ».

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
06	« simple » « hesidées » « tette » « sachatte » « ceqedant » « chat patrioque »	Orthographique	simple les idées tête sa cachette cependant chant patriotique

III-1-1-17 Copie 17 :

Au niveau de cette copie, nous avons remarqué que l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Orthographiques :**

Ex 1 : « pendant » elle a oublié de commencer par une majuscule « Pendant ».

Ex 2 : « un scenaro » au lieu d'écrire « un scénario ».

Ex 3 : « Tros » à la place de dire « Trois ».

Ex 4 : « déqusées » au lieu d'écrire « déguisées ».

- **Conjugaison et orthographe :**

Ex : « derangaienf » à la place d'écrire « dérangeaient ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
05	« pendant »	Orthographique (la majuscule)	Pendant
	« un scemaro »	Orthographique	un scénario
	« Tros »		Trois
	« déqusées »		Déguisées
« derangaienf »	Orthographe et conjugaison	Dérangeaient	

III-1-1-18 Copie 18 :

Dans la copie n° 18, l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Lexicale :**

Ex : « les pendant » au lieu de dire « Pendant ».

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

- **Conjugaison :**

Ex 1 : « les soldats éloignait » au lieu d'écrire « les soldats éloignaient ».

Ex 2 : « les fidaiyates passer », elle a oublié de conjuguer le verbe « les fidaiyates passaient ».

- **Syntaxique et lexicale :**

Ex : « A la fin, aider les fidaiyates » au lieu de dire « le Petit Omar aidait les fidaiyates »

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
04	« les pendant »	lexicale	Pendant
	« les soldats éloignait » « les fidaiyates passer »	Conjugaison	- Les soldats éloignaient. - les fidaiyates passaient
	« A la fin, aider les fidaiyates »	Syntaxique et lexicale	A la fin, le petit Omar aidait les fidaiyates

III-1-1-19 Copie 19 :

Dans la copie n° 19, nous abordons les erreurs suivantes :

- **Lexicale :** l'élève a écrit :

Ex : « le pendant » au lieu d'écrire « Pendant ».

- **Orthographiques :**

Ex 1 : « les soldads » au lieu de dire « les soldats ».

Ex 2 : « aideait » au lieu d'écrire « aidait ».

- **Conjugaison :**

Ex 1 : « les enfants dérangeaient » au lieu d'écrire « les enfants dérangaient ».

Ex 2 : « Omar accomplir » elle n'a pas conjuguée le verbe « Omar accomplissait ».

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
05	« le pendant »	Lexicale	Pendant
	« les soldads » « aideait »	Orthographique	les soldats aidait
	« les enfants dérangaient » « Omar accomplir »	Conjugaison	les enfants dérangeaient Omar accomplissait

III-1-1-20 Copie 20 :

Dans la copie n° 20, nous avons remarqué que l'élève a fait uniquement des erreurs grammaticales au niveau de la conjugaison.

Ex 1 : « Omar créais » au lieu d'écrire « Omar créait ».

Ex 2 : « les enfants dérangais » au lieu d'écrire « les enfants dérangaient ».

Ex 3 : « les soldats éloignais » à la place d'écrire « les soldats éloignaient ».

Ex 4 : « les femmes passais » au lieu d'écrire « les femmes passaient ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
04	« Omar créais » « les enfants dérangais » « les soldats éloignais » « les femmes passais »	au niveau de la conjugaison	Omar créait les enfants dérangeaient les soldats éloignaient les femmes passaient

III-1-1-21 Copie 21 :

Dans la copie n° 21, l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Orthographique, lexicale et syntaxique :**

Ex : « tit Omar le hero de la » au lieu d'écrire « le petit Omar, le héros de la révolution algérienne ».

- **Orthographiques :**

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Ex 1 : « pendant », il a oublié la majuscule au début du mot « Pendant ».

Ex 2 : « commencatelle » au lieu d'écrire « commença ».

Ex 3 : « a criet » au lieu de « a crée ».

Ex 4 : « les soldatets » à la place de dire « les soldats ».

Ex 5 : « dérangert » au lieu d'écrire « déranger ».

* Voici un tableau qui résume ces erreurs :

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
06	« tit Omar le hero de la »	Orthographique, syntaxique et lexicale	- le petit Omar, le héros de la révolution algérienne
	« pendant »	Orthographique / la majuscule	- Pendant
	« commencatelle » « a criet » « les soldatets » « dérangert »	Orthographique	- commença - a crée - les soldats - déranger

III-1-1-22 Copie 22 :

Au niveau de cette copie, nous relevons les erreurs suivantes :

- **Orthographiques :**

Ex 1 : « tit Omar (le hers de la reuivolution) » au lieu d'écrire « Petit Omar le héros de la révolution ».

Ex 2 : « creeit uns, cemario » à la place d'écrire « créait un scénario ».

Ex 3 : « les solelals » au lieu d'écrire « les soldats ».

Ex 4 : « les gcrçrrns » au lieu de dire « les garçons ».

Ex 5 : « etrr foullees » à la place d'écrire « être fouillées ».

- **Orthographe et conjugaison :**

Ex : « les fridsiyete passes » au lieu d'écrire « les fidaiyates passaient ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
06	« tit Omar (le hers de la reivolution » « creeit uns, cemario » « les solelals » « les gcrçrrns » « etrr foullees »	Orthographique	Petit Omar, le héros de la révolution algérienne créait un scénario les soldats les garçons être fouillées
	« les fridsiyete passes »	Orthographe et conjugaison	les fidaiyates passaient

III-1-1-23 Copie 23 :

Dans la copie n° 23, l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Orthographiques :**

Ex 1 : « D'tit cemor » au lieu de dire « P'tit Omar ».

Ex 2 : « hero » au lieu d'écrire « héros ».

Ex 3 : « reulutout » à la place de dire « révolution ».

Ex 4 : « un cemaruo » au lieu d'écrire « un scénario ».

Ex 5 : « les soldals » à la place de dire « les soldats ».

Ex 6 : « R'tit cemar » au lieu d'écrire « Petit Omar ».

- **Conjugaison et orthographe :**

- Au niveau de la conjugaison :

Ex : « elaoigaint » au lieu d'écrire « éloignaient ».

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
07	« D'tit cemor » « hero » « reulutour » « un cemaruo » « les soldals » « R'tit cemar »	Orthographique	P'tit Omar héros révolution un scénario les soldats P'tit Omar
	« elaoigaint »	Conjugaison et orthographe	Eloignaient

III-1-1-24 Copie 24 :

Dans cette copie, l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Orthographique :**

Ex : « des memonts » au lieu d'écrire « des moments ».

- **Conjugaison :**

Ex : « les soldats eloignit » au lieu d'écrire « les soldats éloignaient ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
02	« des memonts »	Orthographique	des moments
	« eloignit »	Conjugaison	Eloignaient

III-1-1-25 Copie 25 :

Au niveau de l'analyse de cette copie, nous avons remarqué que cette élève a fait des erreurs suivantes :

- **Orthographiques :**

Ex 1 : « surgisent » au lieu d'écrire « surgissent ».

Ex 2 : « De sa chette » à la place de dire « De sa cachette ».

Ex 3 : « Cepdant » au lieu d'écrire « Cependant ».

Ex 4 : « patrotique » à la place de dire « patriotique ».

- **Conjugaison et orthographe :**

Ex : « les filles arivant » au lieu de dire « les filles arrivaient ».

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
05	« surgisent » « De sa chette » « Cependant » « patrotique »	Orthographique	Surgissent De sa cachette Cependant
	« les filles arrivant »	Conjugaison et orthographe	les filles arrivaient

III-1-1-26 Copie 26 :

Dans la copie n°26, l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Orthographiques :**

Ex 1 : « héro » au lieu d'écrire « héros ».

Ex 2 : « les soldatets » à la place de dire « les soldats ».

- **Conjugaison et orthographique :**

Ex : « il commencautà criait » au lieu d'écrire « il commença à créer ».

- **Conjugaison :**

Ex : « les enfants dérangait » à la place d'écrire « les enfants dérangeaient ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
04	« héro » « les soldatets »	Orthographique	Héros les soldats
	« il commencautà criait »	Conjugaison et orthographe	Il commença à créer
	« les enfants dérangait »	La conjugaison	Les enfants dérangeaient

III-1-1-27 Copie 27 :

Dans la copie n° 27, l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Orthographiques :**

Ex 1 : « Zois » au lieu d'écrire « Trois ».

Ex 2 : « deguses » au lieu d'écrire « déguisées ».

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Ex 3 : « les soldates » à la place de dire « les soldats ».

Ex 4 : « crees » au lieu de mettre « créer ».

- **Conjugaison :** il n'a pas conjugué le verbe :

Ex : « les soldates éloigner » au lieu d'écrire « les soldats éloignaient ».

- **Syntaxique et lexicale :**

Ex : « la Casbah (Alger) pendant la bataille d'Alger a accomplir une mission aider les fidaiyates » à la place de dire « À la Casbah d'Alger, le petit Omar créa un scénario pour aider les fidaiyates à accomplir une mission ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
06	« Zois » « deguses » « les soldates » « crees »	Orthographique	Trois déguisées les soldats créer
	« les soldats éloigner »	Conjugaison	les soldats éloignaient
	« la Casbah (Alger) pendant la bataille d'Alger a accomplir une mission aider les fidaiyates »	Syntaxique et lexicale	« À la Casbah d'Alger, le petit Omar créa un scénario pour aider les fidaiyates à accomplir une mission ».

II-1-1-28 Copie 28 :

Au niveau de la copie n° 28, nous constatons que l'élève n'arrive pas à bien construire une production écrite, donc c'est une erreur de type syntaxique, lexicale, orthographique et grammaticale, voici l'exemple :

Les erreurs aperçues	Type d'erreur	Correction
« le Petit Omar, les amis (les enfants) Zois, femmes déguisés en européens. Les	Syntaxique, lexicale, orthographique et grammaticale structurelle.	À la Casbah d'Alger, le petit Omar créa un scénario : « Trois femmes déguisent

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

<p>fidaiyates les soldate français et créés un scénario, déranger les filles et les soldates éloigner les garçons à passer sans être fouillées, la Casbah (Alger) pendant la bataille d'Alger a accomplir une mission aider les fidaiyates ».</p>		<p>comme des européennes ». Les enfants dérangeaient les soldats et les filles. Les soldats éloignaient ces garçons pour faire passer les fidaiyates. Enfin, ces dernières passaient sans être fouillées et accomplissaient la mission.</p>
---	--	---

III-1-1-29 Copie 29 :

Dans la copie n° 29, l'élève a fait les erreurs suivantes :

- **Orthographique :**

Ex : « la bestaille » au lieu de dire « la bataille ».

- **Syntaxique, lexicale, grammaticale et orthographique :** dans l'exemple suivant :

Ex : « commen cout crier et déranger les soldatet, les fidajat les éloyner les garçons is accomplir une mission » au lieu de dire « les enfants dérangeaient les soldats. Ces derniers éloignaient les garçons. Enfin, les fidaiyates accomplissaient une mission ».

Nombre d'erreur	Les erreurs aperçus	Type d'erreur	Correction
	« la bestaille »	Orthographique	La bataille
02	« commen cout crier et déranger les soldatet, les fidajat les éloyner les garçons is accomplir une mission ».	Syntaxique, lexicale, grammaticale et orthographique	Les enfants dérangeaient les soldats. Ces derniers éloignaient les garçons. Enfin, les fidaiyates accomplissaient une mission.

III-1-1-30 Copie 30 :

Au niveau de la copie n° 30, l'élève a mal construit sa production écrite, voici l'exemple :

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Les erreurs aperçues	Type d'erreur	Correction
« Le Ptit Omar, les amis (les enfants Zois femmes déguissées en europeennes. Les soldates français, déranges les filles et soldats les garçons, passer sans être fourillees. La Casbah (Alger) pendant la bantaille »	Syntaxique, lexicale, grammaticale et orthographique structurel	À la Casbah d'Alger, le petit Omar créa un scénario pour aider les fidaiyates à accomplir une mission. Elles déguisaient comme des européennes pour passer sans être fouillées. Enfin, les fidaiyates accomplissaient la mission.

III-1-2 Les résultats obtenus :

Durant notre analyse de ces copies, nous sommes arrivés à un certain nombre des résultats. Nous constatons que ces apprenants ont des difficultés différentes en plusieurs niveau nous citons ces difficultés comme suit :

- **Au niveau lexical :**

Nous avons observé qu'il y a des élèves qui ont disposition à exploiter des mots inadéquats dans leurs écrits. Cela nous permet de dire que ces apprenants ne maîtrisent pas la langue française, ils emploient des notions en dehors de leur concordance. Nous avons constaté que certains élèves n'utilisent pas des mots corrects pour donner sens à la phrase. Nous avons remarqué aussi qu'il y a la répétition des mêmes énoncés afin de présenter la même idée. À partir de cela, nous avons l'impression de dire que ces apprenants n'ont pas un bagage du lexique suffisant pour réaliser une production écrite bien déterminé.

- **Au niveau grammatical :**

Comme nous le savons l'aspect grammatical est un point très indispensable dans la réalisation d'une production écrite. Donc, nous avons remarqué que les apprenants ont des obstacles en ce niveau, précisément au niveau de la conjugaison ; les erreurs de la conjugaison prennent une grande part en production écrite car les apprenants n'arrivent pas à séparer entre les temps verbaux, ce que les amènent quelques fois à écrire les verbes à l'infinitif. En effet, les élèves ne maîtrisent pas les règles de l'accord, ils ne savent pas comment accorder le verbe avec son sujet. Cela veut dire qu'il n'y a pas une cohérence grammaticale.

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

- **Au niveau syntaxique :**

D'après notre analyse, nous avons constaté qu'il n'existe pas la cohérence et cohésion textuelles. Les élèves écrivent des phrases sans organisation, n'utilisent pas des conjonctions de coordination. Ce qui découle la syntaxe du texte par conséquent le texte sera mal développé.

- **Au niveau structurel :**

Nous avons découvert que les idées de ces apprenants sont mal structurées, cela veut dire que ces élèves ne suivent pas la stratégie de la planification en leurs productions écrites. Ce que déclare que la planification et la difficulté la plus fréquente au niveau de la réalisation de l'écrit.

Dans ce niveau, l'enseignant doit guider ses élèves à élaborer un plan et les amener à suivre les stratégies de l'écriture pour que leur texte écrit sera cohérent.

- **Au niveau orthographique :**

L'orthographe est un point très important au niveau de l'écrit. Donc, nous avons remarqué que la plupart des élèves font des erreurs orthographiques au niveau des mots, et la majorité entre eux ont fait des fautes sur le niveau de la ponctuation (la majuscule, le point, la virgule, etc ...).

III-1-3 Analyse et interprétation du questionnaire :

Nous allons analyser les deux questionnaires :

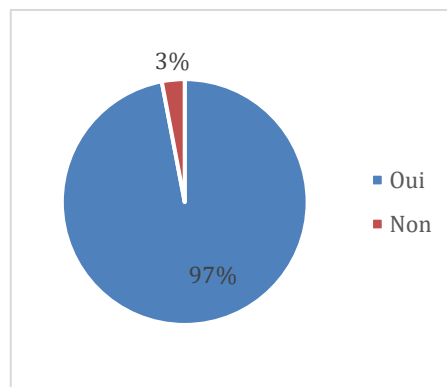
III-1-3-1 Analyse du questionnaire destiné aux apprenants :

Nous avons posté ce questionnaire aux apprenants de la 3^{ème} AM du collège Belhadeh Ahmed à Ain-Youcef de l'année scolaire (2022-2023), cette classe se compose de 30 élèves dont 17 filles et 13 garçons entre 13 à 14 ans, afin de voir leurs connaissances et compétences en production écrite en FLE.

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

- Question n° 1 : Aimez-vous la langue française ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	27	97 %
Non	03	3 %

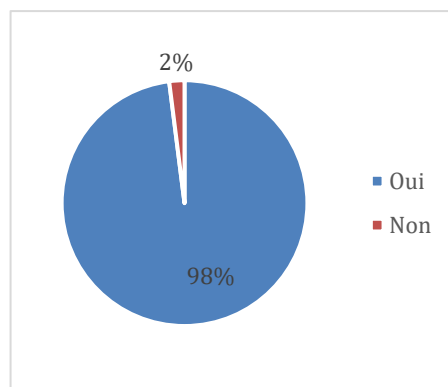


Commentaire :

Pour la première question, nous avons constaté que 97% des élèves ont répondu par oui, en ce niveau nous pouvons confirmer que ces élèves aiment la langue française, et ils ont l'envie et la capacité d'apprendre cette langue afin d'enrichir leur savoir culturel malgré les difficultés qu'ils les rencontrent. Ces apprenants sont motivés par la langue française parce qu'elle est la langue de communication mondiale et elle est conçu comme la clé de la réussite. Et 03% des apprenants ont répondu par non, dans cela nous affirmons que ces derniers ne s'intéressent pas à la langue française, ils considèrent le français comme une langue étrangère difficile à apprendre, nous confirmons aussi que ces élèves rencontrent un ensemble des difficultés durant leur apprentissage du français, ce qui les amène à détester l'apprentissage du FLE.

- Question n° 2 : Trouvez-vous des difficultés à l'écrit ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	28	98 %
Non	02	2 %



Commentaire :

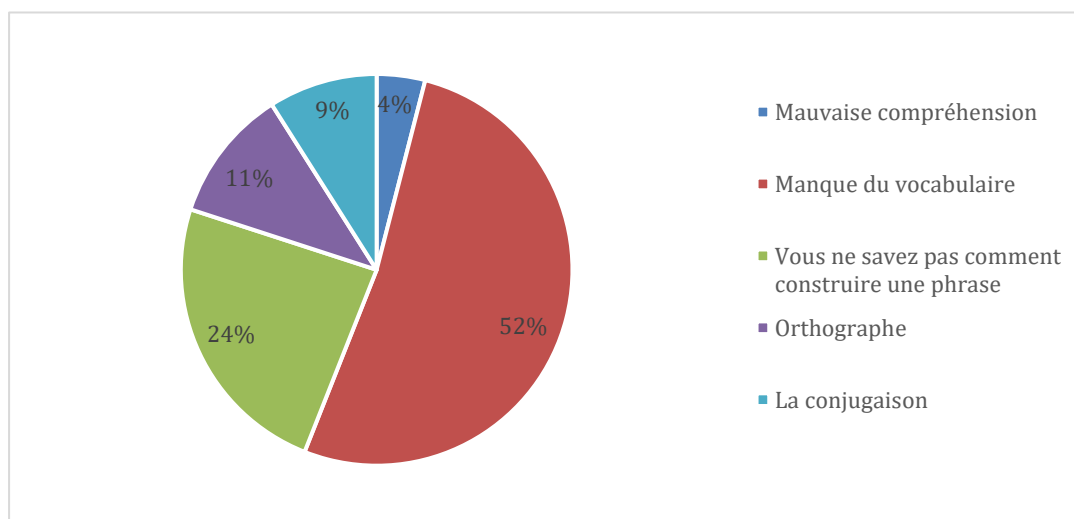
D'après le résultat des réponses affichées, nous constatons que la majorité des apprenants 98% trouvent

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

la tâche de la production écrite plus complexe, elle représente un empêchement pour les élèves parce que ces derniers rencontrent plusieurs difficultés lors de leur réalisation de cette tâche. Tandis que 02% des apprenants trouvent que l'activité de l'écrit est facile à être réalisée. Cela nous permet de dire que ces élèves ont un bagage linguistique et un vocabulaire suffisant pour produire un texte écrit cohérent.

- **Question n° 3 : Quelles sont les difficultés qui vous empêchent durant la rédaction d'une production écrite ?**

Réponses	Nombre	Pourcentage
Mauvaise compréhension	11	04%
Manque du vocabulaire	20	52%
Vous ne savez pas comment construire une phrase	19	24%
Orthographe	17	11%
La conjugaison	14	09%



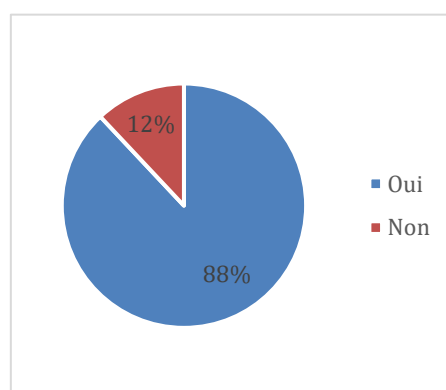
Pour la 3^{ème} question, et d'après les résultats obtenus par les questionnés, nous observons que le choix des apprenants était multiples car un seul apprenant a choisi

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

différentes réponses. À partir de ces réponses, nous remarquons que la difficulté la plus fréquente chez ces apprenants concerne le manque du vocabulaire, nous avons trouvé que 52% des élèves n'ont pas un vocabulaire suffisant pour réaliser une production écrite en langue française, comme nous le savons le vocabulaire expose un grand problème car il bloque l'élève à perfectionner son texte écrit, cette difficulté est marquée par le manque et l'absence de la lecture qui participe à l'enrichissement du vocabulaire chez l'apprenant. Ensuite, 24% des apprenants trouvent des difficultés au niveau de la construction de la phrase parce qu'ils pensent en arabe est qui leur langue maternelle afin d'écrire en français, d'une façon générale, les élèves font la traduction de la langue cible vers la langue source ce qui provoque les interférences de langue, et cela présente des phrases incorrectes au niveau phrastique. Puis, nous avons remarqué qu'il y a 17% des apprenants rencontrent des obstacles concernant l'orthographe des mots, comme nous le savons l'écrit dépend une écriture orthographique, et en général, le français comme une langue étrangère est connue par une graphologie compliquée. Tandis que 09% des élèves trouvent des difficultés au niveau de la conjugaison parce qu'il y' a des temps verbaux difficiles à apprendre en langue française tel que le plus que parfait, le passé simple, etc. Et Enfin, nous avons constaté que 04% des apprenants rencontrent des obstacles au niveau de la compréhension de la consigne ce qui bloqué l'élève à produire, à cause de ça l'apprenant est démotivé à écrire.

- Question n° 4 : Est-ce-que l'enseignant vous aide à mieux écrire ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	27	88 %
Non	03	12 %



- Commentaire :

Au niveau de la quatrième question, nous avons constaté que 88% des apprenants ont répondu par oui donc nous pouvons confirmer que l'enseignant fait des efforts pour améliorer la compétence de l'écrit chez ses élèves, il utilise quelques stratégies et méthodes utiles pour aider les apprenants. Tandis que 12% des enquêtes ont répondu par non,

cela veut dire que l'enseignant cherche à rendre l'apprenant autonome dans son apprentissage de l'écrit, il le pousse à chercher, lire et comprendre.

- **Question n° 5 : Si oui, comment ?**

C'est une question ouverte qui complète la question précédente.

Au niveau de cette question les élèves ont répondu librement et d'une façon directe. Ce sont des réponses qui se rapprochent d'un apprenant à un autre, la majorité annoncent que l'enseignant les aide à mieux écrire, il les explique le sujet de la production écrite, l'enseignant donne à ses apprenants des mots pour construire des phrases, il les donne des remarques concernant la construction de la phrase sur l'aspect linguistique et morphosyntaxique et à la fin, il corrige les fautes effectuées par ses apprenants afin de recopier le texte écrit sur le propre.

- **Question n° 6 : lorsque vous êtes bloqués à l'écrit, comment faites-vous ?**

C'est une question ouverte dont les apprenants répondent librement et d'une façon spontanée, d'après l'analyse de cette question nous avons trouvé que la majorité des réponses se ressemblent, en effet, les élèves disent que lorsqu'ils sont bloqués à l'écrit, en premier lieu ils demandent l'aide à l'enseignant. D'autres apprenants ont dit qu'ils écrivent les mots comme ils veulent. Tandis que, quelques élèves déclarent qu'ils reviennent à utiliser le tableau c'est-à-dire l'utilisation de la boîte à outil. Et en dernier lieu, nous avons trouvé des apprenants qui recopient seulement les phrases qui ont déjà font au préalable.

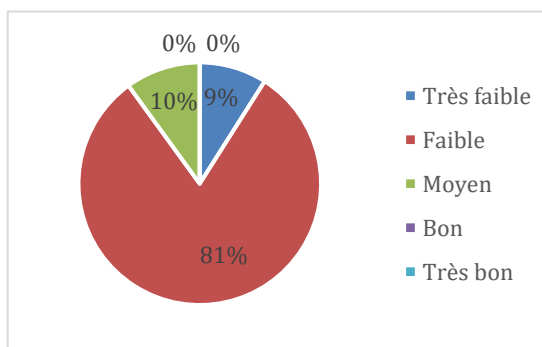
III-1-3-2 Analyse du questionnaire destiné aux enseignants :

Nous avons posté ce questionnaire à 30 enseignants du français afin de connaître le niveau de leurs élèves et de voir que les méthodes qu'elles utilisent pour amener leurs apprenants à mieux écrire.

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

- Question n° 1 : Comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Très faible	06	09 %
Faible	16	81 %
Moyen	08	10 %
Bon	00	00 %
Très bon	00	00 %

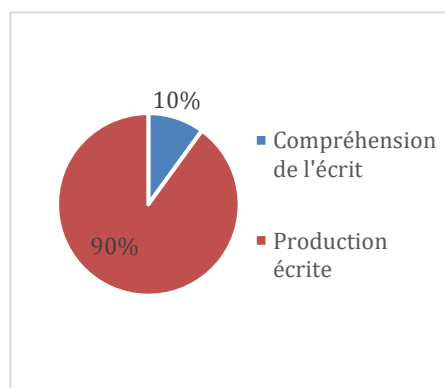


- Commentaire :

Pour la première question, nous avons remarqué que le niveau des élèves en production écrite est faible, nous avons trouvé que 81% des enseignants ont dit que le niveau de leurs élèves est faible, là où nous pourrions dire que les apprenants trouvent un certain nombre des difficultés à l'écrit. Ensuite, 10% des enseignants ont répondu que le niveau de leurs apprenants en production écrite est moyen, à partir de cette information nous disons qu'il y' a un nombre limité d'élèves qui ont la capacité d'écrire. Enfin, 09% des enseignants ont trouvé que leurs élèves sont très faibles à l'écrit, là où nous confirmons que ces apprenants n'arrivent pas à construire une phrase correcte.

- Question n° 2 : Pour-vous, quelle est la tâche la plus complexe pour vos élèves ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Compréhension de l'écrit	03	10 %
Production écrite	27	90 %



- Commentaire :

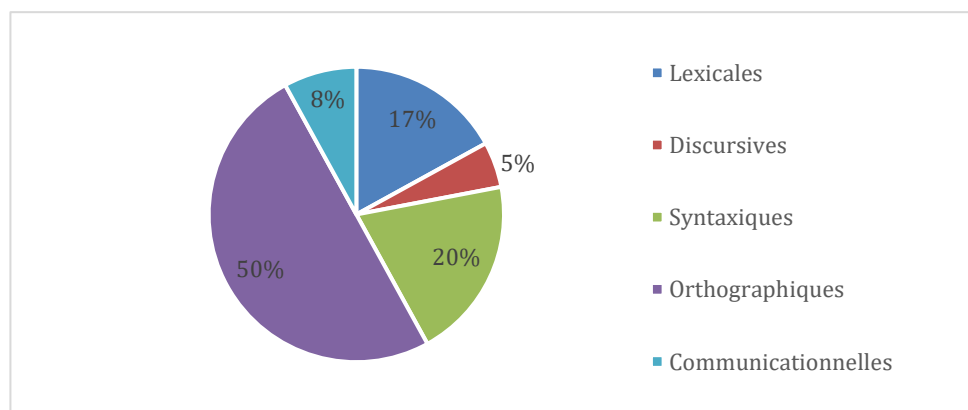
D'après les résultats des réponses affichés nous constatons que la majorité des enseignants 90 % trouvent que la tâche de la production écrite est une activité plus complexe pour les apprenants car elle dépend une réflexion et un bagage linguistique bien déterminé pour être réalisée, et les élèves n'ont pas un vocabulaire

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

large pour rédiger un texte écrit bien construit. Tandis que 10% des enseignants ont dit que la production écrite parce qu'au niveau de la compréhension de l'écrit l'élève n'arrive pas à comprendre tel ou tel mot, ce qui pose une mauvaise compréhension du contenu d'un texte donnée.

- **Question n° 3 : Quels sont les genres des difficultés qui rencontrent vos apprenants lors de leur réaction ?**

Réponses	Nombre	Pourcentage
Lexicales	06	09 %
Discursives	16	81 %
Syntaxiques	08	10 %
Orthographiques	00	00 %
Communicationnelles	00	00 %



- **Commentaire :**

Pour la 3^{ème} question, c'est une question à choix multiple, nous avons remarqué que le choix des enseignants était multiple car un seul enseignant a choisi différentes réponses. D'après les réponses des enseignants, nous constatons que 50% des enseignants ont dit que les élèves rencontrent en premier lieu des difficultés orthographiques car ils ne savent pas comment écrire un mot correct en français. Ensuite, 20% des enseignants disent que leurs élèves trouvent des difficultés syntaxiques, ce genre des difficultés concerne la construction de la phrases parce que les apprenants écrivent des phrases mal construites, là où il n'existe pas la cohésion et la cohérence textuelles. Puis, nous avons constaté qu'il y'a 17% des enseignants ont dit que leurs apprenants rencontrent des obstacles au niveau de lexique, nous

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

pourrons dire que ces élèves n'ont pas un vocabulaire bien déterminé pour réaliser une production écrite en langue étrangère, à partir de cette information, nous confirmons qu'il y'a l'absence de la lecture, cette dernière sert à enrichir le lexique chez les apprenants.

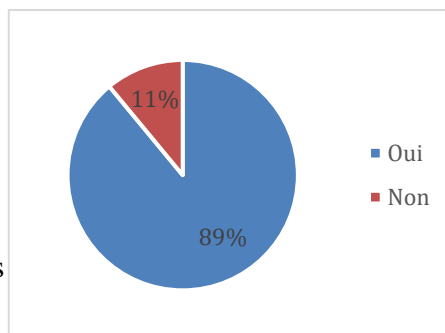
Tandis que 08% des enseignants affirment que leurs élèves ont des difficultés communicationnelles, lorsque nous avons un élève timide qui n'a pas la capacité de communiquer avec d'autrui, c'est totalement il n'arrive pas à réaliser un texte écrit.

Enfin, nous avons constaté que 05% des enseignants confirment que les apprenants rencontrent des difficultés discursives lors de la réalisation d'une production écrite, ce type d'obstacle concerne le problème du choix des mots et le fonctionnement linguistique des discours, d'une façon générale, il s'intéresse au raisonnement d'un texte écrit.

En effet, nous avons trouvé un enseignant qui a proposé un autre type de difficulté c'est celle de l'interférence des langues car ces apprenants pensent en langue maternelle et font la traduction en langue étrangère.

- Question n° 4 : Utilisez-vous la grille d'évaluation ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	28	89 %
Non	02	11 %



- Commentaire :

Au niveau de la 4^{ème} question, nous avons remarqué que la majorité des enseignants 89 %

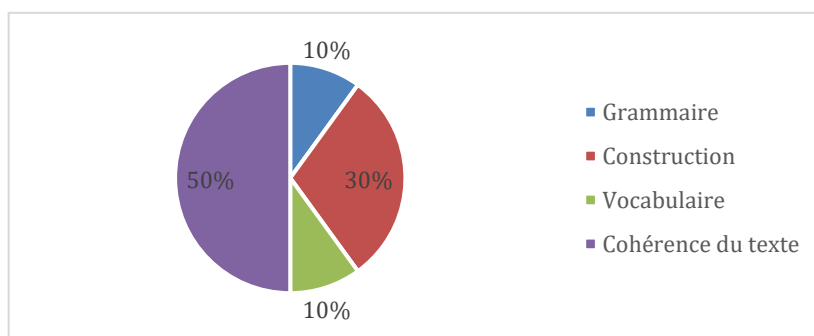
utilisent la grille d'évaluation pour évaluer la production écrite parce qu'elle leur permet un ensemble des critères qui doit les suivre pour éviter les appréciations vagues (ça c'est bon et l'autre c'est mauvais). Ces types d'appréciations sont inconcevables pour les élèves.

Tandis que 11% des enseignants n'utilisent pas la grille d'évaluation, ils corrigent la production écrite d'après leurs compréhensions du contenu.

Donc, nous pouvons dire que la grille d'évaluation opte pour une évaluation textuelle et sémantique du type discursif en question.

- Question n° 5 : Si Oui, vous évaluez quoi ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Grammaire	18	10 %
Construction	23	30 %
Vocabulaire	18	10 %
Cohérence du texte	26	50 %



- **Commentaire :**

Pour la 5^{ème} question, c'est une question à choix multiples, nous avons remarqué qu'un enseignant a choisi différentes réponses. D'après les réponses des enseignants, nous constatons que 50% des enseignants s'intéressent beaucoup plus sur la cohérence du texte, et ils la considèrent comme le point le plus important pour réussir en production écrite, donc l'évaluation de l'écrit s'intéresse à tous dimensions de la cohérence et la qualité linguistique. Ensuite 30% des enseignants évaluent la construction de la phrase car ils la possèdent comme l'un des processus de la réussite. Puis 10% des enseignants prennent en compte dans le premier lieu la grammaire qui est un critère indispensable pour rédiger un texte écrit. Enfin 10% des enseignants s'intéressent beaucoup plus au vocabulaire qui est le principe de l'écriture.

En effet, nous trouvons des enseignants qui ont ajouté d'autres points nécessaires au niveau de leur évaluation de la production écrite comme la pertinence et la performance de la rédaction, le respect des critères de réussite et du sujet, le degré d'élaboration des phrases simples ou complexes, le respect des caractéristiques du texte étudié précédemment, l'originalité des idées et la créativité, l'organisation de la production, l'image du texte, l'orthographe, la ponctuation, la pertinence du texte, la conjugaison, l'emploi des verbes dans les phrases, l'utilisation correcte des outils de la langue et le perfectionnement.

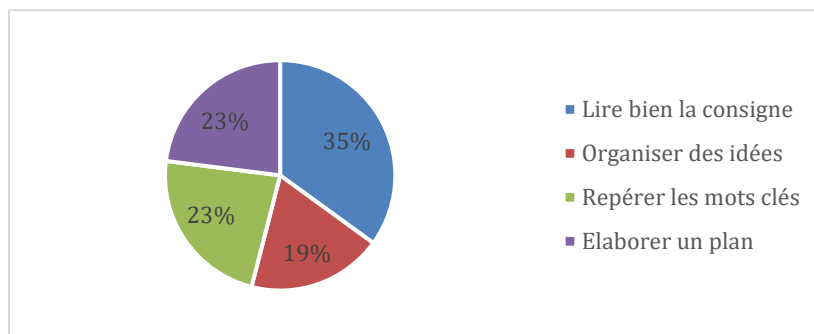
Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

D'une façon générale, ce sont les principaux critères que doit les prendre en compte lors de l'évaluation de l'écrit.

- **Question n° 6 : Quels sont les conseils que vous donnez à vos apprenants avant de commencer la production écrite ?**

-

Réponses	Nombre	Pourcentage
Lire bien la consigne	27	35 %
Organiser des idées	20	19 %
Repérer les mots clés	21	23 %
Elaborer un plan	21	23 %



- **Commentaire :**

La 6^{ème} question, c'est une question à choix multiples, nous avons remarqué qu'un enseignant a choisi différentes réponses.

D'après les résultats des réponses affichés, nous constatons que 35% des enseignants demandent à leurs apprenants de lire bien la consigne parce que si un apprenant comprend bien la consigne, la rédaction de la production écrite sera facile pour lui.

Ensuite, 23% des enseignants disent à leurs élèves de repérer les mots clés qui facilitent la réalisation d'un texte écrit. Ainsi que 23% des enseignants demandent aux élèves d'élaborer un plan pour organiser leurs connaissances et de suivre la méthodologie de l'écriture. Enfin, 19% des enseignants sollicitent aux apprenants de faire organiser leurs idées puis commencer à produire un texte.

Effectivement, nous avons trouvé quelques enseignants qui ont proposé d'autres conseils pour leurs apprenants, nous les citons comme suit :

- Utiliser les points linguistiques déjà vus lors de la compréhension de l'écrit.
- Utiliser le brouillon.

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

- Faire des recherches à la maison.
- Travailler avec des recherches à la maison.
- Travailler avec des gens aidés.
- Eviter les fautes d'orthographe et respecter la ponctuation.
- Utiliser le dictionnaire.
- Avoir une boîte à outil et un lexique riche concernant le thème de la consigne.
- Construire des phrases simples et correctes, respecter la consigne et le sujet de rédaction et savoir la structure de chaque type du texte.
- Utiliser les connecteurs logiques.
- Conjuguer les verbes aux temps qui conviennent.
- Suivre et respecter les critères de réussite proposés par l'enseignant.

À partir de ces résultats, nous avons l'impression de dire que la production de l'écrit se fait en deux heures ; le premier jet dans lequel nous analysons le sujet, nous élaborons le plan et la grille d'auto-évaluation. Quand au 2^{ème} jet, nous demandons aux élèves de produire le texte en groupe et se référant au travail du 1^{er} jet.

- Question n° 7 : Qu'entendez-vous par stratégie d'enseignement et stratégie d'apprentissage ?

C'est question ouverte, où nous avons obtenu différentes définitions d'après les enseignants questionnés, nous citons ces définitions comme suit :

Enseignants	Stratégie d'enseignement	Stratégie d'apprentissage
E 1	- Les méthodes pédagogiques qui doivent être planifiées par l'enseignant.	- Sont des activités effectuées par l'apprenant afin de faciliter l'acquisition
E 2	- Un ensemble d'opération et de ressources pédagogiques qui doivent être planifiées.	- Taxonomie, enseignement cognition, métacognition
E 3	- Méthodes appliquées pour enseigner tel que l'approche par les compétences.	- Opter pour les documents audios visuels, sonores ... etc.
E 4	- Est un ensemble d'opérations et de	- Est une catégorie d'actions

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

	ressources pédagogiques qui doivent être planifiées par l'enseignant.	métacognitives ou cognitives utilisées dans une situation d'apprentissage.
E 5	- Les stratégies d'enseignement se définissent comme un ensemble d'opérations et ressources pédagogiques qui doivent être planifiées par l'enseignant.	- Sont des activités effectuées par l'apprenant afin de faciliter l'acquisition et l'entreposage.
E 6	- Un plan, une méthode définit par un enseignant pour transmettre des connaissances.	- Un plan, une méthode (pour enseigner une matière) définit par un élève, étudiant pour acquérir des connaissances.
E 7	- Les stratégies d'enseignement se définissent comme un ensemble d'opérations pédagogiques qui doit être planifiées par l'enseignant.	- Les stratégies d'apprentissage sont des activités effectuées par l'apprenant pour faciliter l'acquisition, le rappel et l'application de connaissance.
E 8	- L'ensemble des méthodes et de ressources pédagogiques exploitées par l'enseignant afin d'assurer un bon enseignement.	- Les choix utilisés pour bien mettre l'apprenant au centre de son apprentissage.
E 9	- C'est l'ensemble d'actions coordonnées, d'opérations habiles, de manœuvres en vue atteindre un but précis	- Ce sont des techniques que l'individu utilise pour favoriser l'exécution des processus d'apprentissage et ainsi assurer l'acquisition des connaissances.
E 10	- Un ensemble des méthodes et ressources pédagogiques qui doivent être planifiées par l'enseignant.	- Catégorie d'actions métacognitives utilisées dans une situation d'apprentissage orientées dans un but de réalisation d'une tâche scolaire.
E 11	- Méthodes suivies dans l'enseignement au cycle moyen	- Utilisation des documents sonores, audios et visuels.

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

	(l'approche par les compétences)	
E 12	- Ensemble des dispositifs pédagogiques utilisés par l'enseignant.	
E 13	- Des méthodes et des ressources pédagogiques exploités par l'enseignant.	- Présentation du cours puis la pratique d'exercice.
E 14	- L'utilisation du matériel didactique. - Viser les objectifs et les compétences.	- L'approche par les compétences.
E 15	- C'est l'ensemble des outils pédagogiques utilisés par l'enseignant.	- Elaborer une activité en se basant sur des objectifs bien déterminés, en visant d'installer des compétences chez l'apprenant.
E 16	- On pourrait dire qu'elle est une ou un ensemble des méthodes auxquelles l'enseignant peut recourir pour transmettre le savoir.	- Ce sont des méthodes ou des techniques que l'apprenant peut utiliser pour acquérir des nouvelles compétences.
E 17	- L'ensemble d'opérations et de ressources pédagogiques qui doivent être planifiées par l'enseignant.	- C'est une activité effectuée par l'apprenant afin de faciliter l'acquisition et l'application de connaissance au moment de l'apprentissage.
E 18	- Des opérations pédagogiques qui doivent être planifiées par l'enseignant pour transmettre le savoir.	- Orienter l'apprenant dans le but de réalisation d'une tâche ou d'une activité scolaire.
E 19	- Se sont des actions d'opération, des méthodes pour enseigner et atteindre un but.	- Est un plan, une méthode pour étudier une matière chez l'apprenant pour acquérir des connaissances.

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

E 20	- L'enseignement par les compétences.	- L'apprentissage par acquisition des informations.
E 21	- Chercher des méthodes pour passer le savoir et inculquer des compétences chez l'élève.	- L'apprenant doit être capable de mobiliser ses acquis pour résoudre une situation problème dans une production écrite.
E 22	- C'est le comportement personnel d'un enseignant, adopté pour enseigner.	- Sont les activités effectuées par l'apprenant afin de faciliter l'acquisition et l'application de connaissances au moment de l'apprentissage.
E 23	- C'est l'ensemble des ressources pédagogiques planifiées par l'enseignant pour atteindre les objectifs visés.	- Est l'ensemble d'activités effectuées par l'élève pour faciliter l'acquisition et l'application des connaissances au moment de l'apprentissage.
E 24	- C'est l'ensemble des supports pédagogiques exploités par l'enseignant dans le but de transmettre le savoir, savoir-faire aux apprenants.	- Ce sont les tâches effectuées par l'apprenant afin d'acquérir et de mobiliser des connaissances.
E 25	- Des techniques employées par l'enseignant pour transmettre le savoir.	- Représente les activités effectuées par l'apprenant pour faciliter l'apprentissage.
E 26	- Ce sont des opérations pédagogiques qui doit être planifiées par l'enseignant.	- C'est une catégorie d'actions métacognitives ou cognitives utilisées dans une situation d'apprentissage, orientés dans un but de réalisation d'une tâche scolaire.
E 27	- L'ensemble des méthodes utilisées par l'enseignant afin de transmettre les leçons.	- Les activités et les tâches effectuées par l'apprenant pour mieux comprendre et apprendre.

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

E 28	- C'est un ensemble d'opérations et de ressources pédagogiques qui doivent être planifiées par l'enseignant.	- C'est une catégorie d'actions métacognitives ou cognitives utilisées dans une situation d'apprentissage.
E 29		
E 30	- C'est le fait de travailler davantage pour installer des compétences chez les élèves et développer leurs habilités.	- L'élève est censé de participer dans son apprentissage, il est responsable de sa volonté de se développer en suivant la méthode qui lui semble efficace.

- **Commentaire :**

D'après l'analyse des résultats, nous avons trouvé que les réponses des enseignants se ressemblent, ont dit que la stratégie d'enseignement ce sont des méthodes et des opérations exploitées par l'enseignant afin de transmettre le savoir. Et pour la stratégie d'apprentissage sont des activités effectuées par l'élève pour apprendre des nouvelles connaissances.

- **Question n° 8 : Quelles stratégies utilisez-vous pour remédier ce problème de l'écrit chez vos élèves ?**

C'est une question ouverte dont les enseignants répondent librement et d'une façon spontanée, d'après l'analyse de cette question nous constatons que la majorité des réponses des enseignants se ressemblent. En effet, les enseignants ont dit que la remédiation du problème de l'écrit, elle dépend de faire des exercices après le compte rendu de la production écrite, donner aux apprenants des textes à lire, proposer des activités d'écriture qui insistent sur la construction de la phrase, rappeler les règles d'orthographe, demander à l'élève de lire des textes à la maison travailler des dictées et les productions orales, faire des exercices de consolidation, il faut donner une grande importance à l'activité de la compréhension de l'écrit. L'utilisation du dictionnaire reste primordiale pour remédier ce genre du problème, il faut demander aux élèves de faire les fiches de lecture, les activités ludiques et les activités de remédiation jouent un rôle très important pour améliorer l'activité de l'écrit chez les apprenants. Il doit aussi savoir rédiger des essais et faire un plan du texte et des mots au cours de la séquence.

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

Nous trouvons quelques enseignants qui s'intéressent à l'utilisation du brouillon qui est le fondement de la stratégie d'écriture, les moments stratégiques sont l'introduction et la conclusion qui doivent se préparer sur le brouillon, il faut aussi formuler la problématique, donner la thèse et proposer des arguments. Nous avons remarqué des enseignants qui ont souligné beaucoup plus sur la séance de la préparation de l'écrit où ils proposent des sujets similaires réalisés collectivement en classe, et elle doit être suivie par une séance de compte rendu et de correction. Il y a des enseignants qui prennent en compte la séance du compte rendu qui est considérée comme une occasion qui permet de mettre l'accent sur les erreurs commises.

En fait, à la fin de chaque séance, il faut opter souvent pour la pratique, en proposant aux apprenants des activités qui peuvent remédier aux lacunes recensées lors de cette activité. La motivation demeure est une stratégie primordiale qui permet l'occasion aux élèves d'enrichir leurs vocabulaires. De toute façon, l'élève doit apprendre l'auto-évaluation, c'est la raison pour laquelle, en commençant souvent par la correction d'un paragraphe fabriqué par l'enseignant et qui contient des fautes communes commises par la majorité des élèves puis passant à l'auto-correction, ces deux processus permettent aux apprenants d'améliorer leurs écrits par eux-mêmes.

- **Question n° 9 : Donnez vos propositions pour améliorer l'écrit en classe de FLE ?**

Pour la 9^{ème} question, c'est une question ouverte dont nous avons trouvé que la majorité des réponses se rapprochent, d'après les propositions des enseignants interrogés pour améliorer l'écrit, il doit revaloriser la lecture dans les programmes ministériels, se focaliser sur l'oral, faire parler l'élève, demander l'aide pour comprendre le français. Nous trouvons des enseignants qui ont vu l'utilité de revenir à l'ancienne méthode d'apprentissage en passant par la dictée, et condenser des séances à la production orale. Il fait insister sur la construction de la phrase dès le début. Nous constatons qu'il y a des enseignants qui ont proposé des stratégies d'apprentissage de l'écrit pour améliorer le lexique de la langue à travers les icônes et les images. La majorité des enseignants ont se concentré sur la lecture analytique en premier lieu, et donner plus d'importance à cette compétence en primaire pour que l'apprenant puisse enrichir ses connaissances linguistiques. Il faut proposer des activités d'écriture où l'élève doit écrire régulièrement à travers d'un volume horaire suffisant pour travailler la production écrite dont il faut respecter chaque point de langue.

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

De toute façon, il faut revoir les thèmes proposés en projets et programmer des activités ludiques, théâtre, chant ... etc pour enrichir le bagage linguistique des apprenants.

Pour améliorer, il faut faire motiver les apprenants en leurs donnant des termes ou des définitions à chercher et favoriser le travail en groupe. En dernier lieu, il doit saisir toutes les occasions pour s'exprimer en français, il faut rester toujours en contact avec la langue française rendre l'apprenant capable de construire des phrases courtes et simples. Pour finir l'analyse de cette question, il est indispensable de mémoriser un grand nombre des mots durant les activités de la séquence et les réutiliser régulièrement.

III-2- Synthèse :

Dans cette séquence, nous ferons une synthèse de notre analyse et les résultats recueillis d'après les copies des apprenants, et les réponses fournies par les apprenants et les enseignants.

D'après l'enquête par questionnaires et l'analyse des copies, nous avons constaté que l'écriture est une activité qui dépend une réflexion et un plan bien déterminé pour être réalisée. Ecrire c'est totalement exprimer un ensemble des connaissances et des opinions à l'aide d'un certain nombre de critères grammaticales. En fait, l'écriture est conçue comme l'acte de la communication où l'objectif est la construction correcte d'un sens.

L'apprentissage de l'écrit constitue un véritable chemin pour la plupart des élèves. À travers les réponses des apprenants, nous avons trouvé que ces derniers rencontrent des difficultés qui sont en relation avec leurs savoirs linguistiques et quelques fois socioculturels. Les élèves n'ont pas la capacité de rédiger un texte écrit. Ils trouvent toujours des obstacles, ce qui les empêchent à écrire un texte cohérent, nous pouvons dire que les apprenants n'ont pas un vocabulaire suffisant pour produire un texte.

Puis, les enseignants dans leur part, ils ont confirmé que leurs élèves n'arrivent pas à écrire car ils ont un manque du vocabulaire, et ils ne savent pas comment appliquer les règles grammaticales, effectivement, ils n'arrivent même pas à construire une phrase cohérente. Les enseignants ont affirmé que ce problème est effectué à cause du manque de la lecture et la pratique.

Par ailleurs, nous avons remarqué aussi que ces apprenants ont des difficultés au niveau des stratégies d'écriture, ils ne planifient pas leurs textes écrits, et leurs idées sont mal construits,

Chapitre III : Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE

cela marque que les idées des apprenants sont mal organisées ce qui donne l'incohérence du texte.

Donc, nous nous sommes intéressés beaucoup plus aux stratégies d'enseignement-apprentissage pour trouver des solutions à remédier ce problème de l'écrit chez les apprenants et pour que ces derniers puissent surmonter leurs difficultés en production écrite.

De toute façon, nous cherchons toujours à aider les élèves pour mieux écrire, et que leur production écrite sera correcte et cohérente. Pour cela nous avons proposé les suggestions didactiques suivants :

- ✓ Faire motiver les apprenants en leurs donnant des termes à chercher, cela permettre l'utilisation du dictionnaire.
- ✓ Favoriser la séance de la dictée pour remédier le problème de l'orthographe.
- ✓ Créer des travaux en groupe.
- ✓ Amener les apprenants à travailler dans un atelier qui basée sur la lecture.
- ✓ Donner une grande importance à la séance de la compréhension de l'écrit.
- ✓ Créer des ateliers d'écriture pour mettre l'élève dans une situation de débat et d'échange.
- ✓ Amener l'élève à faire rappeler les points de la grammaire.
- ✓ Le meilleur moyen pour remédier ce problème c'est la pratique.

Nous avons l'impression d'affirmer que l'approche par les compétences a une place primordiale dans le processus d'enseignement-apprentissage de l'écrit parce qu'elle a un point d'efficacité et elle développe chez l'élève la créativité, et elle sert à rendre l'apprenant autonome dans son apprentissage.

Donc, cette analyse dans sa part, elle valide nos hypothèses de recherche. Nous cherchons toujours des meilleures stratégies pour perfectionner l'apprentissage de l'écrit, pour cela nous avons proposé des suggestions didactiques pour aider les élèves à surmonter ces obstacles et développer leurs acquisitions en production écrite.

Conclusion

Conclusion

Au niveau de la conclusion de notre recherche, nous avons l'impression de dire que notre étude s'inscrit dans le cadre de la didactique de l'écrit, ce dernier occupe une grande place dans le domaine de la didactique du FLE, dont notre étude s'intéresse beaucoup plus aux stratégies d'enseignement-apprentissage de la production en classe du FLE, et les difficultés rencontrées par les apprenants de la 3^{ème} année moyenne lors de la réalisation de cette tâche. Dans cela, le processus de l'écrit est parmi les principes nécessaires dans l'apprentissage d'une langue étrangère, et la maîtrise de ce processus est considérée comme le noyau de la réussite scolaire.

Comme nous le savons la production écrite est un élément indispensable dans l'enseignement-apprentissage du FLE, et c'est une ouverture sur la réussite scolaire. Nous pouvons dire que l'écrit s'acquiert par un enseignant tandis que l'oral qui peut être acquis personnellement.

Au centre de l'approche par les compétences, l'enseignement de la production écrite a pour but de faire acquérir des nouvelles compétences de communication chez les apprenants, c'est-à-dire elle sert à favoriser le savoir écrire.

La production écrite est une activité complexe qui résulte un certain nombre des connaissances cognitives et un ensemble des compétences linguistiques. La tâche de l'écriture en langue étrangère dépend une bonne maîtrise des règles tel que des règles de fonctionnement social, des règles linguistiques et des règles de la cohérence et la cohésion du texte, ainsi qu'elle résulte des connaissances procédurales qui concernent le processus de l'écriture.

La complexité de cette activité dérange un peu les apprenants dont ces derniers détestent d'entamer cette activité, parce qu'ils sont incapables de la réaliser.

Les apprenants n'estiment pas de faire appel à des stratégies cognitives au cours de la réalisation d'une production écrite, ces stratégies se varient d'un apprenant à un autre. Comme nous le savons la production écrite dépend un ensemble facteurs comme la capacité du scripteur son développement cognitif et son enseignement-apprentissage ainsi que des obstacles de l'activité de l'écriture.

Evidemment, les apprenants rencontrent de nombreux obstacles en production écrite en classe du FLE. Cela nous permis de dire que ces apprenants-scripteurs n'ont pas des

Conclusion

compétences et des connaissances (linguistiques, textuelles, etc) et ils ne suivent pas les stratégies d'écriture (la planification, la mise en texte et la révision). Cela nous a amené à étudier tout au long de notre recherche l'utilité d'une étude qui s'intéresse aux stratégies d'enseignement-apprentissage de la production écrite en classe du FLE.

Nous avons l'impression de dire que l'enseignement des langues doit pousser les apprenants à réfléchir et développer leurs connaissances afin d'améliorer leurs esprits critiques et progresser chez eux des stratégies d'apprentissage, et ne reste pas limité à enseigner l'écrit et les règles grammaticales.

Puisque la tâche de l'écriture est très importante, il est nécessaire de faire apprendre les élèves comment la réaliser. En d'autres termes, c'est enseigner aux élèves des stratégies et des démarches qui leur permettent de mieux écrire leurs textes.

Cet intérêt nous amène à répondre à notre problématique qui a axé notre étude de recherche : dans quelle mesure les stratégies d'enseignement peuvent-elles perfectionner le savoir écrire en FLE des collégiens Algériens ?

Pour atteindre nos objectifs, nous avons suivi une méthode de recherche bien précise. En premier lieu, nous avons entamé les concepts didactiques attachés au processus d'enseignement-apprentissage de l'écrit et les principaux modèles de la production écrite. Puis nous sommes arrivés à déterminer les stratégies d'enseignement et les stratégies d'apprentissage de la production écrite en classe de langue étrangère. Ensuite, nous avons précisé et déterminé les difficultés rencontrées par les apprenants lors de la réalisation de la production écrite en FLE ces obstacles sont différents. Enfin, nous avons proposé des suggestions didactiques qui peuvent résoudre ce problème.

En fait, pour recueillir des données sur lesquelles se focalise notre étude afin d'accomplir notre travail, nous avons réalisé une enquête de terrain au centre du collège « Belhadef Ahmed » de la commune d' « Ain-Youcef », la wilaya de Tlemcen. Tout d'abord nous avons identifié notre méthodologie du travail, où nous avons présenté notre corpus, l'échantillon les outils d'investigation et nous avons précisé notre objectif. Par la suite, nous avons analysé les copies des apprenants et les résultats des deux questionnaires l'un destiné aux apprenants et l'autre aux enseignants, dans le but d'avoir des informations sur la démarche pédagogique de l'enseignement-apprentissage de l'écrit au niveau de la 3^{ème} année moyenne, et de déterminer les genres de difficultés rencontrées par ces élèves en production

Conclusion

écrite en classe du FLE. Enfin, nous avons proposé de remédiation à ce problème qui pourraient aider les élèves à mieux écrire.

Les résultats auxquels nous sommes arrivés, confirment la fiabilité de nos hypothèses, nous avons affirmé que les élèves algériens ont des difficultés à produire un texte en français langue étrangère. Ces difficultés sont effectuées à cause du manque de la lecture et la pratique, ces apprenants sont démotivés, ils trouvent l'écrit reste toujours difficile.

L'analyse des copies des élèves de la 3^{ème} année moyenne, nous a permis d'identifier les origines des difficultés rencontrées par ces apprenants. Ces derniers trouvent des obstacles linguistiques (lexicaux), la grammaire, la conjugaison, la syntaxe et l'orthographe, ils ont même des difficultés au niveau de la planification et l'organisation des idées. D'une façon générale, ils ne respectent pas les stratégies d'écriture.

Nous avons confirmé aussi qu'un enseignement explicite des stratégies pour écrire un texte a un impact positif sur l'écrit des élèves. Les stratégies proposées par l'enseignant peuvent aider les apprenants à améliorer leurs textes écrits en langue étrangère. Nous avons constaté que le système éducatif algérien donne une grande importance à l'écrit parce qu'il est le noyau de la réussite scolaire.

À travers cette recherche, nous avons constaté que la production écrite en classe du FLE est une pratique difficile à réaliser. Les apprenants sont incapables de maîtriser les compétences de l'écriture, ils restent bloqués et faibles pour réaliser cette tâche.

Les principaux modèles de la production écrite que les avons déjà cité dans notre recherche confirment que l'acte d'écrire est difficile, et il intervient un certain nombre de processus mentaux. Ces modèles permettront des orientations et des méthodes pour mieux écrire tel que le modèle de Hayes et Flower. Celui-ci dépend un travail dur de la part des deux processus de la didactique. C'est la raison sur laquelle nous avons étudié la problématique des stratégies d'enseignement-apprentissage qui sert à améliorer et favoriser la tâche de l'écriture chez les apprenants.

D'après notre enquête de terrain, nous avons constaté que la majorité des enseignants disent que le volume horaire de la production écrite est insuffisant pour faire mieux apprendre à écrire. Ils ont proposé des stratégies pour améliorer la tâche de la production écrite, ils ont proposé d'ajouter des séances de la lecture et la dicté dans le programme éducatif afin d'enrichir l'esprit critique de l'apprenant.

Conclusion

Il nous semble essentiel de prendre en charge la tâche de la production écrite, les enseignants doivent consacrer un temps pour l'activité de la compréhension de l'écrit, ce qui peut rendre l'élève actif dans le plan cognitif.

Aussi, il nous paraît qu'un enseignement-apprentissage entraîne les apprenants à utiliser et à suivre les stratégies de l'écriture tel que la planification et la révision qui peuvent permettre aux élèves une manière efficace pour écrire.

Donc, l'acquisition et l'apprentissage de la production écrite implique chez les élèves une utilisation des démarches de l'écriture. Dans cela, nous avons l'impression de dire que l'enseignement-apprentissage de l'écrit exige des stratégies dont l'enseignant est conçu comme le médiateur de la classe, c'est le seul qui peut remédier les lacunes de ses apprenants, en leurs poussés à suivre les propositions didactiques proposées par lui-même, comme les stratégies cognitives et les activités qui sert à perfectionner l'acquisition de la production écrite.

Pour conclure, la tâche de la production écrite reste toujours complexe dont elle dépend un long enseignement-apprentissage. Donc, c'est la part de l'enseignant de valoriser et suivre un certain nombre des stratégies qui facilitent l'apprentissage de la production écrite comme la révision collaborative. Il faut avoir un enseignement-apprentissage qui se fonde sur des stratégies puissantes et efficaces. Effectivement, le thème de la production écrite en classe du FLE reste toujours un problème à traiter dont nous avons trouvé plusieurs didactiques qui ont confirmé la complexité de la production écrite, tel que Cuq et Gruca, ces deux didacticiens ont souligné que l'activité de la production écrite est une « série de procédures de résolution des problèmes qu'il est quelque fois délicat de distinguer et de structurer » (2002 :174).

BIBLIOGRAPHIE

Ouvrages :

- ALLOUCHE.VICTOR et MAURER.BRUNO. (2010), « *L'écrit en FLE, Travail du style et Maîtrise de la langue* », France, Montpellier : Presses universitaires de la Méditerranée.
- ARMAND. JULES. DUVAL. (1877), « *L'Algérie et les colonies françaises* », Paris, Librairie Guillaumin ETC^{IB}.
- CORNAIR. CLAUDE et PATRICIA. MARY. RAYMOND. (1999), « *la production écrite* », Paris, Clé International.
- JEAN-PIERRE. CUQ et ISABELLE GRUCA. (2002), « *Cours didactiques du français langue étrangère et seconde* », Paris, éd PUG.
- JEAN-POL. CAPUT. (1991), « *Guide d'expression écrite* », France, Hachette.
- MARIE-CLAIRE. NYSSE, SERG. TERWAGNE et ANNE GODENIR. (2001), « *l'apprentissage de la lecture en Europe* », Toulouse, Presses universitaires du Midi.
- OPHÉLIE. TREMBLAY, ERICK. FALARDEAU, PRISCILLA. BOYER et ISABELLE. GAUVIN. (2002), « *Diffusion et influences des recherches en didactique du Français* », Belgique, Presses universitaires de Namur.
- RABEH. SEBAA. (2002), « *L'Algérie et la langue française, l'altérité partagée* », Oran, Dar El Gharb.
- SIMAR. CLAUDE, DUFAYS. JEAN-LOUIS, DOLZ JOACHIL et GARCIA. DEBANC. CLAUDINE. (2010), « *Didactique du français langue première* », Bruxelles : De Boeck.
- SIOUFFI GILLES et RAEMDONCK. DAN VAN. (1990), « *100 fiches pour comprendre la linguistique* », éd Bréal.
- SUZANE-G. CHARTRAND et MICHEL. PRINCE. (2009), « *La dimension affective du rapport à l'écrit d'élèves québécois* », Laval, Journal of Education.

Articles :

- Bégin. Christian. (2008), « *les stratégies d'apprentissages : un cadre de référence simplifié* » Revue des sciences de l'éducation, volume.34. url : <https://id.erudit.org/iderudit/018989ar>.

- Céline. Benoit et Rigis. Soppelsa. (1996), « *Mise en Pratique de l'analyse neuropsychologique de l'écriture dans la rééducation* », Evolutions psychomotrices- vol 8- n° 33.
- Cheddad. Bouguerra. (2017), « *Contribution de l'écrit à l'enseignement-apprentissage du français dans le cycle primaire* », Synergies Algérie, n° 25.
- Christine. Barré-de-Miniac. (2002), « *Le rapport à l'écriture une notion à plusieurs dimensions* », In : pratiques : linguistique, littérature, didactique n° 113-1114.
- Djemâa. Bensalem. (2016), « *Méthodes actuels de l'enseignement de l'écrit de français langue étrangère : le dispositif du projet* », Multilinguales [En ligne], 7/2016 Varia.
- Garcia-Debanc. Claudine et Michel. Fayol. (2002), « *Des modèles psycholinguistiques du processus rédactionnel pour une didactique de la production écrite* » In, Repères, recherches en didactique du français langue maternelle, n° 26-27.
- Luc. Baptiste. (2005), « *Apprendre à écrire dans les programmes 2002 de l'école élémentaire : le recours à la littérature* », les sciences de l'éducation Pour l'Ère nouvelle, vol 38, n° 4.
- Marie Justine Benoîte Favort et Thierry. Olive. (2005), « *Modèles et méthodes d'étude de la production écrite* », laboratoire langage et cognition, Université de Poitiers, MSHS, 86000 Poitiers, France.
- Marie-Cécile Guernier et Christine Barré-De-Maniac. (2009), « *Rapport à l'écrit et construction de connaissances disciplinaires. Etude de cas* », Pratiques, 143-144 / 200, 203-217.
- Marie-Pascal Hamez. (2015), « *l'enseignement de l'écriture dans les textes officiels des XXI^E siècles pour le français langue première et seconde dans les établissements du secondaire en France : le rôle de l'enseignement* », Revue canadienne des jeunes chercheurs en éducation, volume 6 n° 2, Fall / automne.
- Nadia. Berdous et Claude Cortier. (1880-1920), « *Enjeux politique, didactiques et culturels de la méthode directe en Algérie, pour l'enseignement du français, du Kabyle et de l'arabe* », URL : <http://journals.openedition.org/dhfl/es/8004>. Consulté le 15/01/2023.

- Sendra. Fleurantin. (2010), « *l'enseignement de l'écrit dans les programmes ministériels de l'école primaire française* », Université Nancy 2, 54000 Nancy.
- Simard, Dulays, Dolz et Garcia-Debanc. (2010), « *Écrire est une activité pluridimensionnelle* », EDE 1022.
- Stéphane. Colognesi et Silvia. Lucchini. (2016), « *Le rapport à l'écrit des élèves : focalisation sur la dimension méta scripturale. Nouveaux cahiers de la recherche en éducation* », 19(2), 33-52. <https://doi.org/10.7202/10424ar>.
- Steve. Bissonnette, Mario. Richard, Clermont Gauthier et Carl Bouchard. (2010), « *Quelles sont les stratégies d'enseignement efficaces favorisant les apprentissages fondamentaux auprès des élèves en difficulté de niveau élémentaire ? Résultat d'une méga-analyse* », Revue de recherche appliquée sur l'apprentissage, vol.3, article 1.

Dictionnaires :

- Jean-Pierre Robert. (2008), « *Dictionnaire pratique de didactique du FLE* », OPHRYS, Paris, 2008.
- Jean-Pierre Cuq. (2003), « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* », Asdifle, CLÉ International.
- Larousse. (2008), « *Dictionnaire de français* », France.

Documents pédagogiques :

- Commission Nationale des programmes, Document d'accompagnement de français Le As, Official National des publications scolaires, Alger, 2006.
- Le programme éducatif de la 3^{ème} année moyenne.

Mémoires :

- Aneur. Lahoual. (2019), « *Enseignement du français en Algérie : de l'analyse des programmes aux pratiques scolaires* », université de Mostaghanem.
- Julin Perrin (2002), « *Principes d'Analyse clinique de l'écriture* », Mémoire de l'obtention du diplôme d'état de Psychomotricien, Université Paul Sabatier, Toulouse.

- Kenza Hammar et Sara Hadadj (2020), « *Stratégies d'apprentissage de l'écrit chez les étudiants algériens de première année licence de français* », Mémoire de master, Université de Béjaïa.

- Liliana Chetouane et Lynda Kerkouche. (2021), « *les difficultés de la production écrite rencontrées par les apprenants de la 5^{ème} AP en classe de FLE. Cas des apprenants de 4 écoles de la commune Tikobain, Tizi-Ouzou, 2020-2021* », Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, Mémoire de Master.

- Soumia Neciri (2011), « *Pour une compétence culturelle en français langue étrangère en Algérie : le manuel de FLE de la troisième année secondaire en question* », Mémoire de magistère, Université Kasdi Merbah, Ouargla.

Sitographie :

- Institut des troubles d'apprentissage. (2023), « *Enseigner des stratégies métacognitives au postsecondaire* », URL : <https://institutta.com>> s'informer.

- K12.gov.sk.ca, « *Modèles, stratégies, méthodes et techniques d'enseignement* ». (2022). URL : <https://www.k12.gov.sk.ca>> tronç.

- Programmes d'études en FLE (1997). URL : < <http://edu.gov.mb.ca>>.

- TA@ l'école, « *Expression écrite : Stratégies pour développer le savoir-écrire* », (2020). URL : <https://www.taalecole.ca> » expression.

- Wikipédia, « *Epreuve d'expression écrite* », 2023. URL : <https://fr.m.wikipedia.org> wiki

Annexes

Questionnaire aux apprenants

1* Aimez-vous la langue française ?

- Oui - Non

2* Trouvez-vous des difficultés à l'écrit ?

- Oui - Non

3* Quelles sont les difficultés qui vous empêchent durant la rédaction d'une production écrite ?

- Mauvaise compréhension

- Manque du vocabulaire

- Vous ne savez pas comment construire une phrase

- Orthographe

- La conjugaison

- Autre :
.....
.....

4* Est-ce-que l'enseignant vous aide à mieux écrire ?

- Oui - Non

5* Si oui, comment ?

.....
.....
.....

6* Lorsque vous êtes bloqués à l'écrit, comment faite-vous ?

.....
.....
.....
.....

Questionnaire aux enseignants :

1- Comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?

- Très Faible
- Moyen
- Faible
- Bon
- Très bon

2- Pour vous, quelle est la tâche la plus complexe pour vos élèves ?

- La compréhension de l'écrit
- La production écrite

3- Quels sont les genres des difficultés qui rencontrent vos apprenants lors de leur rédaction ?

- Lexicales
- Syntaxiques
- Discursive
- Orthographiques
- Communicationnelles

- Autre :

.....

.....

.....

4- Utilisez-vous la grille d'évaluation ?

- Oui
- Non

5- Si oui, vous évaluez quoi ?

- Grammaire
- Vocabulaire
- Construction
- Cohérence du texte

- Autre

.....

.....

.....

6- Quels sont les conseils que vous donnez à vos apprenants avant de commencer la production écrite ?

- Lire bien la consigne
- Repérer les mots clés
- Organiser les idées
- Elaborer un plan

- Autre

.....

.....

.....

7- Qu'entendez-vous par :

- Stratégie d'enseignement :

.....
.....
.....
.....

- Stratégie d'apprentissage :

.....
.....
.....
.....

8- Quelles stratégies utilisez-vous pour remédier ce problème de l'écrit chez vos élèves ?

.....
.....
.....
.....

9- Donnez vos propositions pour améliorer l'écrit en classe du FLE ?

.....
.....
.....
.....

Questionnaire aux apprenants

- Nom : *Sabou*.....
- Prénom : *Cherif*.....
- Classe : *3^{MSA}*.....
- Age : *16*.....

1- Aimez-vous la langue française ?

* Oui * Non

2- Trouvez-vous des difficultés à l'écrit ?

* Oui * Non

3- Quelles sont les difficultés qui vous empêchent durant la rédaction d'une production écrite ?

* Mauvaise compréhension

* Manque du vocabulaire

* Vous ne savez comment construire une phrase

* Orthographe

* La conjugaison

*Autre :.....
.....
.....

4- Est-ce-que l'enseignant vous aide à mieux écrire ?

* Oui * Non

5- Si oui, comment ?

corrige faute remarque.....
.....
.....

6- Lorsque vous êtes bloqués à l'écrit, comment faites-vous ?

demande aide copie le texte.....
.....
.....

Questionnaire aux apprenants

- Nom : *Chalabi*.....

- Prénom : *Jana*.....

- Classe : *3.A.M.2*.....

- Age : *13*.....

1- Aimez-vous la langue française ?

* Oui * Non

2- Trouvez-vous des difficultés à l'écrit ?

* Oui * Non

3- Quelles sont les difficultés qui vous empêchent durant la rédaction d'une production écrite ?

* Mauvaise compréhension

* Manque du vocabulaire

* Vous ne savez comment construire une phrase

* Orthographe

* La conjugaison

*Autre :

.....

.....

4- Est-ce-que l'enseignant vous aide à mieux écrire ?

* Oui * Non

5- Si oui, comment ?

corrige faute.....

donner des mots.....

.....

6- Lorsque vous êtes bloqués à l'écrit, comment faites-vous ?

copie le texte.....

utiliser le tableau.....

.....

.....

Questionnaire aux apprenants

- Nom : *Karroui*.....

- Prénom : *Fayal*.....

- Classe : *3M2*.....

- Age : *13*.....

1- Aimez-vous la langue française ?

* Oui * Non

2- Trouvez-vous des difficultés à l'écrit ?

* Oui * Non

3- Quelles sont les difficultés qui vous empêchent durant la rédaction d'une production écrite ?

* Mauvaise compréhension

* Manque du vocabulaire

* Vous ne savez comment construire une phrase

* Orthographe

* La conjugaison

* Autre :

.....

.....

4- Est-ce-que l'enseignant vous aide à mieux écrire ?

* Oui * Non

5- Si oui, comment ?

expliquer le sujet.....

donner des mots.....

remarque.....

.....

6- Lorsque vous êtes bloqués à l'écrit, comment faites-vous ?

utiliser le tableau.....

.....

.....

.....

Questionnaire aux enseignants

Dans le cadre d'un travail de recherche, pour la préparation du mémoire de fin d'étude qui s'intéresse aux stratégies d'enseignements l'apprentissage de la production écrite en classe FLE chez les élèves de la 3^{ème} AM.

Donc, nous proposons ce questionnaire, dont vos réponses seront utilisées et exploitées à des fins purement scientifiques et de façon anonyme. Alors, nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire et nous vous remercions d'avance :

- Homme - Femme

- Age : ... 35 ans

- Nombre d'années d'expérience : ... 15 ans

1- Comment trouver-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?

* Très faible

* Moyen

* Faible

* Bon

* Très bon

2- Pour vous, quelle est la tâche la plus complexe pour vos élèves ?

* La compréhension de l'écrit

* La production écrite

3- Quels sont les genres des difficultés qui rencontrent vos apprenants lors de leur rédaction ?

* Lexicales

* Syntaxiques

* Discursives

* Orthographiques

* Communicationnelles

Autre :

4- Utilisez-vous la grille d'évaluation ?

* Oui * Non

5- Si oui, vous évaluez quoi ?

* Grammaire * Vocabulaire

* Construction * Cohérence du texte

* Autre :

6- Quels sont les conseils que vous donnez à vos apprenants avant de commencer la production écrite ?

* Lire bien la consigne * Repérer les mots clés

* Organiser les idées * Elaborer un plan

* Autre :

7- Qu'entendez-vous par :

* Stratégie d'enseignement : *Des méthodes et de ressources pédagogiques exploitées par l'enseignant.*

* Stratégie d'apprentissage : *Présentation du cours puis la pratique d'exercices*

8- Quelles stratégies utilisez-vous pour remédier à ce problème de l'écrit chez vos élèves ?

A travers des activités ludiques et des activités de médiation

9- Donnez vos propositions pour améliorer l'écrit en classe de FLE :

A travers la lecture analytique

Questionnaire aux enseignants

Dans le cadre d'un travail de recherche, pour la préparation du mémoire de fin d'étude qui s'intéresse aux stratégies d'enseignements l'apprentissage de la production écrite en classe FLE chez les élèves de la 3^{ème} AM.

Donc, nous proposons ce questionnaire, dont vos réponses seront utilisées et exploitées à des fins purement scientifiques et de façon anonyme. Alors, nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire et nous vous remercions d'avance :

- Homme - Femme

- Age : ..44..

- Nombre d'années d'expérience : Plus de 17 ans

1- Comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?

* Très faible

* Moyen

* Faible

* Bon

* Très bon

2- Pour vous, quelle est la tâche la plus complexe pour vos élèves ?

* La compréhension de l'écrit

* La production écrite

3- Quels sont les genres des difficultés qui rencontrent vos apprenants lors de leur rédaction ?

* Lexicales

* Syntaxiques

* Discursives

* Orthographiques

* Communicationnelles

Autre : *La langue française reste toujours une langue étrangère pour mes apprenants qui demande une base solide au primaire. Malheureusement ce n'est pas le cas.*

4- Utilisez-vous la grille d'évaluation ?

* Oui

* Non

5- Si oui, vous évaluez quoi ?

* Grammaire

* Vocabulaire

* Construction

* Cohérence du texte

* Autre : *On évalue aussi ; la pertinence du texte - La conjugaison et l'emploi des verbes dans les phrases*

6- Quels sont les conseils que vous donnez à vos apprenants avant de commencer la production écrite ?

* Lire bien la consigne

* Repérer les mots clés

* Organiser les idées

* Elaborer un plan

* Autre : *suivre les critères de réussite proposés par l'enseignant*

7- Qu'entendez-vous par :

* Stratégie d'enseignement : *E'est un ensemble d'opération et de ressources pédagogiques qui doivent être planifiées par l'enseignant -> le savoir et le savoir faire*

* Stratégie d'apprentissage : *c'est une catégorie d'actions métacognitive ou cognitives utilisées dans une situation d'apprentissage, orientées dans un but de réalisation d'une tâche ou d'une activité scolaire*

8- Quelles stratégies utilisez-vous pour remédier à ce problème de l'écrit chez vos élèves ?

La séance de la production écrite est précédée par une séance de préparation où on propose des sujets similaires réalisés collectivement en classe. Et, elle doit être suivie par une séance de compte rendu et de correction

9- Donnez vos propositions pour améliorer l'écrit en classe de FLE :

Je propose toujours à mes élèves de lire et de rester toujours en contact avec la langue française (regarder des films et des documentaires en français...)

Questionnaire aux enseignants

Dans le cadre d'un travail de recherche, pour la préparation du mémoire de fin d'étude qui s'intéresse aux stratégies d'enseignements l'apprentissage de la production écrite en classe FLE chez les élèves de la 3^{ème} AM.

Donc, nous proposons ce questionnaire, dont vos réponses seront utilisées et exploitées à des fins purement scientifiques et de façon anonyme. Alors, nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire et nous vous remercions d'avance :

- Homme - Femme

- Age : 40.

- Nombre d'années d'expérience : 12...

1- Comment trouvez-vous le niveau de vos élèves à l'écrit ?

* Très faible * Moyen
* Faible * Bon
* Très bon

2- Pour vous, quelle est la tâche la plus complexe pour vos élèves ?

* La compréhension de l'écrit
* La production écrite

3- Quels sont les genres des difficultés qui rencontrent vos apprenants lors de leur rédaction ?

* Lexicales * Syntaxiques
* Discursives * Orthographiques
* Communicationnelles

Autre :

4- Utilisez-vous la grille d'évaluation ?

* Oui

* Non

5- Si oui, vous évaluez quoi ?

* Grammaire

* Vocabulaire

* Construction

* Cohérence du texte

* Autre : *la pertinence, la conjugaison, et l'emploi des temps des verbes dans les phrases*

6- Quels sont les conseils que vous donnez à vos apprenants avant de commencer la production écrite ?

* Lire bien la consigne

* Repérer les mots clés

* Organiser les idées

* Elaborer un plan

* Autre : *se mettre d'accord sur les critères de réussite*

7- Qu'entendez-vous par :

* Stratégie d'enseignement : *C'est un ensemble d'opérations et de ressources pédagogiques qui doivent être planifiées par l'enseignant*

* Stratégie d'apprentissage : *C'est une catégorie d'actions métacognitive ou cognitives utilisées dans une situation d'apprentissage orientées dans un but de réalisation d'une tâche scolaire*

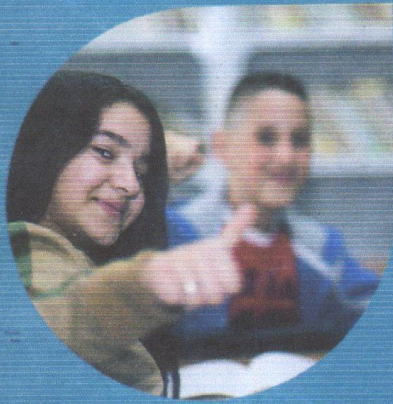
8- Quelles stratégies utilisez-vous pour remédier à ce problème de l'écrit chez vos élèves ?

La phase de la production écrite est précédée par une phase de préparation où on propose des sujets similaires réalisés collectivement en classe

9- Donnez vos propositions pour améliorer l'écrit en classe de FLE :

Je propose toujours à mes élèves de lire et de réviser toujours le contact avec la langue française

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية



3^{ème}
Année
Moyenne

Français



Tableau des contenus

Projet 2		Réaliser un recueil de récits historiques portant sur l'Histoire et le patrimoine de notre pays			
Séquence 1		Rédiger un récit historique à partir d'une bande dessinée			
Ma patrie à travers l'histoire P. 69 à 91	Ressources			Tâches finales	Evaluation - bilan Le 1 ^{er} Novembre 1954
	Supports / Oral (documents sonores et visuels)	Supports textuels / Ecrit	Outils de la langue		
	<ul style="list-style-type: none"> - Témoignage d'un ancien moudjahid, P. 71 - Dates historiques et photos, P. 73 	<ul style="list-style-type: none"> - Un épisode de la Révolution algérienne dans la région d'Aokas, P. 75 - Liberté, P. 89 	<ul style="list-style-type: none"> - Les mots de la même famille - L'expression du temps / les connecteurs chronologiques - Les temps du récit : Imparfait / passé simple - L'accord du verbe avec son sujet 	<p>Tâche 1</p> <p>Rédiger un récit historique à partir d'une bande dessinée.</p>	
Séquence 2		Décrire un patrimoine et l'insérer dans un récit.			
<p>À la découverte de notre patrimoine P. 92 à 114</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La fête du printemps à Bordj Bou Arreridj, P. 93 - Casbah d'Alger - F'til, P. 95 	<ul style="list-style-type: none"> - Sauver l'imzad, P. 97 - Raconte-moi, Oran, P. 113 - Alger, la Blanche, P. 114 	<ul style="list-style-type: none"> - La description d'un lieu : la localisation - Les expansions du nom - L'expression du futur - Les accords dans le groupe nominal 	<p>Tâche 2</p> <p>Insérer la description d'un patrimoine dans un récit : la Casbah d'Alger</p>	Un travail d'artiste
Projet 3		Réaliser un cahier de souvenirs de la classe et un recueil de biographies de personnages			
Séquence 1		Raconter un souvenir d'enfance, une expérience vécue.			
Mon cahier de souvenirs P. 115 à 133	Ressources			Tâches finales	Evaluation - bilan Enfance du premier cosmonaute
	Supports / Oral (documents sonores et visuels)	Supports textuels / Ecrit	Outils de la langue		
	<ul style="list-style-type: none"> - Deux adolescents évoquent des souvenirs, P. 117 - Photo de classe, P. 119 	<ul style="list-style-type: none"> - Mes souvenirs d'enfance, P. 120 - Matins d'hiver, P. 132 	<ul style="list-style-type: none"> - La comparaison et la métaphore - Les déterminants possessifs et démonstratifs - Les temps verbaux dans le récit autobiographique 	<p>Tâche 1</p> <p>Raconter à l'écrit un souvenir d'enfance, une expérience vécue...</p>	
Séquence 2		Rédiger la biographie d'un personnage connu.			
<p>Qui sont-ils ? P. 134 à 149</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Ahmed Zabana, P. 135 - Rabah Madjer, P. 137 	<ul style="list-style-type: none"> - Oscar Niemeyer, un monstre sacré de l'architecture ! P. 138 - Un maître de la peinture algérienne : Nasserddine Dinet, P. 149 	<ul style="list-style-type: none"> - Les substituts lexicaux et grammaticaux - Noms propres ou adjectifs de nationalité 	<p>Tâche 2</p> <p>Rédiger la biographie d'un personnage connu à partir d'une fiche biographique : Assia Djebar</p>	Haroun Tazieff : le prince du feu

Evaluation - bilan

Un jeune lion de mer sème la panique à San Francisco

vaste campagne de reboisement à Naâma

casse sa tirelire

Tableau des contenus

Projet 1					
« Rédiger des faits divers pour le journal ou le blog de l'école »					
Séquence 1					
Rédiger une brève					
	Ressources			Tâches finales	Evaluation - bilan
	Supports / Oral (documents sonores et visuels)	Supports textuels / Ecrit	Outils de la langue		
<p><i>L'info en bref</i></p> <p>P. 10 à 29</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Un livre au lieu d'un billet pour accéder au Théâtre régional d'Oran ! P. 11 - Photo légendée : Une tortue géante échouée sur l'île d'Oléron, P. 13 	<ul style="list-style-type: none"> - Un SMS à l'origine d'un accident de moto. P. 15 - Un rhinocéros blanc abattu pour sa corne - Arrestation insolite ! - Le Titanic, P. 28 	<ul style="list-style-type: none"> - Le champ lexical et le vocabulaire de l'accident, de la catastrophe et du méfait - Les indicateurs de temps et de lieu pour préciser les circonstances de l'événement - Le passé composé pour rapporter des faits passés - Accord du participe passé (1) 	<p>Tâche 1</p> <p>Produire une brève.</p>	<p>Un jeune lion de mer sème la panique à San Francisco</p>
Séquence 2					
Rédiger un titre et un chapeau à un fait divers					
<p><i>Allons à l'essentiel !</i></p> <p>P. 30 à 51</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Naufrage du Costa Concordia, P. 31 - Alger : Incendie près de la rue Didouche Mourad, P. 33 	<ul style="list-style-type: none"> - Tiferdoud, le village le plus propre de Kabylie, P. 34 - Le Titanic, P. 48 	<ul style="list-style-type: none"> - La nominalisation pour rédiger les titres de faits divers - La voix passive pour mettre en valeur l'information - La conjugaison passive - L'accord du participe passé (2) 	<p>Tâche 2</p> <p>Produire des titres et des chapeaux de faits divers</p>	<p>Vaste campagne de reboisement à Naâma</p>
Séquence 3					
Rédiger un fait divers et y insérer un témoignage					
<p><i>Petits journalistes en herbe, à vos plumes !</i></p> <p>P. 52 à 68</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Il a neigé à Béchar ! P. 53 - Un chien lutte contre un alligator pour sauver sa maîtresse ! P. 54 	<ul style="list-style-type: none"> - Syrie : Incroyable ! Il sauve les chats d'Alep au péril de sa vie ! P. 55 - Apprendre, P. 68 	<ul style="list-style-type: none"> - La synonymie et l'antonymie - Le discours direct / Le discours indirect - L'imparfait et le plus-que-parfait pour indiquer l'antériorité 	<p>Tâche 3</p> <p>Rédiger un fait divers et y insérer un témoignage</p>	<p>Un garçon de huit ans casse sa tirelire</p>

Atelier d'écriture

Mon Dieu! Ils vont forcément croiser les filles. Je dois agir au plus vite.

Comme par miracle, tout devient simple pour lui. Les idées surgissent de sa tête et il élabore un scénario...

Mes amis, vous allez voir trois Européennes descendre la rue. Dès qu'elles arrivent vers vous, faites-leur peur!

Quand les trois filles arrivent au niveau des gamins

VIVE L'ALGERIE!

AAHH!

Sales petits voyous!

De sa cachette, Omar suit le déroulement des événements...

Faites attention, jeunes demoiselles. Ils sont partout ces petits gredins.

Merci messieurs.

Un peu plus tard...

Tes amis nous ont bien secourues.

Cela prouve que votre déguisement est fiable. Ils vous ont réellement prises pour des Européennes.

P'il Omar vient de sauver la vie aux trois fidaiyate, leur évitant d'être fouillées par les militaires. Bien soulagé qu'elles soient saines et sauvées, il revient au quartier rejoindre ses amis.

Cependant, j'ai un chant patriotique à vous apprendre...

Mawtini, mawtini...

Mes amis, ce que vous avez fait tout à l'heure ne devra plus se reproduire. Ces jeunes filles sont de braves fidaiyate.

Atelier d'écriture

- À l'occasion de la Journée du *Chahid*, tu es chargé de rédiger un récit historique pour rendre hommage à P'tit Omar, le héros de la Révolution nationale.

À partir de la bande dessinée qui t'est proposée, écris un récit historique d'une dizaine de lignes relatant cet épisode de la Bataille d'Alger auquel P'tit Omar a participé.

- Tu indiques le lieu et la date de l'événement.
- Tu précises la mission de P'tit Omar.
- Tu expliques le scénario élaboré par P'tit Omar.
- Tu racontes le déroulement des événements dans un ordre chronologique.
- Tu conclus en précisant comment s'est terminée cette mission.

- **Critères de réussite.**

- Tu rédiges le récit à la 3^e personne.
- Tu emploies des indicateurs de temps.
- Tu utilises les temps du récit (imparfait, passé simple, plus-que-parfait).
- Tu respectes les différentes étapes du récit :
 - Le début de l'histoire
 - Le déroulement des événements
 - La fin de la mission

- **Grille de relecture.**

Critères	Moi	Mon camarade
J'ai indiqué l'événement, le lieu et le temps.		
J'ai organisé mon récit avec des indicateurs de temps.		
J'ai raconté dans un ordre chronologique ce qui s'est passé.		
J'ai dit comment s'est terminée la mission de P'tit Omar.		
J'ai employé la 3 ^e personne.		
J'ai utilisé les temps du récit au passé.		
J'ai accordé les verbes avec leurs sujets.		
J'ai ponctué mon texte.		

- **J'améliore ma production et je la rédige au propre.**

0.1

La bataille d'Alger

À La Casbah, le p'tit Amar
créait un scénario, les trois
femmes déguisées en européennes

Les enfants ^{de l'armée} dérangeaient les
filles et les soldats.

Les Fidaïyates passaient sans
étaient fouillées.

Enfin accomplissaient une
mission.

n° 09

Le P'tit Omar

pendant la bataille d'Alger le P'tit Omar créait un scénario à la Casbah (Alger). Les enfants dérangèrent les filles et les soldats. Les soldats français éloignèrent les garçons. Les femmes déguisées en européennes pour passer sans être foullées.

n° 06

Le P'tit Omar

Pendant la bataille d'Alger,
le P'tit Omar créait un scénario pour
aider les Hidaïyaté. Les enfants dérangeaient
les filles et les soldats français éloignaient
les garçons. Finalement, les Hidaïyaté
passaient sans être fouillés.

Table des Matières

Introduction	1
<i>Chapitre 1 : L'écrit dans le processus d'enseignement - apprentissage du FLE</i>	6
I-1 L'écrit :	7
I-1-1 La dimension de l'écrit :	8
I-1-2 La définition de l'écriture :	10
I-1-3 La compétence de l'écrit :	11
I-1-4 Les modèles didactiques d'enseignement de l'écrit :	13
I-1-4-1 La rédaction :	13
I-1-4-2 L'expression écrite :	14
I-1-4-3 La production écrite :	14
I-2 Les principaux modèles de la production écrite :	16
I-2-1 Le modèle de Hayes et Flower :	17
I-2-2 Le modèle de Garret / Levelt :	18
I-2-3 Le modèle de Van Galen :	20
I-3- Le processus d'enseignement du FLE :	21
I-3-1 L'enseignement de l'écrit en classe du FLE :	22
I-3-2 Les stratégies d'enseignement de l'écrit :	24
I-3-2-1 L'enseignement direct :	24
I-3-2-2 L'enseignement indirect :	24
I-3-2-3 L'enseignement interactif :	25
I-3-2-4 L'enseignement à travers l'approche par compétences :	25
I-4 Le processus d'apprentissage de l'écrit en classe du FLE :	26
I-4-1 C'est quoi une stratégie d'apprentissage ?	27
I-4-2 Définition de la stratégie d'apprentissage de l'écrit :	28
I-4-3 Les stratégies d'apprentissage de l'écrit selon le processus rédactionnel :	29
I-4-3-1 La planification :	30
I-4-3-2 La mise en texte :	30
I-4-3-3 La révision :	31
I-4-3-4 La publication (la correction) :	31
I-5 Les difficultés d'apprentissage de l'écrit en classe du FLE :	31
I-5-1 Qu'est-ce qu'une difficulté d'apprentissage ?	31
I-5-2 Les difficultés d'apprentissage de l'écrit :	32
I-5-2-1 Des difficultés motivationnelles :	32
I-5-2-2 Des difficultés linguistiques :	32
I-5-2-3 Des difficultés socioculturelles :	32
I-5-2-4 Des difficultés cognitives :	33
I-6 La médiation des difficultés de la production écrite chez les apprenants :	33

Chapitre 2 : <i>Cadre Méthodologique</i>	35
II-1 Le contexte de l'étude :	37
II-1-1 Le français langue étrangère en Algérie (FLE) :	37
II-1-2 Le français au cycle moyen :	38
II-1-3 La production écrite dans le programme éducatif de la 3^{ème} AM :	39
II-1-3-1 Les étapes de la production écrite :	40
II-1-3-1-1 La préparation à l'écrit :	40
II-1-3-1-2 La production écrite :	40
II-1-3-1-3 Le compte rendu de la production écrite :	40
II-1-3-2 L'évaluation de l'écrit :	41
II-1-3-2-1 La grille d'évaluation :	42
II-1-4 L'importance de la production écrite :	43
II-2 La méthodologie du travail :	43
II-2-1 L'échantillon :	43
II-2-1-1 Le lieu de l'enquête :	43
II-2-1-2 Le public visé :	44
II-2-2 La présentation du corpus :	44
II-2-3 Les outils d'investigation :	44
II-2-3-1 Le questionnaire :	44
II-2-3-2 La présentation des questionnaires :	45
II-2-3-2-1 Le questionnaire destiné aux apprenants :	45
II-2-3-2-2 La questionnaire destiné aux enseignants :	46
II-2-3-3 Les objectifs des questionnaires :	47
II-2-3-3-1 Les objectifs du questionnaire destiné aux apprenants :	47
II-2-3-3-2 Les objectifs du questionnaire destiné aux enseignants :	47
II-2-4 L'objectif visé par cette étude :	48
Chapitre 3 : <i>Mise en œuvre des stratégies d'enseignement en classe de FLE</i>	49
III-1- Présentation des résultats :	50
III-1-1- Analyse et interprétation des copies :	50
III-1-2 Les résultats obtenus :	72
III-1-3 Analyse et interprétation du questionnaire :	73
III-1-3-1 Analyse du questionnaire destiné aux apprenants :	73
III-1-3-2 Analyse du questionnaire destiné aux enseignants :	77
III-2- Synthèse :	89
Conclusion	91
BIBLIOGRAPHIE	96
Annexes	101

Résumé :

L'écrit c'est l'action de déposer des indices graphiques d'une langue en dépendant un code écrit. Il se différencie par rapport à l'oral. En fait, l'écrit se fait dans un contexte précis.

La production écrite en langue étrangère est une tâche cognitive très complexe dont elle est conçue comme une activité de réflexion. Elle dépend un certain nombre de compétence et de connaissance (linguistiques, syntaxiques etc), elle est considérée comme un « acte scriptural ».

Cette tâche scripturale exige la mise en œuvre un ensemble des stratégies d'enseignement-apprentissage efficaces qui favorisent chez l'apprenant l'apprentissage de l'écrit, et elles l'aident à surmonter ses difficultés et améliorer ses écrits.

Mots clés : écrit, la production écrite, stratégies, enseignement, apprentissage, difficultés.

الملخص

يعتبر التعبير الكتابي عنصرا أساسيا في مجال التّعليم والتّعلم، خاصة في مجال اللغات الأجنبية التي تمثل حيوية المجتمع. إلا أن التعبير الكتابي يعتبر واحدا من النشاطات المعقدة، حيث أنه يتطلب مجموعة من الكفاءات والقدرات الفكرية وكذلك مجموعة من المعارف المختلفة التي تحتويها ذاكرة الطالب. بما أنّ التعبير الكتابي من النشاطات المعقدة، فإنّ اكتسابه يتطلب تحديد ووضع استراتيجيات وتقنيات تعليم وتعلم فعالة التي تساهم في تطوير الفكر الكتابي لدى الطالب وتساعد في التغلب على أهم الصعوبات التي تواجهه.

الكلمات المفتاحية: التعبير الكتابي، الكفاءات، إستراتيجيات، التّعلم، التّعليم، الصعوبات.

Abstract:

Written expression is considered an essential element in the field of education and learning, especially in the field of foreign languages, which represent the wealth of society. Writers' memory, since written activities, where it depends on the competence and the student find difficulties in this field.

The process of acquiring it requires developing and defining effective teaching and learning strategies that contribute to the development of this written thought among the student and help him overcome the most important difficulties that the face in solving this activity, this strategies is effective in training good writers.

Keywords : Written expression, competence, education, learning, difficulties, strategies.